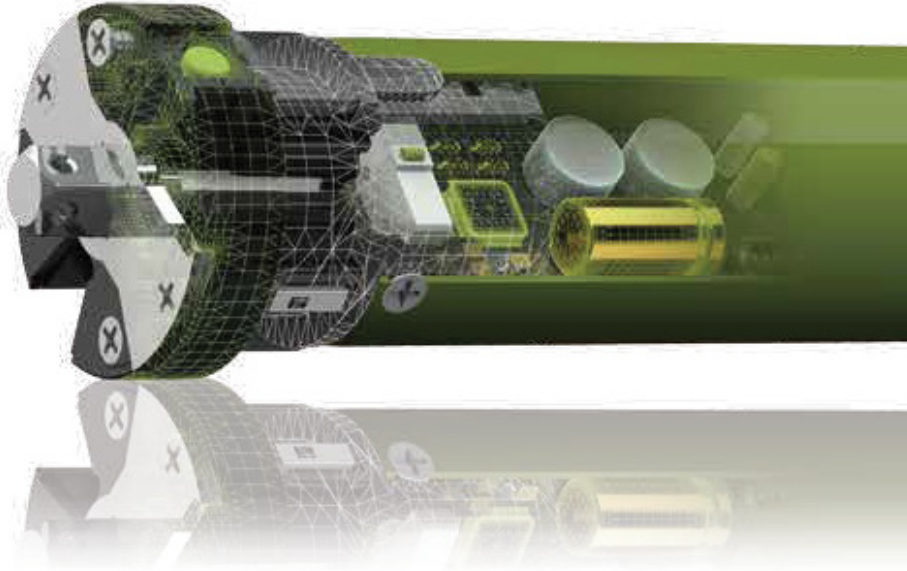


Schartec Rollladenmotor Einbau- und Betriebsanleitung



English begins on page 9
Le français commence à la page 16
L'italiano inizia a pagina 23
Nederlands begint op pagina 30
Polski zaczyna się na stronie 37
Svenska börjar på sidan 44

SCHARTEC
eine Marke der bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Straße 119
73730 Esslingen
Deutschland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



WARNUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation und dem Gebrauch beginnen. Die Installation Ihres neuen Rollladenmotors muss von einer kompetenten sachkundigen Person oder einem sachkundigen Betrieb durchgeführt werden. Eine sachkundige Person ist eine Person, die über eine geeignete Ausbildung, qualifiziertes Wissen und praktische Erfahrung verfügt, um eine Rollladenanlage richtig und sicher zu montieren, zu prüfen und zu warten. Die Installation oder Reparatur ohne geeignete technische Qualifikationen kann zu schweren Verletzungen, Tod und / oder Sachschäden führen.

Sehr geehrter Kunde

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt der Marke Schartec entschieden haben. Dank unseres einzigartigen Qualitäts-Management-Systems, sowie einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte erfüllen die Schartec Rollladenmotoren die höchsten Ansprüche an Qualität und Komfort. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Schartec Rollladenmotor.

Konformitätserklärung (CE)

Schartec Tube Rollladenmotoren erfüllen die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen, Zertifikate, Test-Reports und Unterlagen können unter www.schartec.de angefordert werden.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rollladenmotor ist ausschließlich für den Betrieb von Rollläden und Markisen zu verwenden. Das Anschlusskabel muss in einem Leerrohr innen liegend unter Beachtung der örtlichen Elektrovorschriften bis zur Abzweigdose verlegt werden. Verwenden Sie ausschließlich original Bauteile und Zubehör des Herstellers. Für den elektrischen Anschluss muss bauseitig ständig ein 230 V/ 50 Hz Stromanschluss mit Freischaltvorrichtung (Sicherheit) vorhanden sein.

2. Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Rollladenmotor darf nicht für andere Einsatzzwecke als zur Automatisierung von Rollläden und Markisen verwendet werden.

3. Qualifikation des Monteurs und Installateurs

Nur die korrekte Montage und Wartung durch einen kompetenten/ sachkundigen Betrieb oder eine kompetente/sachkundige Person in Übereinstimmung mit den Anleitungen kann die sichere und vorgesehene Funktionsweise einer Montage sicherstellen. Eine sachkundige Person ist eine Person, die über eine geeignete Ausbildung, qualifiziertes Wissen und praktische Erfahrung verfügt, um eine Rollladenanlage richtig und sicher zu montieren, zu prüfen und zu warten.

4. Sicherheitshinweise für Montage des Rollladenmotors

GEFAHR!

Netzspannung:

Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Beachten Sie daher unbedingt folgende Hinweise: Elektroanschlüsse dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen Schutzbestimmungen entsprechen (230/240 V AC, 50/60 Hz).

Führen Sie daher alle Arbeiten an der Anlage im Spannungslosen Zustand aus. Beachten Sie besonders beim Einsatz in Feuchträumen die DIN VDE 0100, Teil 701 und 702. Diese Vorschriften enthalten zwingend einzuhaltende Schutzmaßnahmen.

5. Sicherheitshinweise zum Gebrauch

WARNUNG!

Verletzungsgefahr bei ungewollter oder unbeabsichtigter Rollladenbewegung!

Ein Tastendruck am Rollladenschalter oder Handsender kann zu ungewollten Rollladenbewegungen führen und Personen verletzen. Stellen Sie sicher, dass Rollladenschalter und Handsender nicht von Kindern bedient und nur von Personen benutzt werden, die in die Funktionsweise der ferngesteuerten Rollladenanlagen eingewiesen sind! Sie müssen den Handsender generell mit Sichtkontakt zum Rollladen bedienen. Führen Sie Reinigungsarbeiten an Rollläden stets im spannungslosen Zustand aus.

6. Einsatz defekter Rollladenmotoren kann Gefährdung von Personen und/ oder Sachschäden führen.

GEFAHR!

Verwenden Sie niemals beschädigte oder defekte Rollladenmotoren. Überprüfen Sie den Rollladenmotor und das Anschlusskabel auf Unversehrtheit. Wenden Sie sich bitte an den Hersteller, falls Sie Schäden am Gerät feststellen.

7. Montagehinweise

WICHTIG!

Vergewissern Sie sich, dass die Angaben zur Spannung/ Frequenz auf dem Typenschild des Rollladenmotors mit der des örtlichen Netzes übereinstimmen. Vor der Montage des Rollladenmotors alle nicht benötigten Bauteile, Einrichtungen und Leitungen demontieren und außer Betrieb setzen. Bewegliche Teile von Antrieben die unter 2,5 m Höhe vom Boden betrieben werden müssen geschützt werden. Die Rollladenwelle ist zwingend waagrecht zu montieren, da sonst bei schiefer Aufwicklung oder Abwicklung des Rollladens Schäden am Rollladenmotor oder am Rollladen

selbst entstehen können. Der Revisionsdeckel des Rollladenkastens sollte leicht zugänglich sein und nicht überputzt oder übertapeziert werden.

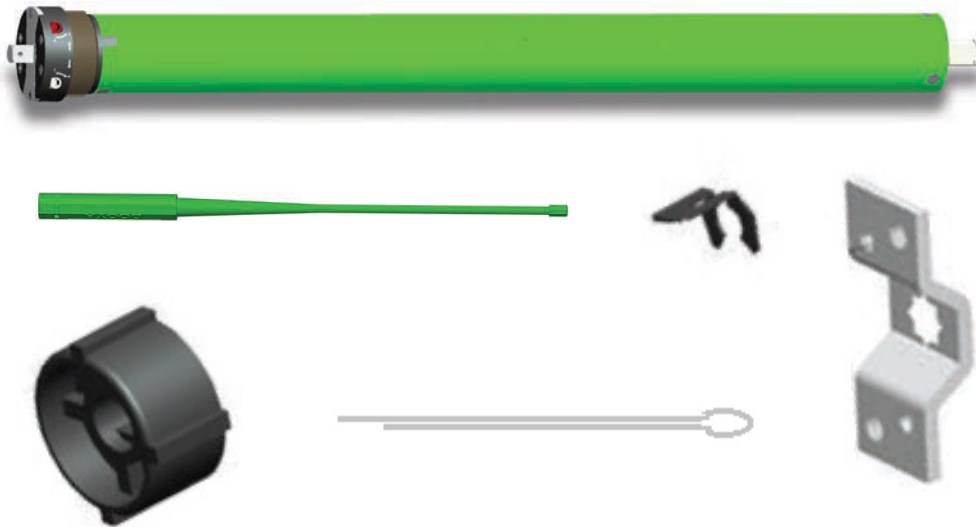
8. Weitere, wichtige Hinweise

- Rollladenmotoren dürfen nicht in feuchter Umgebung verwendet werden.
- Um die Lebensdauer zu erhöhen, vermeiden Sie unnötiges Überlasten des Rollladenmotors durch ständiges bedienen (z.B. spielende Kinder).
- Rollladenmotoren sind nicht für einen Dauerbetrieb ausgelegt. Sollte die Betriebszeit von 4 Minuten überschritten werden, dann schaltet der Thermostat-Schalter des Rollladenmotors ab. ACHTUNG! Das Gehäuse kann heiß werden. Warten Sie 20 Minuten bis der Rollladenmotor wieder einsatzbereit ist.
- Die Endlagen der Rollladenmotoren können ausschließlich im eingebauten Zustand eingestellt werden.
- Bewahren Sie die Anleitung, sowie das Etikett des Rollladenmotors sicher auf.

9. Entsorgung

Rollladenmotoren gelten als Sondermüll und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Liefumfang



- 1 x Rollladenmotor
- 1 x Einstellstab
- 1 x Motorendkappe
- 1 x Splint
- 1 x Motorhalterung
- 1 x Motorhalterung-Clip

Garantiebedingungen

Gewährleistung

Wir sind von der Gewährleistung und der Produkthaftung befreit, wenn ohne unsere vorherige Zustimmung eigene bauliche Veränderungen vorgenommen oder unsachgemäße Installationen gegen unsere vorgegebenen Montagerichtlinien ausgeführt bzw. veranlasst werden. Weiterhin übernehmen wir keine Verantwortung für den versehentlichen oder unachtsamen Betrieb des Motors sowie für die unsachgemäße Wartung des Motors und des Zubehörs sowie für die unsachgemäße Wartung des Rollladens. Batterien sind ebenfalls von den Gewährleistungsansprüchen ausgenommen.

Dauer der Garantie

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus dem Kaufvertrag leisten wir folgende Garantie ab Kaufdatum:

- 5 Jahre
- 2 Jahre auf Funk und Zubehör

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantiezeit nicht. Für Ersatzlieferungen und Nachbesserungsarbeiten beträgt die Garantiefrist sechs Monate, mindestens aber die laufende Garantiefrist.

Voraussetzungen

Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Ware muss auf dem von uns vorgegebenen Vertriebsweg erstanden worden sein. Der Garantieanspruch besteht nur für Schäden am Vertragsgegenstand selbst. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung entsprechender Teile, sowie Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadensersatz sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg gilt als Nachweis für ihren Garantieanspruch.

Leistung

Für die Dauer der Garantie beseitigen wir alle Mängel am Produkt, die nachweislich auf einen Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen

sind. Wir verpflichten uns, nach unserer Wahl die mangelhafte Ware unentgeltlich gegen mangelfreie zu ersetzen, nachzubessern oder einen Minderwert zu ersetzen. Ausgeschlossen sind Schäden durch:

- unsachgemäßer Einbau und Anschluss
- unsachgemäße Inbetriebnahme und Bedienung
- äußere Einflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall oder Stoß
- fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- normale Abnutzung, Verschleiß oder Wartungsmangel
- Reparatur durch nicht qualifizierte Personen
- Verwendung von Teilen fremder Herkunft
- Entfernen oder unkenntlich machen der Seriennummer
- Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers

Vor der Installation

1. Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch.
2. Stellen Sie sicher, dass der Rollladen frei von Beschädigungen ist und sich reibungslos öffnen und schließen lässt. Falls nötig, tauschen Sie beschädigte Bauteile aus.
3. Prüfen Sie die Einbauposition des Motors im Rollladenkasten, indem Sie den Rollladen vollständig herunterlassen und nachsehen ob der Motor auf der linken oder rechten Seite des Rollladenkastens eingebaut werden soll. Wählen Sie stets den kürzesten Weg zur nächsten Abzweigdose, da elektrische Leitungen im Rollladenkasten nicht verlegt werden dürfen.
4. Stellen Sie stets sicher, dass der Motor komplett bis Anschlag in die Welle eingeschoben werden kann.

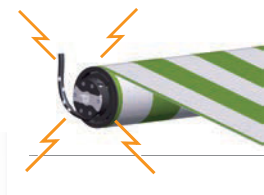
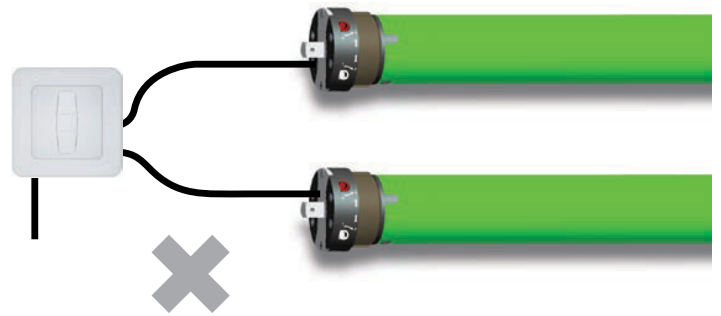
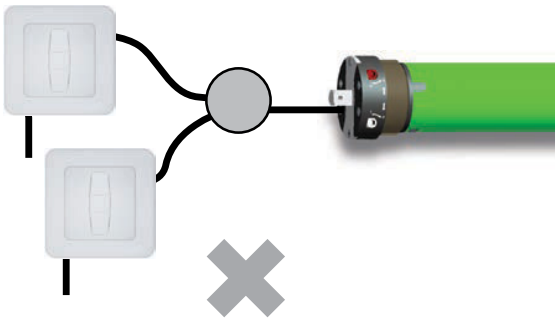
Installation



Vorsicht!

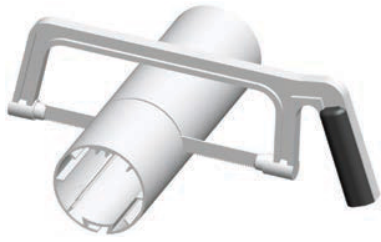


= NICHT GESTATTET!

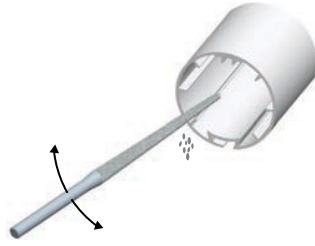


1

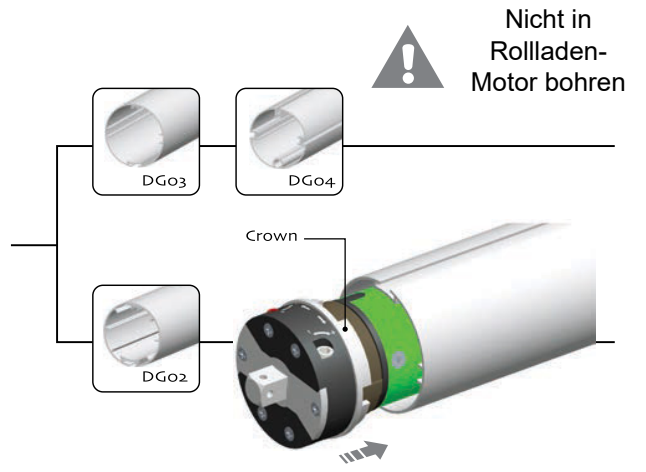
Installation Welle



1



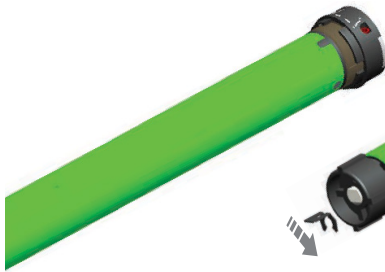
2



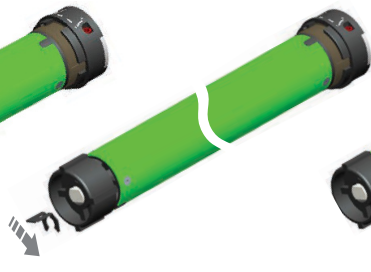
3

2

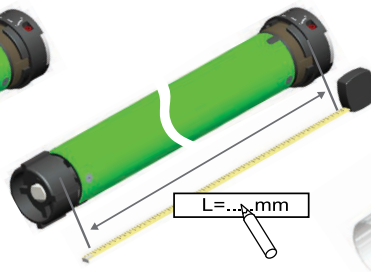
Installation Adapter



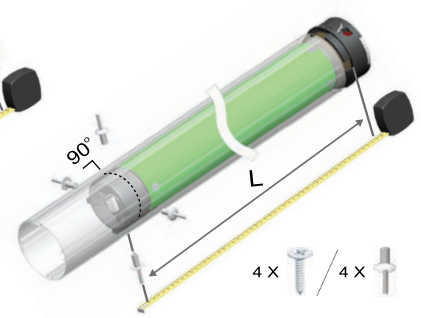
1



2



3



4

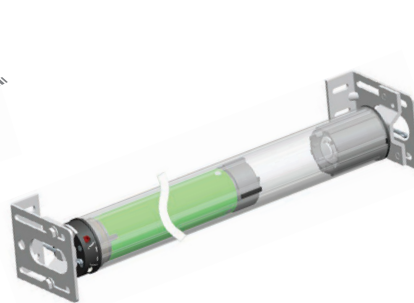
Verwenden Sie
Schrauben oder
Nieten

3

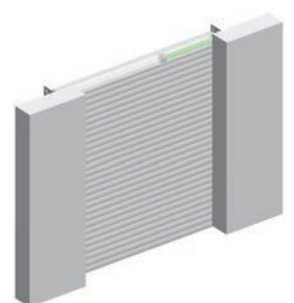
Installation Halterung A



1



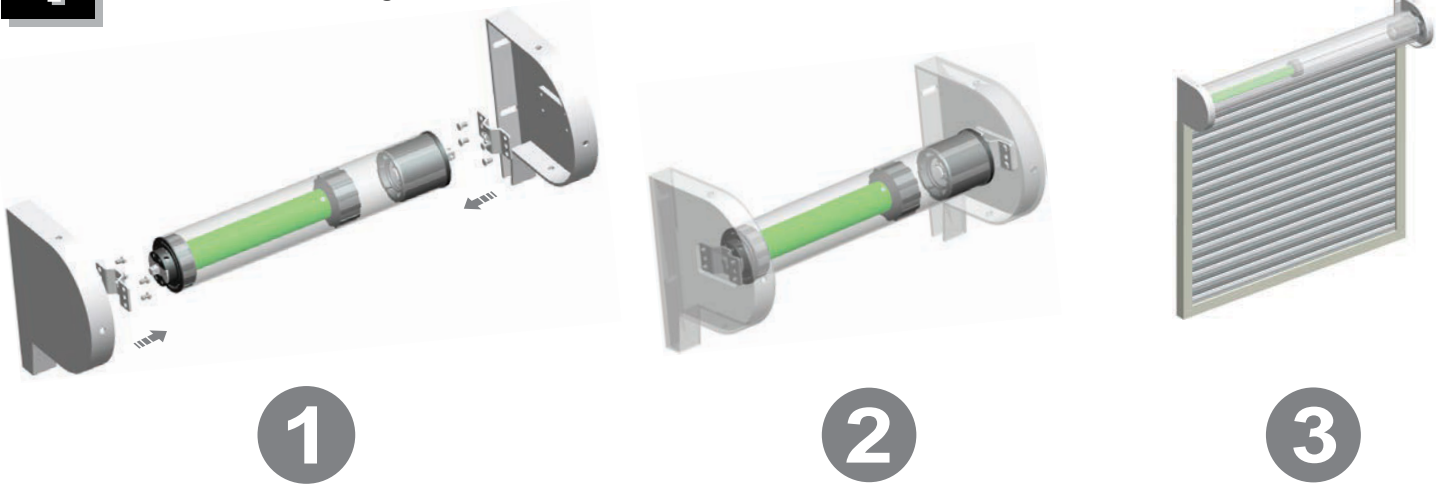
2



3

4

Installation Halterung B



1

2

3

5

Anschlussvariante A



Schließen Sie Rollladenmotoren niemals parallel an. Hierzu wird eine geeignete Schaltung benötigt.



Verwenden Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannungsversorgung (230 V/ 50 Hz)

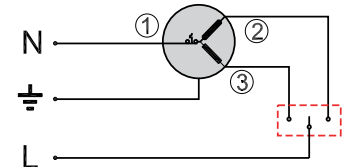
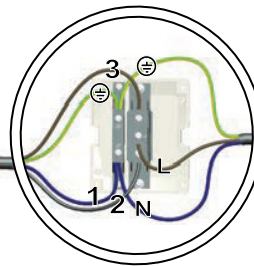


ohne Funksteuerung

- 1 blau = neutral
- 2 schwarz = Drehrichtung 1
- 3 braun = Drehrichtung 2
- ⊕ grün/ gelb = Erdung

mit Funksteuerung

- 1 blau = neutral
- 2 schwarz = Phase L1
- ⊕ grün/ gelb = Erdung



AC

ohne Funksteuerung

AC	L	N	⊕
	Richtung	Neutral	Erdung

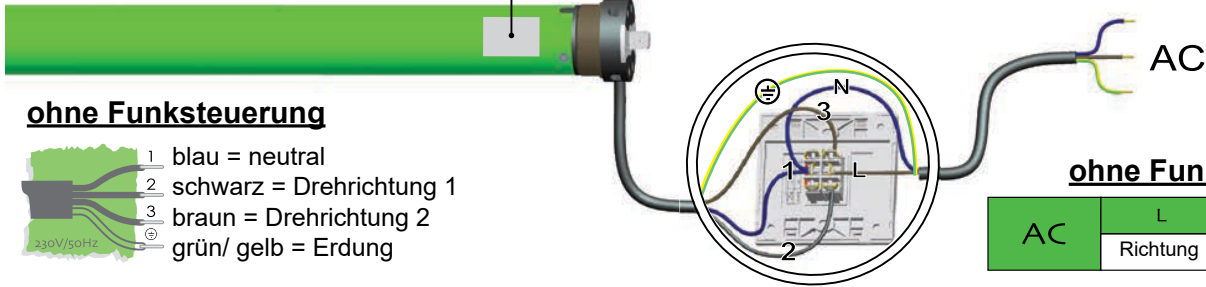
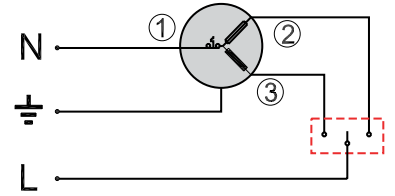
mit Funksteuerung

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutral	Erdung

6

Anschlussvariante B

⚠ Verwenden Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannungsversorgung (230 V/ 50 Hz)



ohne Funksteuerung

- 1 blau = neutral
- 2 schwarz = Drehrichtung 1
- 3 braun = Drehrichtung 2
- ⊕ grün/ gelb = Erdung

ohne Funksteuerung

AC	L	N	⊕
	Richtung	Neutral	Erdung

mit Funksteuerung

- 1 blau = neutral
- 2 schwarz = Phase L1
- ⊕ grün/ gelb = Erdung

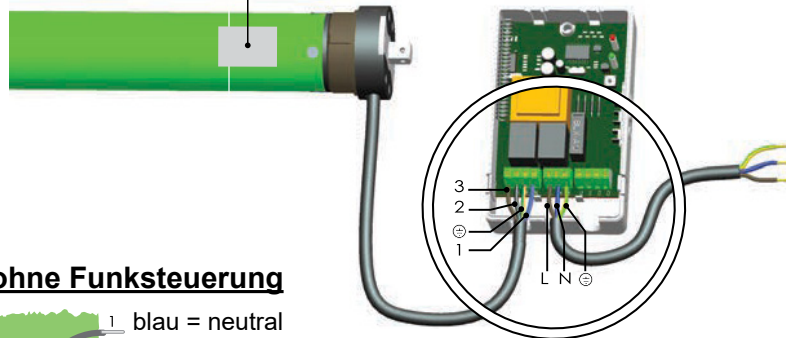
mit Funksteuerung

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutral	Erdung

7

Anschlussvariante C (bei Verwendung mit Externem Funk-Empfänger)

⚠ Verwenden Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannungsversorgung (230 V/ 50 Hz)

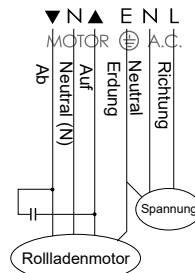


ohne Funksteuerung

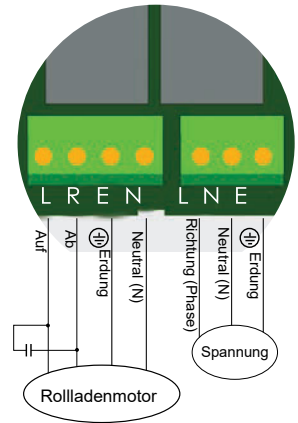
- 1 blau = neutral
- 2 schwarz = Drehrichtung 1
- 3 braun = Drehrichtung 2
- ⊕ grün/ gelb = Erdung

mit Funksteuerung

- 1 blau = neutral
- 2 schwarz = Phase L1
- ⊕ grün/ gelb = Erdung



AC



ohne Funksteuerung

AC	L	N	⊕
	Richtung	Neutral	Erdung

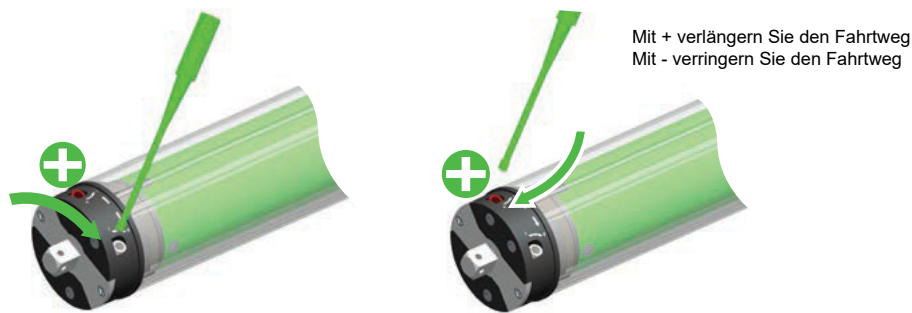
mit Funksteuerung

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutral	Erdung

Endlagen einstellen

**Um die Endlagen einstellen zu können muss der Motor in der Welle stecken.
Bei Motoren mit Fernbedienung muss die Fernbedienung zuerst codiert werden! Siehe unten!**

1. Lassen Sie die Rollladenwelle **ohne Rollladenpanzer** abwärts laufen bis der Motor stoppt.
2. Über die beiden Endlagenschalter (Einstellschrauben am Motorkopf) in Abwärtsrichtung so justieren, dass Sie den Rollladenpanzer mit seinen Befestigungsfedern/ Clips einfach befestigen können.
3. Befestigen Sie nun den Behang an der Rollladenwelle. **WICHTIG!** Keine zu langen Schrauben verwenden, da sonst der Rollladenmotor beschädigt wird.
4. Lassen Sie nun den Rollladen aufwärts laufen (per Rollladenschalter, Fernbedienung oder Einstellkabel), bis dieser stoppt.
5. Drehen Sie nun den Endschalter für die Aufwärtsrichtung schrittweise so lange, bis der Rollladen die gewünschte Position erreicht hat.



Verwenden Sie den mitgelieferten Einstellstab um die Endlagen einzustellen.

Wenn Sie die jeweilige Einstellschraube in entsprechend weit in - drehen, dann stoppt der Motor und fährt nicht mehr.
Wenn Sie die jeweilige Einstellschraube in Richtung + drehen, dann fährt der Motor stückweise weiter in die Richtung.

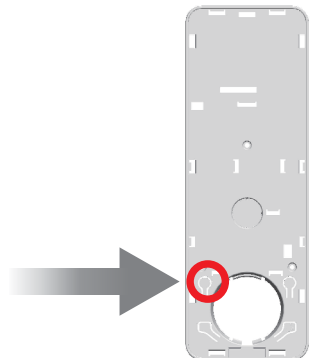
WICHTIG!

- Im eingebauten Zustand zeigen die Pfeile auf dem Kopf des Rollladenmotors die Drehrichtung der Motorwelle an
- Die jeweilige Einstellschraube ist nur für eine Endlage zuständig
- Justieren Sie die obere Endlage so, dass ca. 2-3 cm des Rollladens aus dem Rollladenkasten schauen. Durch Temperaturunterschiede im Winter und Sommer kann es zu Materialausdehnungen kommen, was zu Toleranzen führen kann.
- Verwenden Sie niemals einen Akkuschrauber um die Einstellschraube der Endlagenschalter zu drehen.
- Prüfen Sie beide Endlagen nochmals bevor Sie den Rollladenkasten wieder verschließen.
- Rollladenmotoren sind Asynchronmotoren und nicht für einen Dauerbetrieb ausgelegt. Sollte die Betriebszeit von 3-4 min. überschritten werden, dann schaltet der Thermostat-Schalter im Rollladenmotor wegen Überhitzung ab. **ACHTUNG! Das Gehäuse des Rollladenmotors kann dann heiß werden!** Nach ca. 20 Minuten ist der Rollladenmotor dann wieder abgekühlt und Betriebsbereit.

Funk-Sender anlernen & Drehrichtung einstellen

Fernbedienung am Rollladenmotor/Markise oder Funkempfänger anlernen:

1. Um den Handsender zu öffnen, ziehen Sie die hintere Abdeckung nach unten.
2. Schalten Sie die Spannung des Rollladenmotors/Markise/Empfänger ein.
3. Innerhalb 5 Sekunde nachdem Sie die Spannung eingeschalten haben, drücken Sie 1-mal die P2-Taste (ein leiser Piepton ist zu hören) und dann nochmal die P2-Taste drücken - sofort danach die Auf-Taste drücken.
4. Um die Tasten Richtung zu ändern, wiederholen Sie den Vorgang, aber anstatt die Auf-Taste, drücken Sie die Ab-Taste. Jetzt sind die Ab und Auf Tasten gewechselt.



Weitere Funk-Sender anlernen

1. Auf den bereits angelernten Funk-Sender, drücken Sie 2-mal die P2-Taste.
2. Innerhalb 3 Sekunden, drücken Sie 1-mal die P2-Taste auf dem neuen Funk-Sender.
3. Der neue Funk-Sender hat jetzt der Codierung von der bereits eingelernten Funk-Sender übernommen. Sie können je Motor/Empfänger bis zu zehn Funk-Sender einlernen. Wenn Sie den elften Funk-Sender einlernen, dann wird der erste wieder gelöscht.

Häufige Fehler

Fehler	Mögliche Ursache	Lösungsmöglichkeiten
Bei Betätigung des Rollladenschalters fährt der Rollladen in die Falsche Richtung	Drehrichtung des Motors Falsch	Tauschen Sie das braune und das schwarze Kabel
Der Motor dreht sich endlos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor ist noch nicht eingebaut. 2. Laufrichtung für Endlagen am Motorkopf vorne sitzt nicht auf der Nut oder steckt nicht richtig auf der Welle. 3. Endschalter sind defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Einbau 2. Überprüfen Sie den Einbau 3. Motor austauschen

Der Motor stoppt während der Fahrt	Die Endlagen müssen neu eingestellt werden	1. Stellen Sie die Endlagen neu ein. 2. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
Motor stoppt plötzlich	Die max. Betriebszeit von 4 min. wurde überschritten (Thermostat-Schalter hat ausgelöst)	Warten Sie ca. 20 min. Danach ist der Motor wieder betriebsbereit

English

Schartec roller shutter motor installation and operating instructions

SCHARTEC
a trademark of bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Germany

WEEE Reg. Nr.: DEg0317979



WARNING

Please read the operating instructions carefully before starting installation and use. Installation of your new shutter motor must be performed by a competent knowledgeable person or company. A competent person is one who has appropriate training, qualified knowledge and practical experience to properly and safely install, inspect and maintain a shutter system. Installation or repair without proper technical qualifications can result in serious injury, death and/or property damage.

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality product from Schartec. Thanks to our unique quality management system, as well as continuous development of products, Schartec roller shutter motors meet the highest standards of quality and comfort. We thank you for your trust and wish you much pleasure with your new Schartec roller shutter motor.

Declaration of Conformity (CE)

Schartec roller shutter motors meet the requirements of the applicable European and national directives. The conformity has been proven, the corresponding declarations, certificates, test reports and documents can be requested at www.schartec.de.

Important safety instructions

1. Intended use

The roller shutter motor is to be used exclusively for the operation of roller shutters and awnings. The connection cable must be laid in an empty conduit on the inside, in compliance with local electrical regulations, up to the junction box. Use only original components and accessories from the manufacturer. For the electrical connection, a 230 V/ 50 Hz power connection with disconnection device (fuse) must be permanently available on site.

2. Use not in accordance with the intended purpose

The roller shutter motor must not be used for purposes other than the automation of roller shutters and awnings.

3. Qualification of the fitter and installer

Only correct installation and maintenance by a competent/skilled company or a competent/skilled person in accordance with the instructions can ensure the safe and intended functioning of an installation. A competent person is a person who has appropriate training, qualified knowledge and practical experience to properly and safely install, inspect and maintain a roller shutter system.

4. Safety instructions for installation of the roller shutter motor

DANGER!

Mains voltage:

In case of contact with the mains voltage, there is a risk of fatal electric shock. It is therefore essential to observe the following instructions: Electrical connections may only be carried out by a qualified electrician. The on-site electrical installation must comply with the relevant protection regulations (230/240 V AC, 50/60 Hz).

Therefore, carry out all work on the system in a de-energized state. Particularly when used in damp areas, observe DIN VDE 0100, Parts 701 and 702. These regulations contain mandatory protective measures.

5. Safety instructions for use

WARNING!

Risk of injury in the event of unintentional or accidental roller shutter movement!

Pressing the button on the roller shutter switch or hand-held transmitter can cause unintentional roller shutter movements and injure persons. Ensure that the roller shutter switch and hand-held transmitter are not operated by children and are only used by persons who have been instructed in the operation of the remote-controlled roller shutter systems! You must generally operate the hand-held transmitter with visual contact to the roller shutter. Always carry out cleaning work on roller shutters in a de-energized state.

6. Use of defective roller shutter motors can endanger persons and/or damage property.

DANGER!

Never use damaged or defective roller shutter motors. Check the roller shutter motor and the connection cable for integrity. Please contact the manufacturer if you notice any damage to the unit.

7. Mounting instructions

IMPORTANT!

Make sure that the voltage/frequency specifications on the type plate of the shutter motor match those of the local mains. Before installing the roller shutter motor, disassemble and decommission all components, equipment and cables that are not required. Moving parts of drives operated below 2.5 m from the ground must be protected. It is imperative that the roller shutter shaft is mounted horizontally, otherwise damage to the roller shutter motor or the roller shutter itself may occur if the roller shutter is wound up or unwound at an angle. The inspection cover of the roller shutter box should be easily accessible and should not be plastered or wallpapered over.

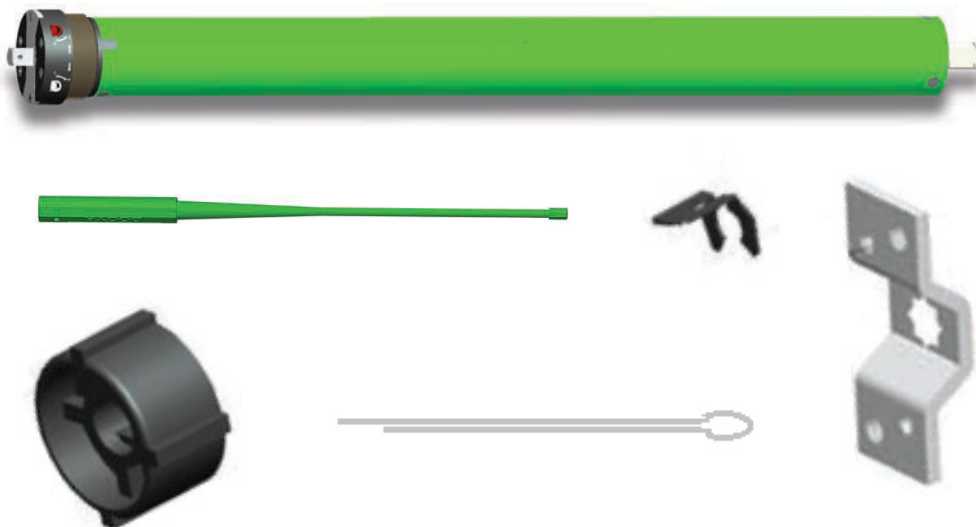
8. Further important notes

- Roller shutter motors must not be used in a damp environment.
- To increase the service life, avoid unnecessary overloading of the roller shutter motor due to constant operation (e.g. children playing).
- Roller shutter motors are not designed for continuous operation. If the operating time of 4 minutes is exceeded, the thermostat switch of the roller shutter motor switches off. CAUTION! The housing may become hot. Wait 20 minutes until the roller shutter motor is ready for operation again.
- The end positions of the roller shutter motors can only be set in the installed state.
- Keep the instructions and the shutter motor label in a safe place.

9. Disposal

Roller shutter motors are considered special waste and must not be disposed of with household waste.

Scope of Delivery



- 1 x roller shutter motor
- 1 x adjustment rod
- 1 x motor end cap
- 1 x cotter pin
- 1 x motor bracket
- 1 x motor bracket clip

Warranty Conditions

Warranty

We are exempt from warranty and product liability if own structural changes are made or improper installations are carried out or arranged against our specified installation guidelines without our prior consent. Furthermore, we do not accept any responsibility for the accidental or careless operation of the motor as well as for the improper maintenance of the motor and the accessories as well as for the improper maintenance of the roller shutter. Batteries are also excluded from warranty claims.

Warranty Duration

In addition to the dealer's statutory warranty under the purchase agreement, we provide the following Warranty from the date of purchase:

- 5 years
- 2 years on radio receivers/transmitters and accessories

Claiming the warranty does not extend the warranty period. For replacement deliveries and repair work, the warranty period is six months, but not less than the current warranty period.

Requirements

The warranty claim is only valid for the country in which the device was purchased. The goods must have been purchased through the sales channel specified by us. The warranty claim is only valid for damage to the subject matter of the contract itself. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection of corresponding parts, as well as claims for lost profit and damages are excluded from the warranty. The proof of purchase is valid as evidence for your warranty claim.

Performance

For the duration of the warranty, we will remedy all defects in the product that are demonstrably due to a material or manufacturing defect. or manufacturing defect. We undertake, at our discretion, to replace the defective goods free of charge goods free of charge against defect-free, repair or replace a reduced value. Excluded are damages due to:

- Improper installation and connection
- Improper commissioning and operation
- External influences such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or lack of maintenance
- Repair by unqualified persons
- Use of parts of foreign origin
- Removal or obscuring of the serial number
- Replaced parts become property of the manufacturer

Before the Installation

1. Read these instructions carefully before installation.
2. Make sure the shutter is free of damage and opens and closes smoothly. If necessary, replace damaged components.
3. Check the installation position of the motor in the shutter box by lowering the shutter completely and checking whether the motor is to be installed on the left or right side of the shutter box. Always choose the shortest route to the nearest junction box, as electrical wiring must not be routed inside the shutter box.
4. Always make sure that the motor can be completely inserted into the shaft as far as it will go.

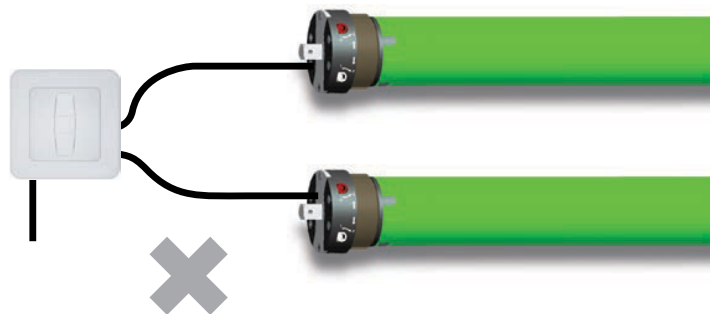
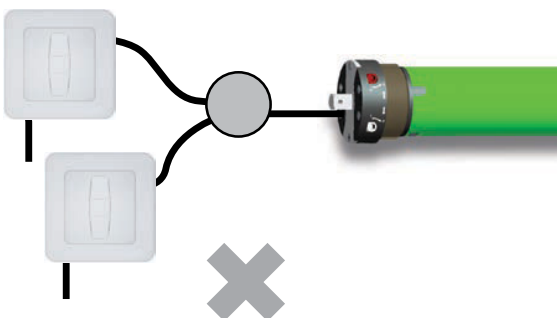
Installation

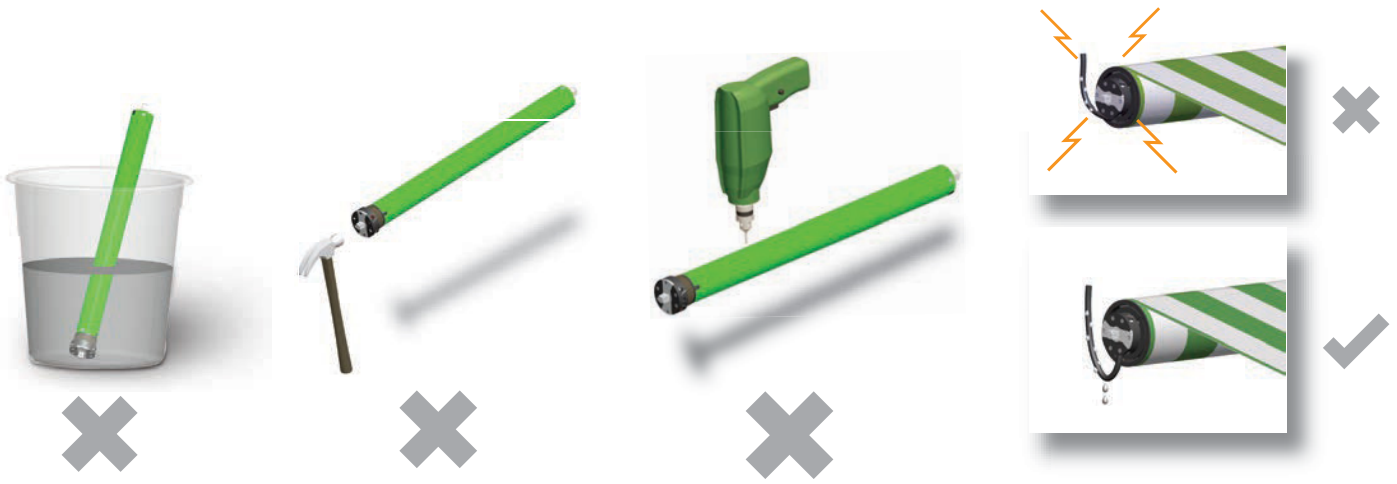


Caution!

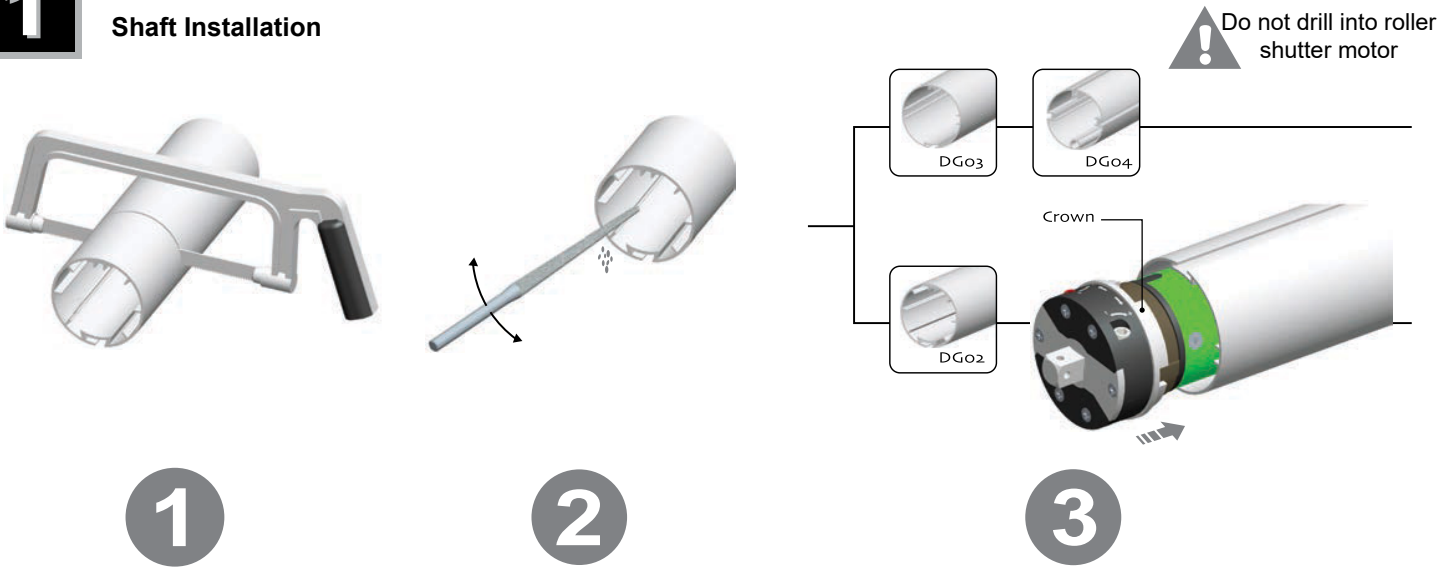


= NOT PERMITTED!

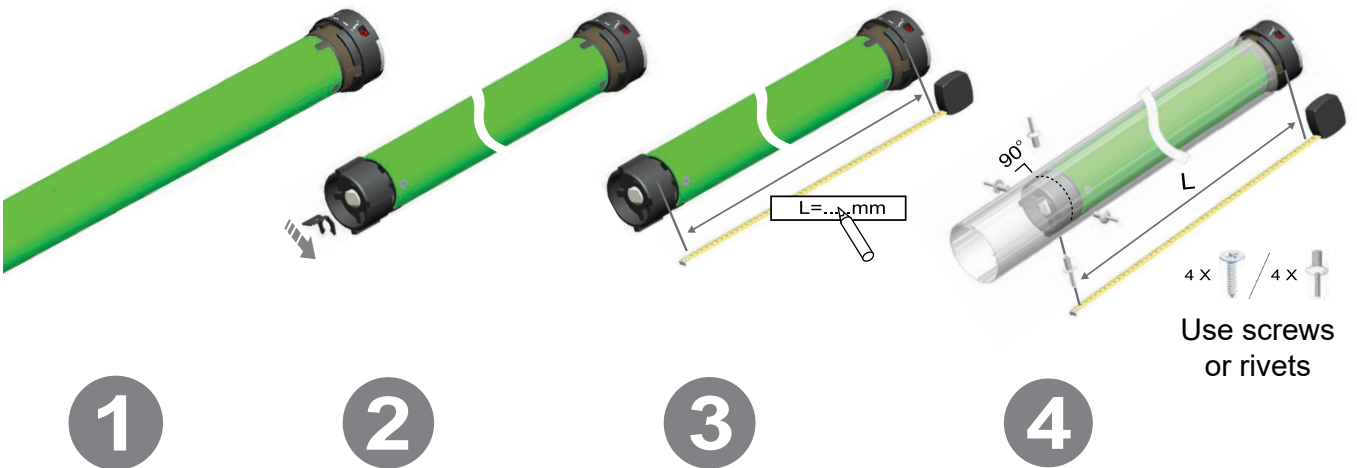




1 Shaft Installation

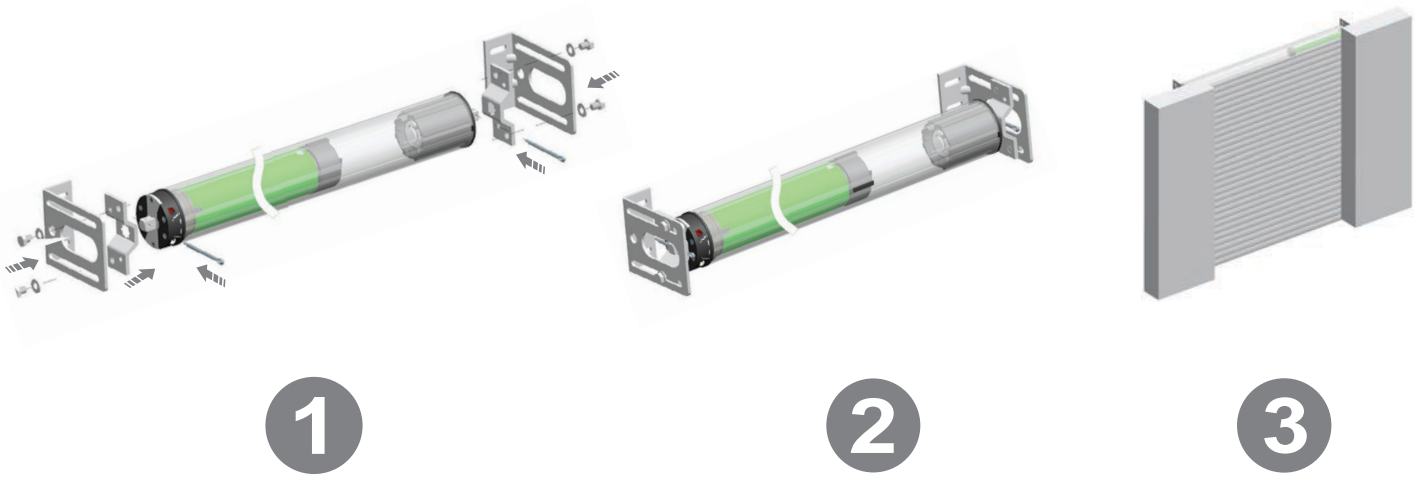


2 Installation Adapter



3

Installation Bracket A



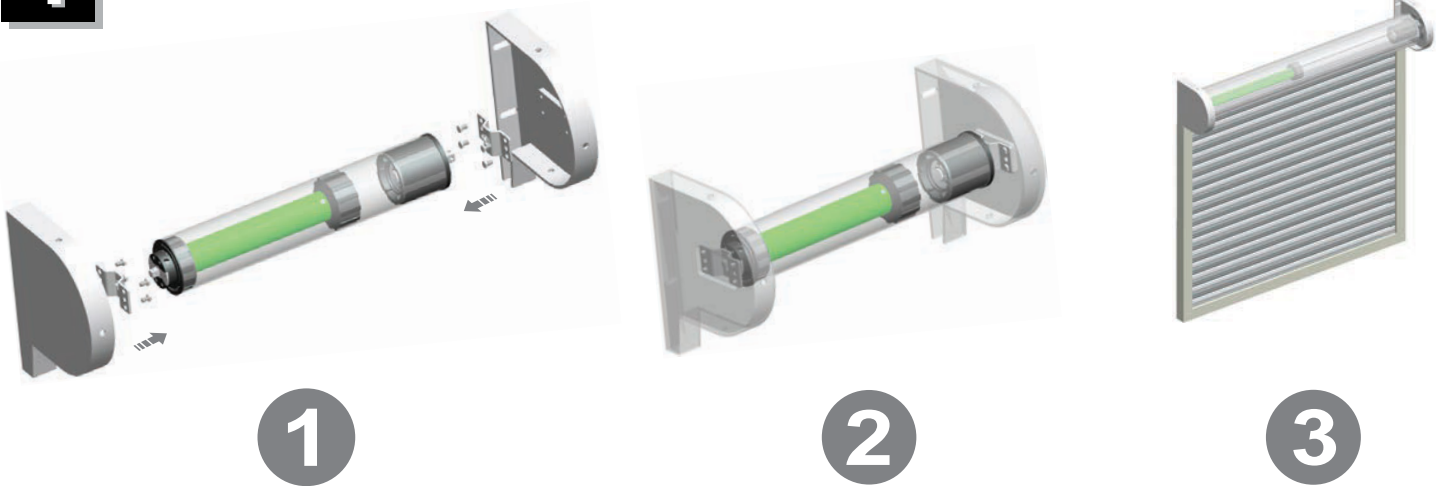
1

2

3

4

Installation Bracket B



1

2

3

5

Connection variant A



Never connect roller shutter motors in parallel. A suitable circuit is required for this.



Use the power supply specified on the nameplate (230 V / 50 Hz)

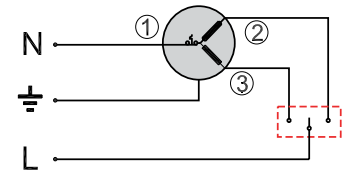
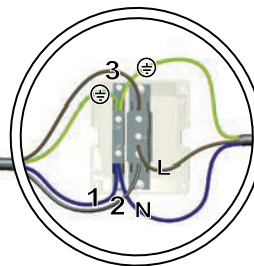


without radio control

- 1 blue = Neutral
- 2 black = Direction of rotation 1
- 3 brown = Direction of rotation 2
- ⊕ green/yellow = Grounding

with radio control

- 1 blue = Neutral
- 2 black = Phase L1
- ⊕ green/yellow = Grounding



without radio control

AC	L	N	⊕
	Direction	Neutral	Grounding

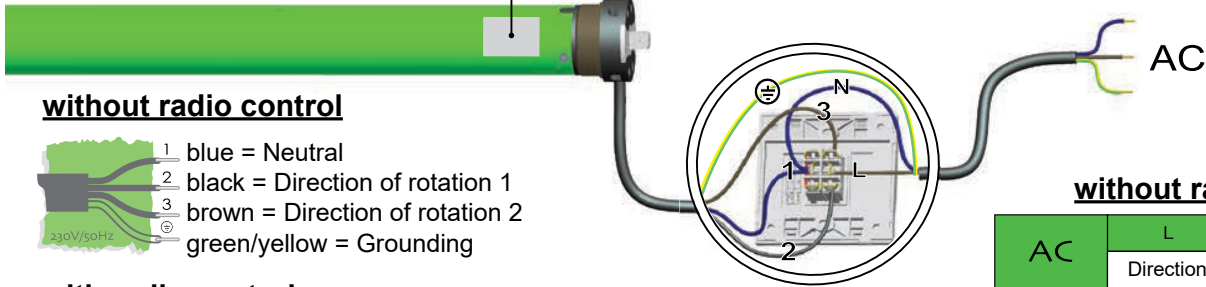
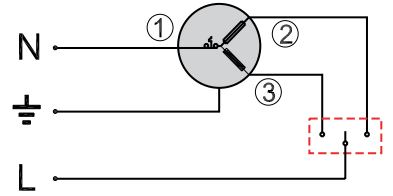
with radio control

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutral	Grounding

6

Connection variant B

⚠ Use the power supply specified on the nameplate (230 V/ 50 Hz)



without radio control

- 1 blue = Neutral
- 2 black = Direction of rotation 1
- 3 brown = Direction of rotation 2
- ⊕ green/yellow = Grounding

with radio control

- 1 blue = Neutral
- 2 black = Phase L1
- ⊕ green/yellow = Grounding

without radio control

AC	L	N	⊕
	Direction	Neutral	Grounding

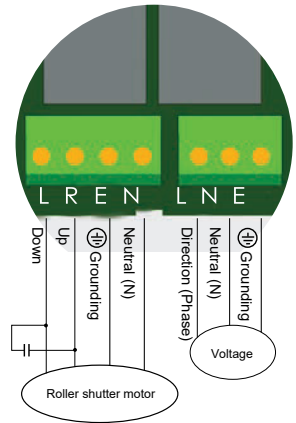
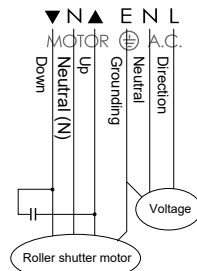
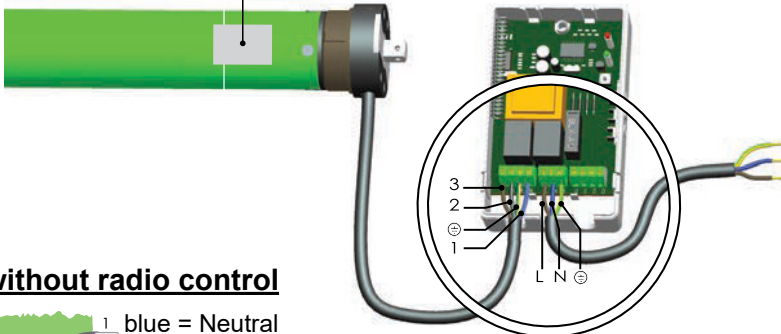
with radio control

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutral	Grounding

7

Connection variant C (when used with external radio receiver)

⚠ Use the power supply specified on the nameplate (230 V/ 50 Hz)



AC

without radio control

- 1 blue = Neutral
- 2 black = Direction of rotation 1
- 3 brown = Direction of rotation 2
- ⊕ green/yellow = Grounding

with radio control

- 1 blue = Neutral
- 2 black = Phase L1
- ⊕ green/yellow = Grounding

without radio control

AC	L	N	⊕
	Direction	Neutral	Grounding

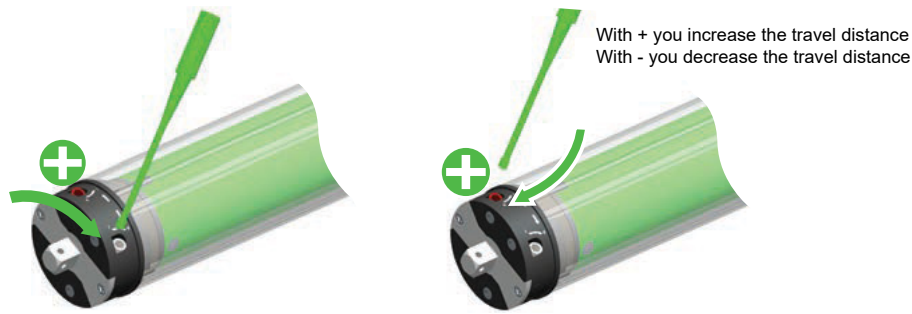
with radio control

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutral	Grounding

Setting the end positions

To be able to set the end positions, the motor must be inserted in the shaft.
For motors with remote, remote needs to be coded in first! See below!

1. Let the roller shutter shaft run downward **without the roller shutter curtain** until the motor stops.
2. Adjust the two limit switches (adjusting screws on the motor head) in the downward direction so that you can easily fasten the roller shutter curtain with its fastening springs/clips.
3. Now fasten the curtain to the roller shutter shaft. **IMPORTANT!** Do not use screws that are too long, otherwise the roller shutter motor will be damaged.
4. Now let the roller shutter run upwards (by roller shutter switch, remote control or adjustment cable) until it stops.
5. Now turn the limit switch for the upward direction step by step until the roller shutter has reached the desired position.



Use the supplied adjustment rod to adjust the end positions.

If you turn the respective adjusting screw in the - direction, the motor stops and no longer moves.

If you turn the respective adjusting screw in the + direction, the motor continues to move in the direction piece by piece.

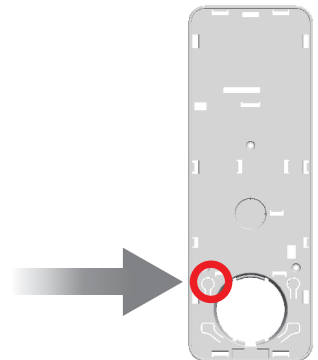
IMPORTANT!

- When installed, the arrows on the head of the shutter motor indicate the direction of rotation of the motor shaft
- The respective adjusting screw is only responsible for one end position
- Adjust the upper end position so that approx. 2-3 cm of the roller shutter protrude from the roller shutter box. Temperature differences in winter and summer can cause material expansion, which can lead to tolerances.
- Never use a cordless screwdriver to turn the adjustment screw of the end position switches.
- Check both end positions again before closing the roller shutter box.
- Roller shutter motors are asynchronous motors and are not designed for continuous operation. If the operating time of 3-4 min. is exceeded, the thermostat switch in the roller shutter motor switches off due to overheating. **ATTENTION! The housing of the roller shutter motor can then become hot!** After approx. 20 minutes, the roller shutter motor has cooled down again and is ready for operation.

Teach-in remote control transmitter & set direction of rotation

Teaching the remote control to the roller shutter motor/awning or radio receiver:

1. Slide the cover off the back of the remote.
2. Switch on the voltage of the roller shutter/awning motor or receiver.
3. Within 5 seconds after you have turned on the power, press the P2 button 1 time (a soft beep will be heard) and then press the P2 button again - immediately after, press the Up button.
4. To change the buttons direction, repeat the procedure, but instead of pressing the Up button, press the Down button.



Programming additional remote controls

1. On the already programmed remote control, press the P2 button 2 times.
2. Within 3 seconds, press the P2 button once on the new remote control.
3. The new remote control has now taken over the coding from the already taught-in remote control. You can program up to ten remote controls per motor/receiver. When you teach in the eleventh remote, the first one is deleted.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Possible solutions
When the shutter switch is pressed, the shutter moves in the wrong direction	Direction of rotation of the motor is incorrect	Swap the brown and the black cable
The motor rotates endlessly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor is not yet installed. 2. Direction of travel for end positions on the motor head at the front is not seated on the groove or is not properly seated on the shaft. 3. Limit switches are defective. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the installation 2. Check the installation 3. Replace motor
The motor stops while running	The end positions must be readjusted	<ol style="list-style-type: none"> 1. Readjust the end positions. 2. Contact your specialist dealer.

Motor stops suddenly

The max. operating time of 4 min. has been exceeded (thermostat switch has tripped)

Wait approx. 20 min. After that the motor is ready again for operation

Français

Notice de montage et d'utilisation du moteur de volet roulant Schartec

SCHARTEC

une marque de bau-shop-24 GmbH

Fritz-Müller-Strasse 119

73730 Esslingen

Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de commencer l'installation et l'utilisation. L'installation de votre nouveau moteur de volet doit être effectuée par une personne ou une entreprise compétente et bien informée. Une personne compétente est une personne qui a une formation appropriée, des connaissances qualifiées et une expérience pratique pour installer, inspecter et entretenir correctement et en toute sécurité un système de volets. L'installation ou la réparation sans les qualifications techniques appropriées peut entraîner des blessures graves, la mort et/ou des dommages matériels.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de qualité de Schartec. Grâce à notre système unique de gestion de la qualité, ainsi qu'au développement continu des produits, les moteurs de volets roulants Schartec répondent aux plus hautes exigences de qualité et de confort. Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moteur pour volets roulants Schartec.

Déclaration de conformité (CE)

Les moteurs de volets roulants Schartec répondent aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été prouvée, les déclarations, certificats, rapports d'essais et documents correspondants peuvent être demandés à www.schartec.de.

Consignes de sécurité importantes

1. Utilisation prévue

Le moteur pour volets roulants doit être utilisé exclusivement pour le fonctionnement de volets roulants et de stores. Le câble de raccordement doit être posé dans un conduit vide à l'intérieur, conformément aux réglementations électriques locales, jusqu'à la boîte de jonction. N'utilisez que des composants et accessoires d'origine du fabricant. Pour le raccordement électrique, une prise de courant de 230 V/ 50 Hz avec dispositif de déconnexion (fusible) doit être disponible en permanence sur place.

2. Utilisation non conforme à l'usage prévu

Le moteur de volet roulant ne doit pas être utilisé à d'autres fins que l'automatisation de volets roulants et de stores.

3. Qualification de l'installateur et du monteur

Seules une installation et une maintenance correctes par une entreprise compétente/qualifiée ou une personne compétente/qualifiée conformément aux instructions peuvent garantir le fonctionnement sûr et conforme d'une installation. Une personne compétente est une personne qui a une formation appropriée, des connaissances qualifiées et une expérience pratique pour installer, inspecter et entretenir correctement et en toute sécurité un système de volets roulants.

4. Consignes de sécurité pour l'installation du moteur du volet roulant

DANGER!

Tension secteur:

En cas de contact avec la tension du secteur, il existe un risque d'électrocution mortelle. Il est donc indispensable de respecter les instructions suivantes

: Les raccordements électriques ne doivent être effectués que par un électricien qualifié. L'installation électrique sur place doit être conforme aux règles de protection en vigueur (230/240 V CA, 50/60 Hz).
Par conséquent, effectuez tous les travaux sur le système à l'état hors tension. En particulier en cas d'utilisation dans des zones humides, respectez la norme DIN VDE 0100, parties 701 et 702. Ces réglementations contiennent des mesures de protection obligatoires.

5. Consignes de sécurité pour l'utilisation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en cas de mouvement involontaire ou accidentel du volet roulant !

Une pression sur le bouton de l'interrupteur du volet roulant ou de l'émetteur manuel peut provoquer des mouvements involontaires du volet roulant et blesser des personnes. Veillez à ce que l'interrupteur de volet roulant et l'émetteur manuel ne soient pas actionnés par des enfants et ne soient utilisés que par des personnes formées à la commande des systèmes de volets roulants télécommandés ! L'émetteur portatif doit généralement être utilisé en contact visuel avec le volet roulant. Les travaux de nettoyage des volets roulants doivent toujours être effectués hors tension.

6. L'utilisation de moteurs de volets roulants défectueux peut mettre en danger des personnes et/ou endommager des biens.

DANGER!

Ne jamais utiliser de moteurs de volets roulants endommagés ou défectueux. Vérifiez l'intégrité du moteur du volet roulant et du câble de raccordement. Veuillez contacter le fabricant si vous constatez des dommages sur l'appareil.

7. Instructions de montage

IMPORTANT!

Assurez-vous que les spécifications de tension/fréquence figurant sur la plaque signalétique du moteur du volet roulant correspondent à celles du réseau local. Avant d'installer le moteur du volet roulant, démontez et mettez hors service tous les composants, équipements et câbles qui ne sont pas nécessaires. Les pièces mobiles des moteurs utilisés à moins de 2,5 m du sol doivent être protégées. Il est impératif que l'arbre du volet roulant soit monté horizontalement, sinon le moteur du volet roulant ou le volet roulant lui-même peuvent être endommagés si le volet roulant est enroulé ou déroulé en biais. Le couvercle d'inspection du coffre du volet roulant doit être facilement accessible et ne doit pas être recouvert de plâtre ou de papier peint.

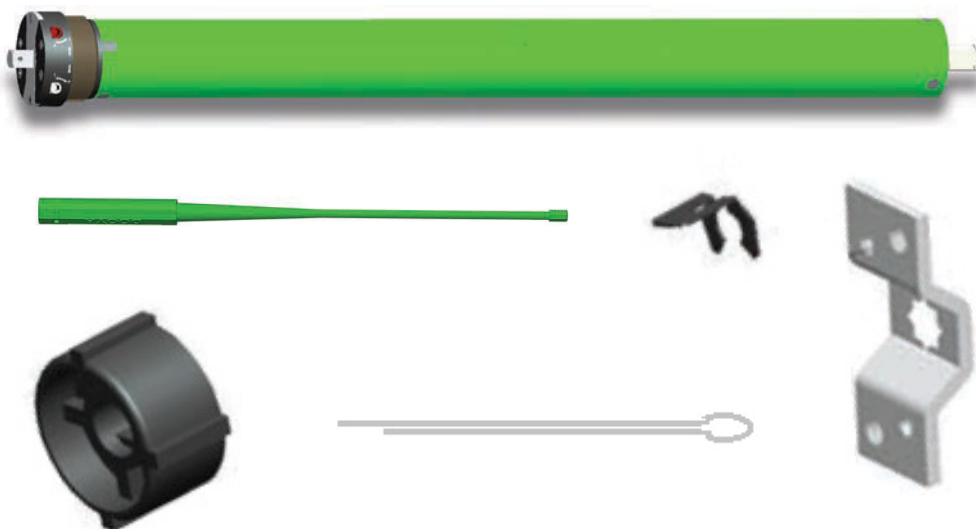
8. Autres remarques importantes

- Les moteurs de volets roulants ne doivent pas être utilisés dans un environnement humide.
- Pour augmenter la durée de vie, évitez de surcharger inutilement le moteur du volet roulant en raison d'un fonctionnement constant (par exemple, des enfants qui jouent).
- Les moteurs de volets roulants ne sont pas conçus pour un fonctionnement continu. Si la durée de fonctionnement de 4 minutes est dépassée, l'interrupteur thermostatique du moteur du volet roulant se désactive. ATTENTION ! Le boîtier peut devenir chaud. Attendez 20 minutes jusqu'à ce que le moteur du volet roulant soit à nouveau prêt à fonctionner.
- Les positions finales des moteurs de volets roulants ne peuvent être réglées qu'à l'état monté.
- Conservez les instructions et l'étiquette du moteur du volet roulant dans un endroit sûr.

9. Mise au rebut

Les moteurs pour volets roulants sont considérés comme des déchets spéciaux et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Étendue de la livraison



- 1 x moteur de volet roulant
- 1 x tige de réglage
- 1 x embout moteur
- 1 x goupille fendue
- 1 x support moteur
- 1 x clip de fixation du moteur

Conditions de garantie

Garantie

Nous sommes exonérés de la garantie et de la responsabilité du produit si des modifications structurelles propres sont effectuées ou si des installations inappropriées sont réalisées ou disposées contre nos directives d'installation spécifiées sans notre accord préalable. En outre, nous déclinons toute responsabilité en cas de fonctionnement accidentel ou négligent du moteur ainsi qu'en cas d'entretien inapproprié du moteur et des accessoires ainsi qu'en cas d'entretien inapproprié du volet roulant. Les batteries sont également exclues des droits de garantie.

Durée de la garantie

En plus de la garantie légale du revendeur prévue dans le contrat d'achat, nous offrons la garantie suivante à partir de la date d'achat:

- 5 ans
- 2 ans sur les récepteurs/émetteurs radio et les accessoires

Le recours à la garantie ne prolonge pas la durée de la garantie. Pour les livraisons de remplacement et les travaux de réparation, la période de garantie est de six mois, mais pas inférieure à la période de garantie en cours.

Conditions requises

La demande de garantie n'est valable que pour le pays dans lequel l'appareil a été acheté. La marchandise doit avoir été achetée par le canal de vente que nous avons indiqué. Le droit à la garantie n'est valable que pour les dommages à l'objet du contrat lui-même. Sont exclus de la garantie le remboursement des frais de démontage et d'installation, le contrôle des pièces correspondantes, ainsi que les demandes de dommages et intérêts pour manque à gagner. La preuve d'achat est valable comme preuve pour votre demande de garantie.

Performance

Pendant la durée de la garantie, nous remédierons à tous les défauts du produit qui sont manifestement dus à un défaut matériel ou de fabrication. Nous nous engageons, à notre discrétion, à remplacer gratuitement le produit défectueux par un produit sans défaut, à le réparer ou à le remplacer par une valeur réduite. Sont exclus les dommages dus à:

- Une installation et un raccordement non conformes
- Une mise en service et une utilisation incorrectes
- Des influences extérieures telles que le feu, l'eau, des conditions environnementales anormales
- Dommages mécaniques dus à un accident, une chute ou un choc
- destruction par négligence ou intentionnelle
- Usure normale ou manque d'entretien
- Réparation par des personnes non qualifiées
- Utilisation de pièces d'origine étrangère
- Suppression ou masquage du numéro de série
- Les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant

Avant l'installation

1. Lisez attentivement ces instructions avant l'installation.
2. Assurez-vous que le volet n'est pas endommagé et qu'il s'ouvre et se ferme en douceur. Si nécessaire, remplacez les composants endommagés.
3. Vérifiez la position d'installation du moteur dans le caisson du volet en abaissant complètement le volet et en vérifiant si le moteur doit être installé sur le côté gauche ou droit du caisson du volet. Choisissez toujours le chemin le plus court vers la boîte de jonction la plus proche, car les câbles électriques ne doivent pas être acheminés à l'intérieur du caisson du volet.
4. Assurez-vous toujours que le moteur peut être inséré complètement dans l'arbre jusqu'à la butée.

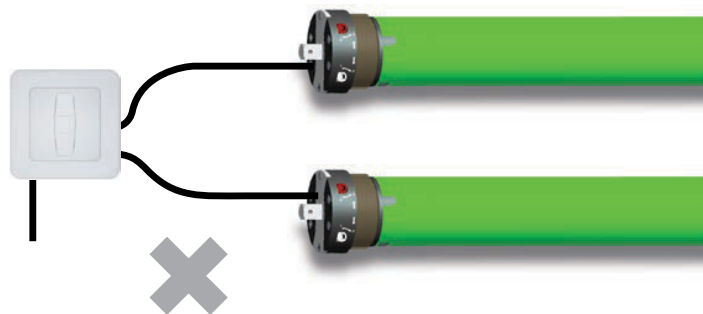
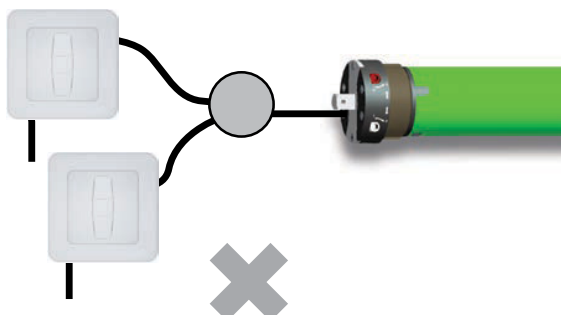
Installation

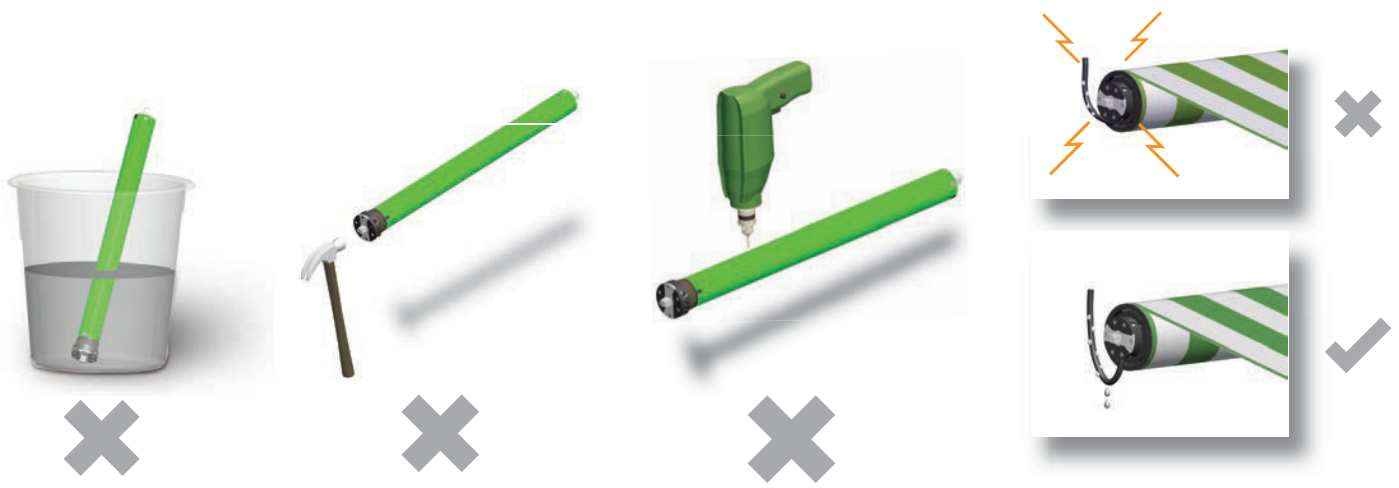


Attention!

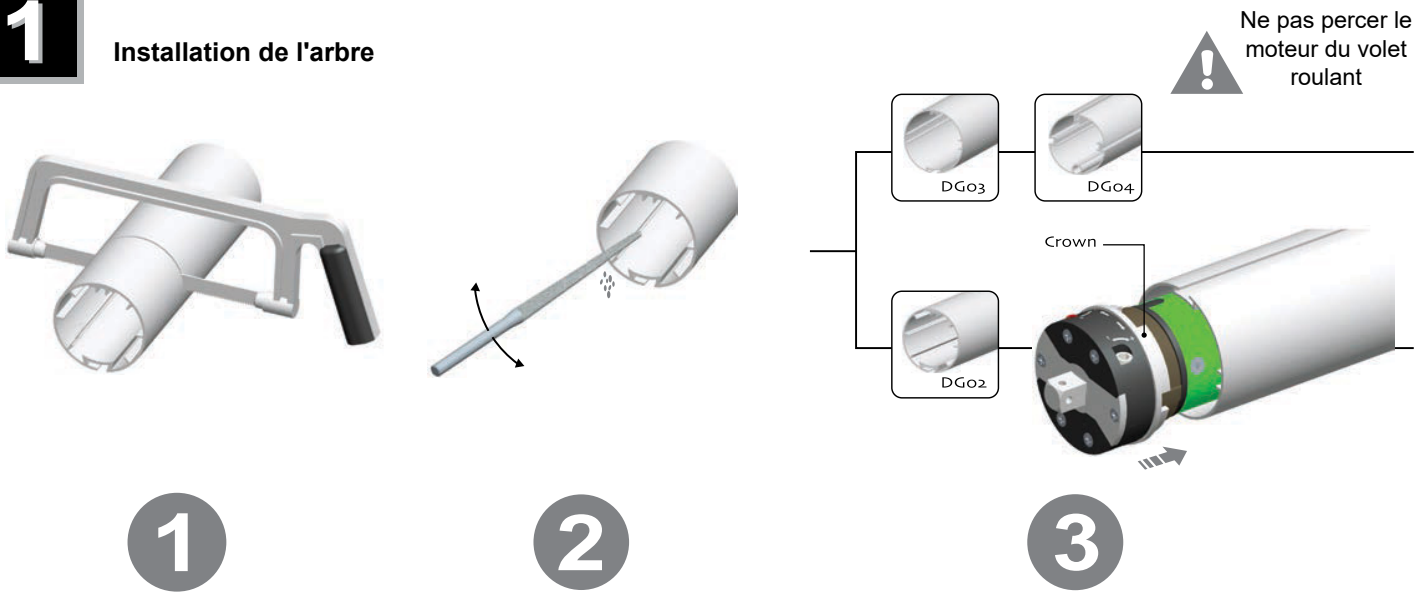


= NON PERMIS!

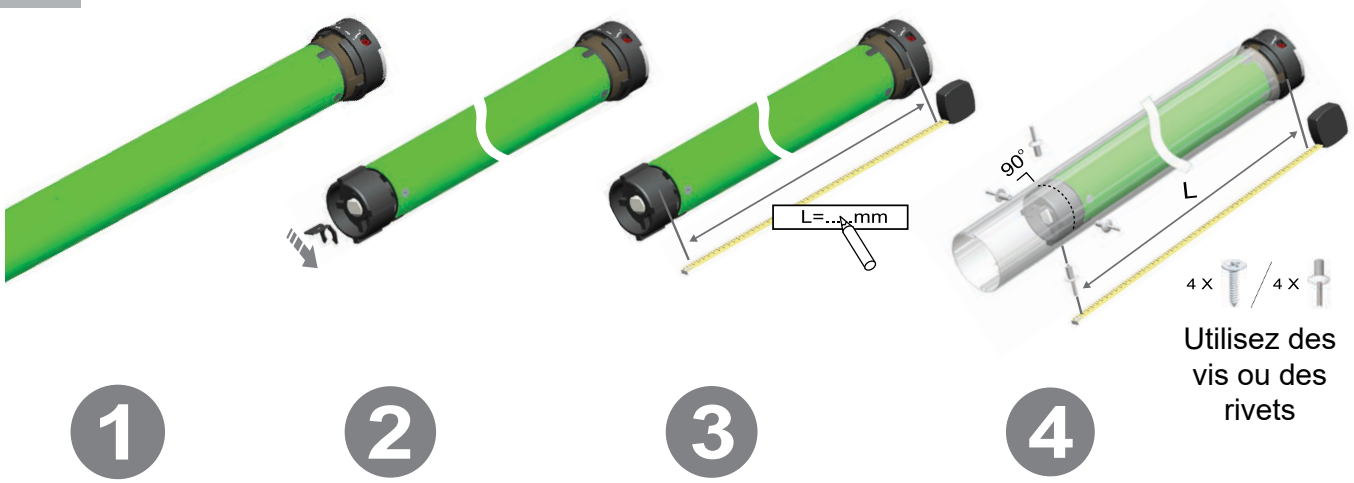




1 Installation de l'arbre

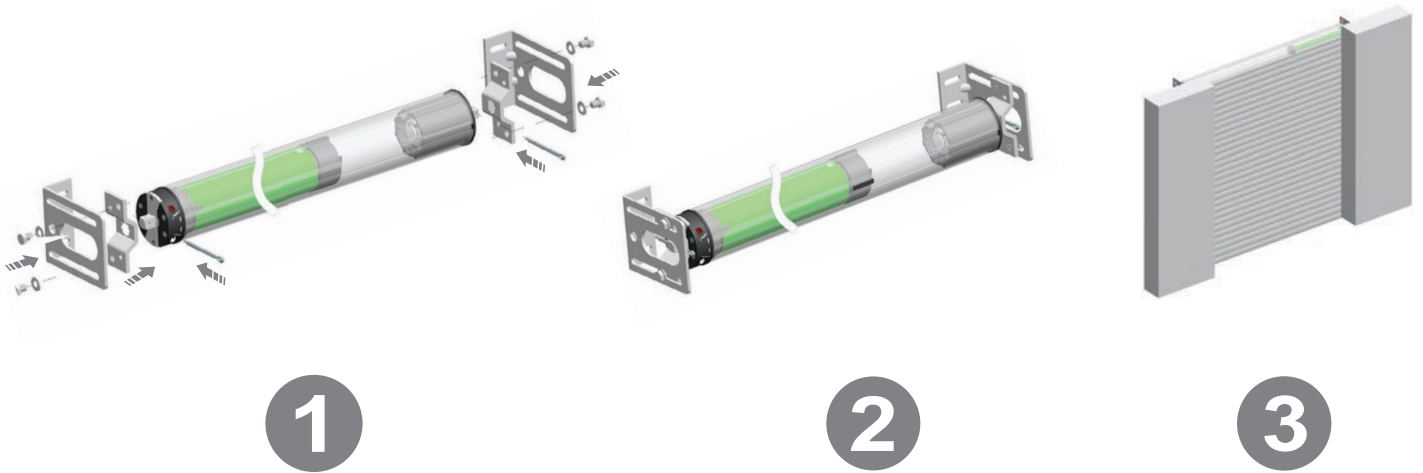


2 Adaptateur d'installation



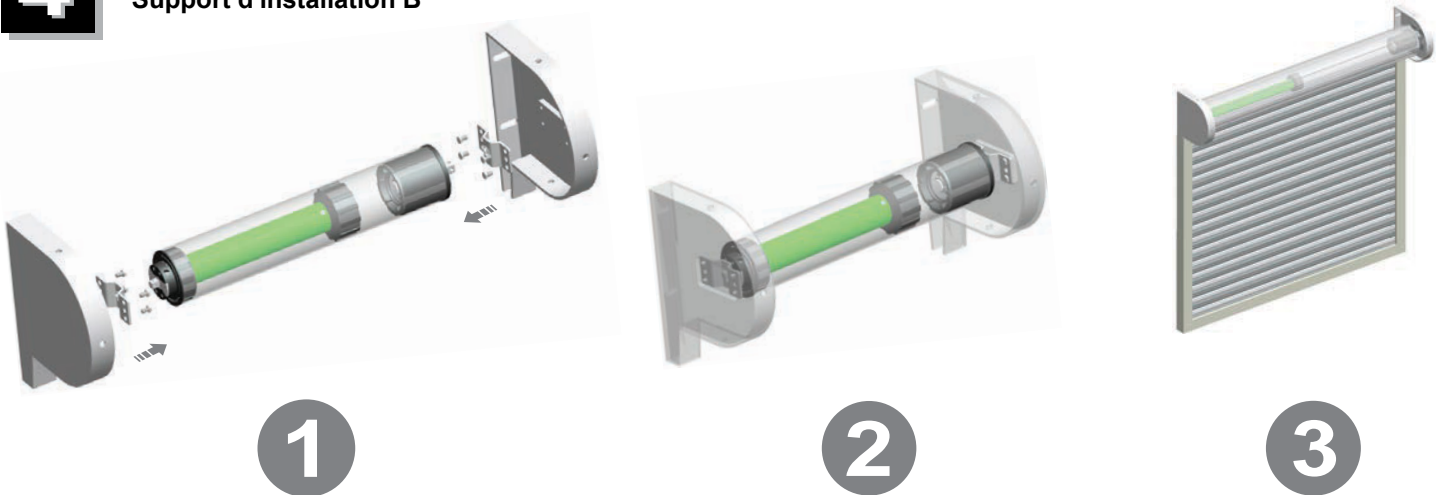
3

Support d'installation A



4

Support d'installation B



5

Variante de raccordement A



Ne jamais connecter les moteurs de volets roulants en parallèle. Un circuit approprié est nécessaire pour cela.



Utilisez l'alimentation électrique spécifiée sur la plaque signalétique (230 V / 50 Hz).

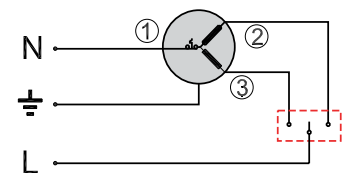
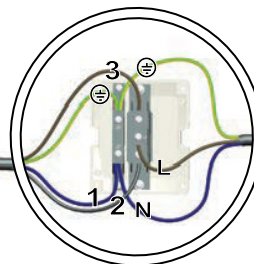


sans radiocommande

- 1 bleu = Neutre
- 2 noir = Sens de rotation 1
- 3 brun = Sens de rotation 2
- ⊕ vert/jaune = mise à la terre

avec commande radio

- 1 bleu = Neutre
- 2 noir = Phase L1
- ⊕ vert/jaune = mise à la terre



sans radiocommande

AC	L	N	⊕
	Direction	Neutre	mise à la terre

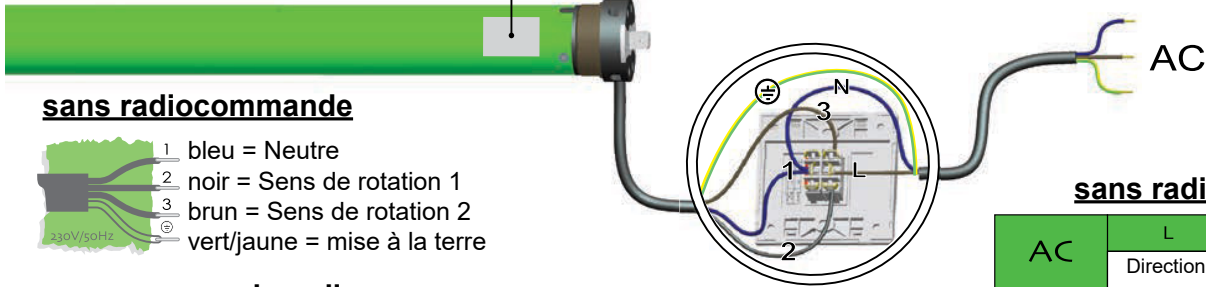
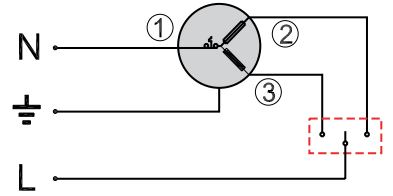
avec commande radio

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutre	mise à la terre

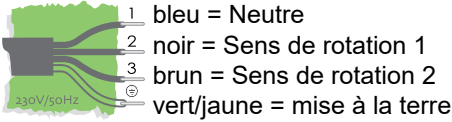
6

Variante de raccordement B

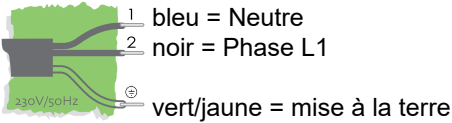
Utilisez l'alimentation électrique spécifiée sur la plaque signalétique (230 V/ 50 Hz).



sans radiocommande



avec commande radio



sans radiocommande

AC	L	N	⊕
	Direction	Neutre	mise à la terre

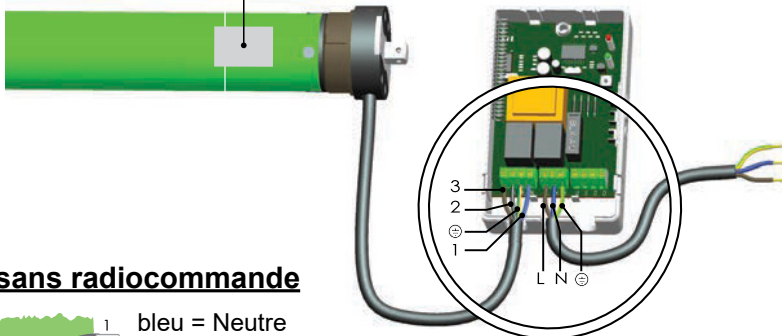
avec commande radio

AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutre	mise à la terre

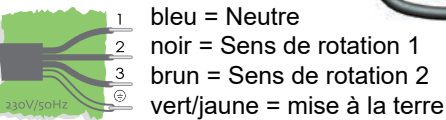
7

Variante de connexion C (en cas d'utilisation d'un récepteur radio externe)

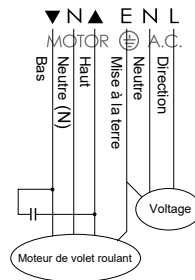
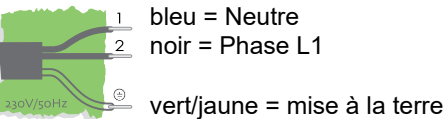
Utilisez l'alimentation électrique spécifiée sur la plaque signalétique (230 V/ 50 Hz).



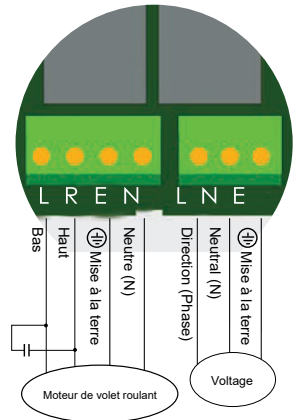
sans radiocommande



avec commande radio



AC



sans radiocommande

AC	L	N	⊕
	Direction	Neutre	mise à la terre

avec commande radio

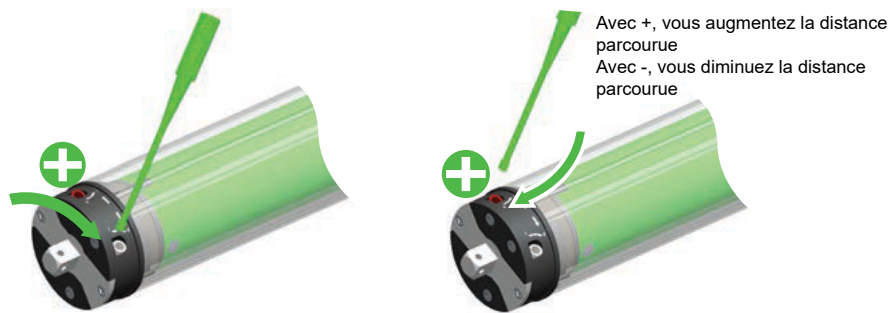
AC	L	N	⊕
	Phase L1	Neutre	mise à la terre

Réglage des positions de fin de course

Pour pouvoir régler les positions finales, le moteur doit être inséré dans l'arbre.

Pour les moteurs avec télécommande, la télécommande doit être codée en premier! Voir ci-dessous!

1. Laissez l'arbre du volet roulant se déplacer vers le bas sans le tablier du volet roulant jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
2. Réglez les deux interrupteurs de fin de course (vis de réglage sur la tête du moteur) vers le bas de manière à pouvoir fixer facilement le tablier du volet roulant avec ses ressorts/clips de fixation.
3. Fixez maintenant le rideau sur l'arbre du volet roulant. IMPORTANT ! N'utilisez pas de vis trop longues, sinon le moteur du volet roulant sera endommagé.
4. Laissez maintenant le volet rouler vers le haut (par l'interrupteur du volet roulant, la télécommande ou le câble de réglage) jusqu'à ce qu'il s'arrête.
5. Tournez maintenant l'interrupteur de fin de course pour le sens de la montée pas à pas jusqu'à ce que le volet roulant ait atteint la position souhaitée.



Utilisez la tige de réglage fournie pour ajuster les positions finales.

Si vous tournez la vis de réglage correspondante dans le sens -, le moteur s'arrête et ne bouge plus.

Si vous tournez la vis de réglage correspondante dans le sens +, le moteur continue à se déplacer dans le sens pièce par pièce.

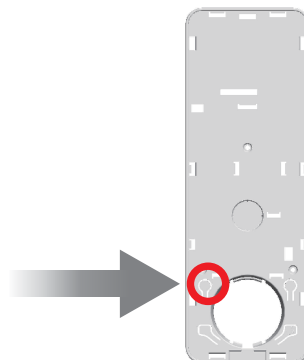
IMPORTANT!

- A l'état monté, les flèches sur la tête du moteur du volet indiquent le sens de rotation de l'arbre du moteur.
- La vis de réglage correspondante n'est responsable que d'une seule position finale.
- Réglez la position finale supérieure de manière à ce qu'environ 2-3 cm du volet roulant dépassent du caisson du volet roulant. Les différences de température en hiver et en été peuvent provoquer une dilatation du matériau, ce qui peut entraîner des tolérances.
- N'utilisez jamais un tournevis sans fil pour tourner la vis de réglage des interrupteurs de fin de course.
- Vérifiez à nouveau les deux positions finales avant de fermer le coffre du volet roulant.
- Les moteurs de volets roulants sont des moteurs asynchrones et ne sont pas conçus pour un fonctionnement continu. Si la durée de fonctionnement de 3-4 min est dépassée, l'interrupteur thermostatique du moteur du volet roulant se désactive en raison d'une surchauffe. ATTENTION ! Le boîtier du moteur du volet roulant peut alors devenir chaud ! Après environ 20 minutes, le moteur du volet roulant a refroidi et est prêt à fonctionner.

Apprendre l'émetteur de la télécommande et régler le sens de rotation

Programmer la télécommande sur un moteur de volet roulant/store ou un récepteur radio:

1. Faites glisser le couvercle à l'arrière de la télécommande.
2. Mettez la tension du moteur ou du récepteur du volet roulant/store.
3. Dans les 5 secondes qui suivent la mise sous tension de l'appareil, appuyez sur le bouton P2 1 fois (un léger bip se fait entendre), puis appuyez à nouveau sur le bouton P2 - immédiatement après, appuyez sur le bouton Up. Immédiatement après, appuyez sur le bouton Up.
4. Pour changer la direction des boutons, répétez la procédure, mais au lieu d'appuyer sur le bouton Haut, appuyez sur le bouton Bas. Les boutons Haut et Bas sont maintenant inversés.



Programmation de télécommandes supplémentaires

1. Sur la télécommande déjà programmée, appuyez 2 fois sur le bouton P2.
2. Dans les 3 secondes, appuyez une fois sur le bouton P2 de la nouvelle télécommande.
3. La nouvelle télécommande a repris le codage de la télécommande déjà apprise. Vous pouvez programmer jusqu'à dix télécommandes par moteur/récepteur. Lorsque vous apprenez la onzième télécommande, la première est effacée.

Dépannage

Défauts	Cause possible	Solutions possibles
Lorsque l'interrupteur de l'obturateur est pressé, l'obturateur se déplace dans la mauvaise direction.	Le sens de rotation du moteur est incorrect	Intervertir le câble marron et le câble noir
Le moteur tourne sans fin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le moteur n'est pas encore installé. 2. Le sens de déplacement pour les positions finales sur la tête du moteur à l'avant n'est pas assis sur la rainure ou n'est pas correctement assis sur l'arbre. 3. Les interrupteurs de fin de course sont défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier l'installation 2. Vérifier l'installation 3. Remplacer le moteur

Le moteur s'arrête en cours de fonctionnement	Les positions finales doivent être réajustées	1. Réajustez les positions finales. 2. Contactez votre revendeur spécialisé.
Motor stops suddenly	La durée maximale de fonctionnement de 4 minutes a été dépassée (le thermostat s'est déclenché).	Attendez environ 20 minutes. Après cela, le moteur est de nouveau prêt à fonctionner.

Italiano

Istruzioni per il montaggio e l'uso del motore per tapparelle Schartec

SCHARTEC
 un marchio di bau-shop-24 GmbH
 Fritz-Müller-Strasse 119
 73730 Esslingen
 Germania

WEEE Reg. Nr.: DEg0317979



AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di iniziare l'installazione e l'uso. L'installazione del nuovo motore per tapparelle deve essere eseguita da una persona o da un'azienda competente. Per persona competente si intende chi ha una formazione adeguata, conoscenze qualificate ed esperienza pratica per installare, ispezionare e mantenere in modo corretto e sicuro un sistema di tapparelle. L'installazione o la riparazione senza le adeguate qualifiche tecniche può causare gravi lesioni, morte e/o danni materiali.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità di Schartec. Grazie al nostro esclusivo sistema di gestione della qualità e al continuo sviluppo dei prodotti, i motori per tapparelle Schartec soddisfano i più elevati standard di qualità e comfort. Vi ringraziamo per la vostra fiducia e vi auguriamo buon lavoro con il vostro nuovo motore per tapparelle Schartec.

Dichiarazione di conformità (CE)

I motori per tapparelle Schartec soddisfano i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. La conformità è stata dimostrata, le dichiarazioni, i certificati, i rapporti di prova e i documenti corrispondenti possono essere richiesti a www.schartec.de.

Importanti istruzioni di sicurezza

1. Uso previsto

Il motore per tapparelle deve essere utilizzato esclusivamente per il funzionamento di tapparelle e tende da sole. Il cavo di collegamento deve essere posato in una canalina vuota all'interno, in conformità alle norme elettriche locali, fino alla scatola di giunzione. Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore. Per l'allacciamento elettrico, deve essere sempre disponibile in loco una presa di corrente da 230 V/ 50 Hz con dispositivo di disconnessione (fusibile).

2. Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso

Il motore per tapparelle non deve essere utilizzato per scopi diversi dall'automazione di tapparelle e tende da sole.

3. Qualificazione del montatore e dell'installatore

Solo una corretta installazione e manutenzione da parte di un'azienda o di una persona competente/qualificata in conformità alle istruzioni può garantire il funzionamento sicuro e previsto di un impianto. Una persona competente è una persona che ha una formazione adeguata, conoscenze qualificate ed esperienza pratica per installare, ispezionare e mantenere in modo corretto e sicuro un sistema di tapparelle.

4. Istruzioni di sicurezza per l'installazione del motore della tapparella

PERICOLO!

Tensione di rete:

In caso di contatto con la tensione di rete, esiste il rischio di scosse elettriche mortali. È quindi indispensabile osservare le seguenti istruzioni: I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato. L'installazione elettrica in loco deve essere conforme alle norme di protezione pertinenti (230/240 V CA, 50/60 Hz).

Pertanto, tutti gli interventi sul sistema devono essere eseguiti in assenza di tensione. In particolare, in caso di utilizzo in ambienti umidi, rispettare la norma DIN VDE 0100, parti 701 e 702. Queste norme contengono misure di protezione obbligatorie.

5. Istruzioni di sicurezza per l'uso

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di movimento involontario o accidentale della tapparella!

La pressione del pulsante dell'interruttore delle tapparelle o del trasmettitore portatile può causare movimenti involontari delle tapparelle e ferire le persone. Assicurarsi che l'interruttore delle tapparelle e il trasmettitore manuale non vengano azionati da bambini e che vengano utilizzati solo da persone istruite sull'uso dei sistemi di tapparelle telecomandate! In generale, il trasmettitore portatile deve essere azionato a contatto visivo con la tapparella. Eseguire i lavori di pulizia delle tapparelle sempre in assenza di tensione.

6. L'utilizzo di motori per tapparelle difettosi può mettere in pericolo le persone e/o danneggiare le cose.

PERICOLO!

Non utilizzare mai motori per tapparelle danneggiati o difettosi. Controllare l'integrità del motore per tapparelle e del cavo di collegamento. Contattare il produttore se si notano danni all'unità.

7. Istruzioni per il montaggio

IMPORTANTE!

Assicurarsi che le specifiche di tensione/frequenza riportate sulla targhetta del motore della tapparella corrispondano a quelle della rete locale. Prima di installare il motore per tapparelle, smontare e mettere fuori servizio tutti i componenti, le apparecchiature e i cavi non necessari. Le parti mobili degli azionamenti che operano a meno di 2,5 m da terra devono essere protette. È indispensabile che l'albero della tapparella sia montato orizzontalmente, altrimenti si possono verificare danni al motore della tapparella o alla tapparella stessa se la tapparella si avvolge o si svolge in modo obliquo. Il coperchio di ispezione del cassonetto della tapparella deve essere facilmente accessibile e non deve essere intonacato o tappezzato.

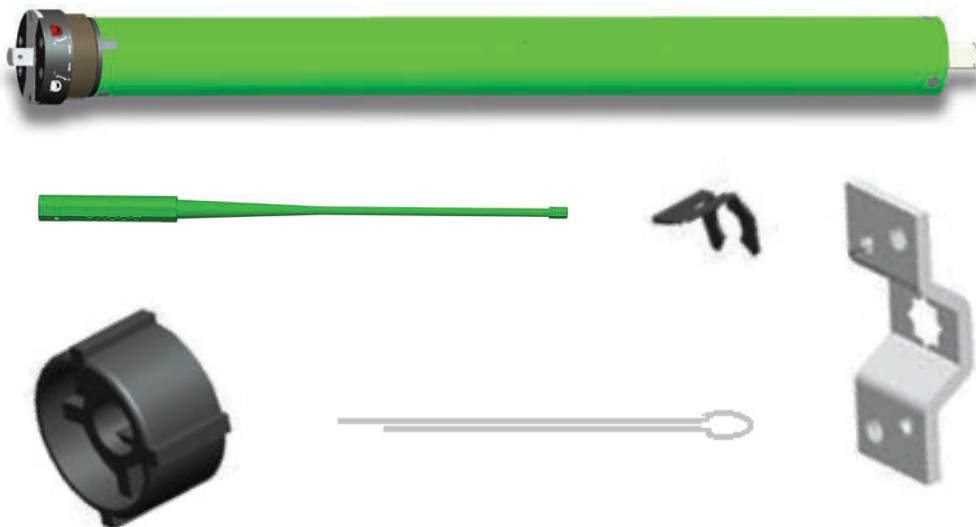
8. Altre note importanti

- I motori per tapparelle non devono essere utilizzati in ambienti umidi.
- Per aumentare la durata di vita, evitare di sovraccaricare inutilmente il motore per tapparelle a causa di un funzionamento costante (ad esempio, il gioco dei bambini).
- I motori per tapparelle non sono progettati per il funzionamento continuo. Se si supera il tempo di funzionamento di 4 minuti, l'interruttore termostatico del motore per tapparelle si spegne. ATTENZIONE! L'alloggiamento potrebbe surriscaldarsi. Attendere 20 minuti prima che il motore della tapparella sia nuovamente pronto per il funzionamento.
- Le posizioni finali dei motori per tapparelle possono essere impostate solo in stato di montaggio.
- Conservare le istruzioni e l'etichetta del motore per tapparelle in un luogo sicuro.

9. Smaltimento

I motori per tapparelle sono considerati rifiuti speciali e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Ambito di consegna



- 1 motore per tapparelle
- 1 x asta di regolazione
- 1 x tappo di chiusura del motore
- 1 x coppiglia
- 1 x staffa motore

- 1 x clip staffa motore

Condizioni di garanzia

Garanzia

Siamo esonerati dalla garanzia e dalla responsabilità del prodotto se vengono apportate modifiche strutturali proprie o se vengono eseguite installazioni improprie o disposte in contrasto con le nostre direttive di installazione senza il nostro previo consenso. Inoltre, non ci assumiamo alcuna responsabilità per il funzionamento accidentale o incauto del motore e per la manutenzione impropria del motore e degli accessori, nonché per la manutenzione impropria della tapparella. Anche le batterie sono escluse dalla garanzia.

Durata della garanzia

Oltre alla garanzia prevista per legge dal contratto di acquisto, offriamo la seguente garanzia a partire dalla data di acquisto:

- 5 anni
- 2 anni sui ricevitori/trasmittitori radio e sugli accessori

La richiesta di garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Per le forniture sostitutive e gli interventi di riparazione, il periodo di garanzia è di sei mesi, ma non inferiore all'attuale periodo di garanzia.

Requisiti

La richiesta di garanzia è valida solo per il Paese in cui è stato acquistato il dispositivo. La merce deve essere stata acquistata attraverso il canale di vendita da noi indicato. La richiesta di garanzia è valida solo per i danni all'oggetto del contratto stesso. Sono esclusi dalla garanzia i rimborsi delle spese per la rimozione e l'installazione, l'ispezione delle parti corrispondenti, nonché le richieste di risarcimento per mancato guadagno e danni. La prova d'acquisto è valida come prova per la richiesta di garanzia.

Prestazioni

Per la durata della garanzia, ci impegniamo a porre rimedio a tutti i difetti del prodotto che siano dimostrabilmente dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Ci impegniamo, a nostra discrezione, a sostituire gratuitamente la merce difettosa a fronte di una riparazione o di una sostituzione di valore ridotto. Sono esclusi i danni dovuti a:

- Installazione e collegamento non corretti
- Messa in funzione e funzionamento non corretti
- Influenze esterne come fuoco, acqua, condizioni ambientali anomale
- danni meccanici dovuti a incidenti, cadute o urti
- distruzione colposa o dolosa
- Normale usura o mancanza di manutenzione
- Riparazione da parte di persone non qualificate
- Utilizzo di parti di origine straniera
- Rimozione o oscuramento del numero di serie.
- Le parti sostituite diventano di proprietà del produttore

Prima dell'installazione

1. Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione.
2. Assicurarsi che la tapparella non sia danneggiata e che si apra e si chiuda senza problemi. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati.
3. Verificare la posizione di installazione del motore nel cassonetto abbassando completamente la tapparella e controllando se il motore deve essere installato sul lato destro o sinistro del cassonetto. Scegliere sempre il percorso più breve per raggiungere la scatola di derivazione più vicina, poiché il cablaggio elettrico non deve essere fatto passare all'interno del cassonetto.
4. Assicurarsi sempre che il motore possa essere inserito completamente nell'albero fino all'arresto.

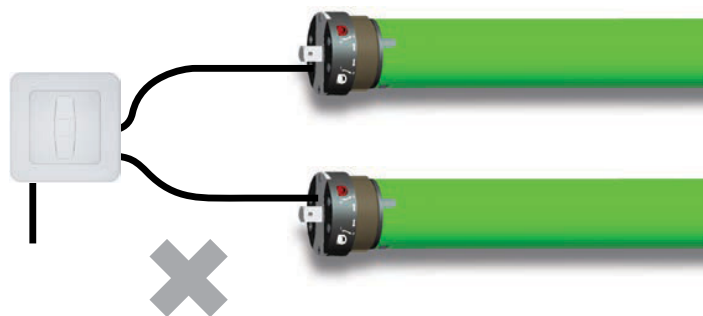
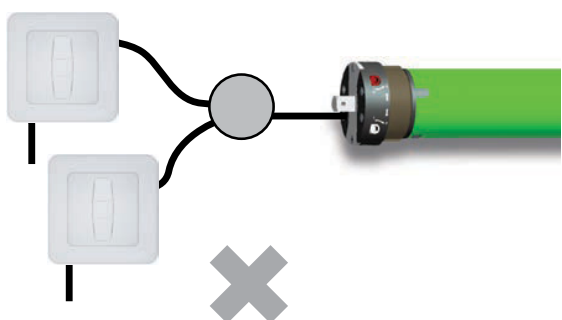
Installazione

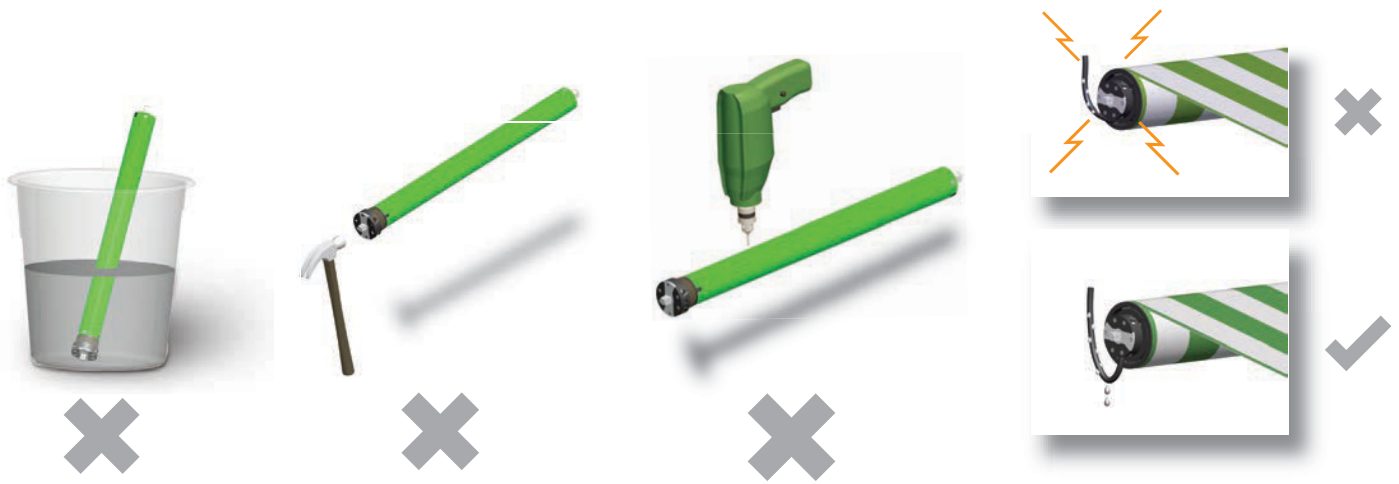


Attenzione!



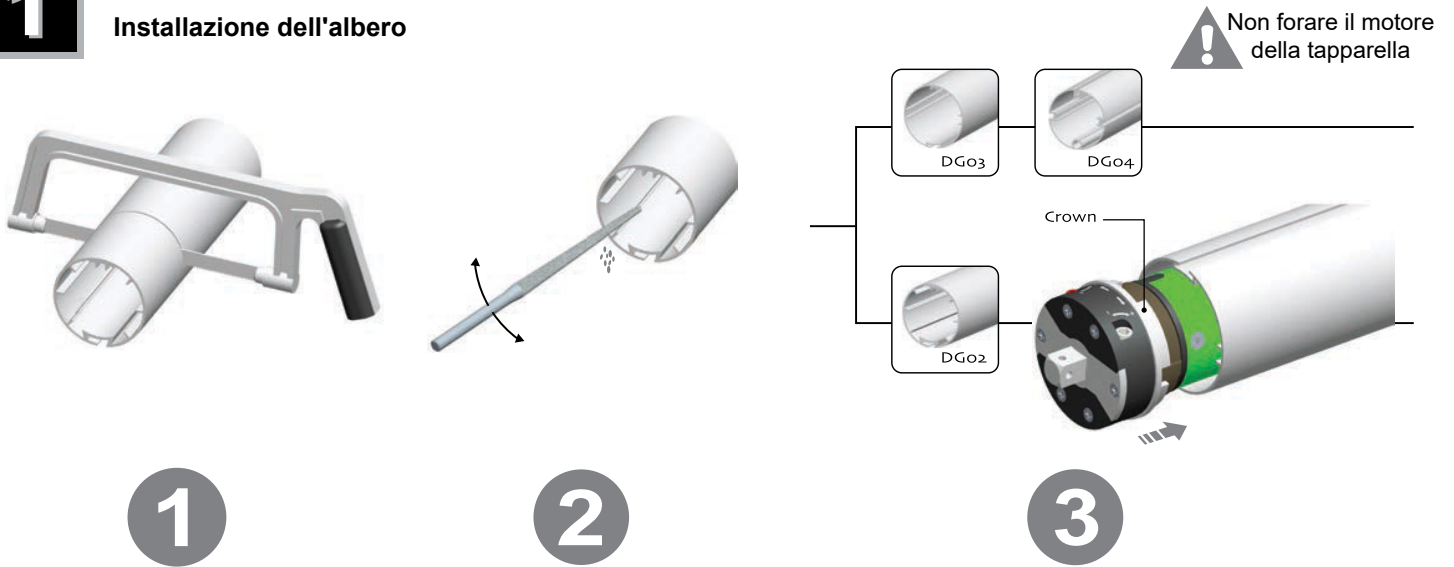
= NON È CONSENTITO!





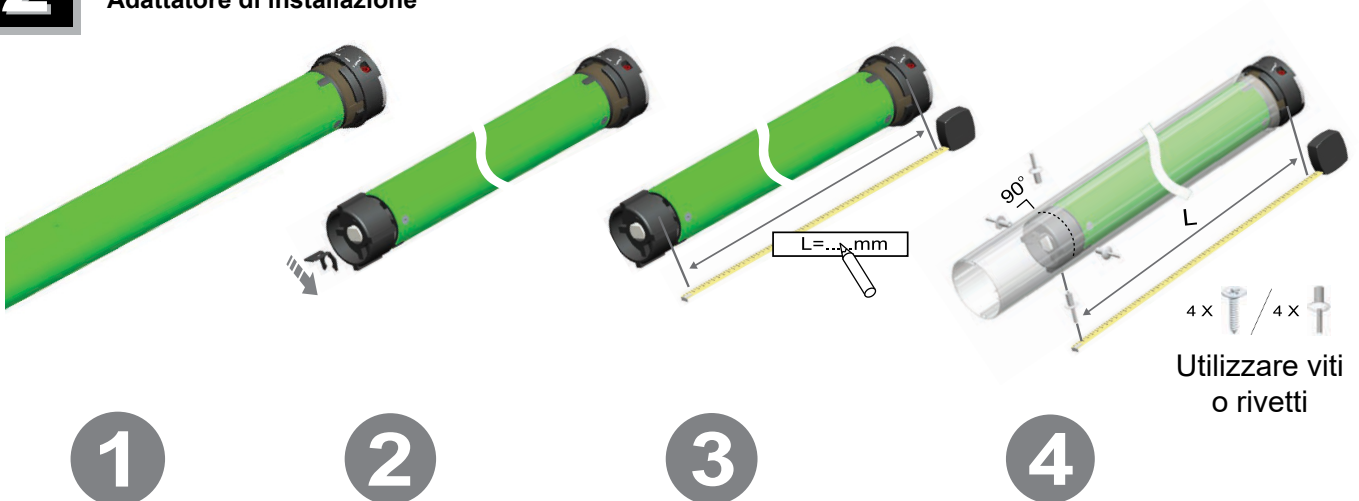
1

Installazione dell'albero



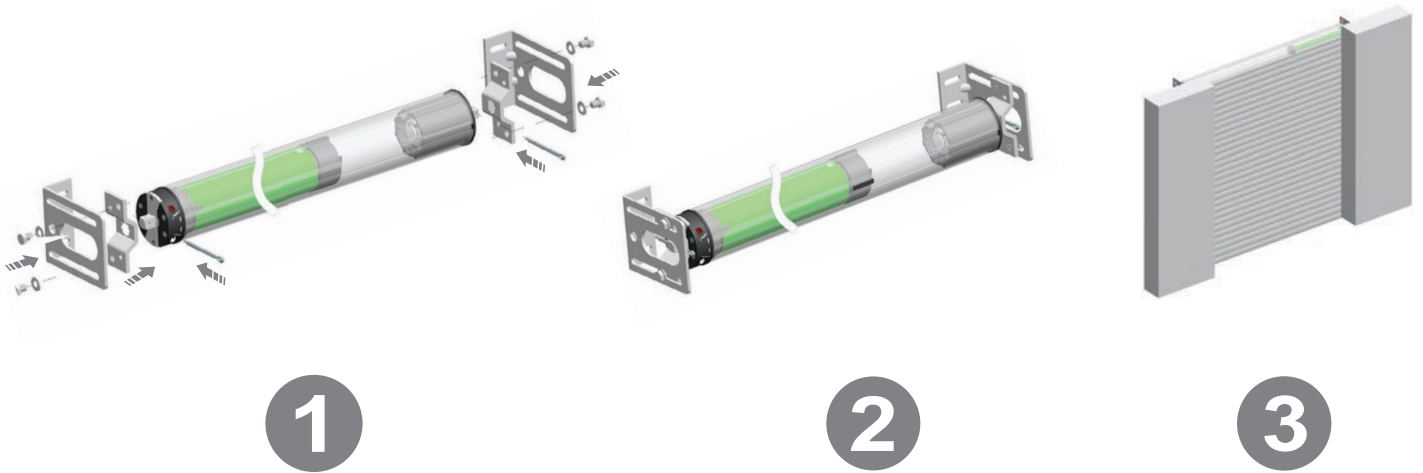
2

Adattatore di installazione



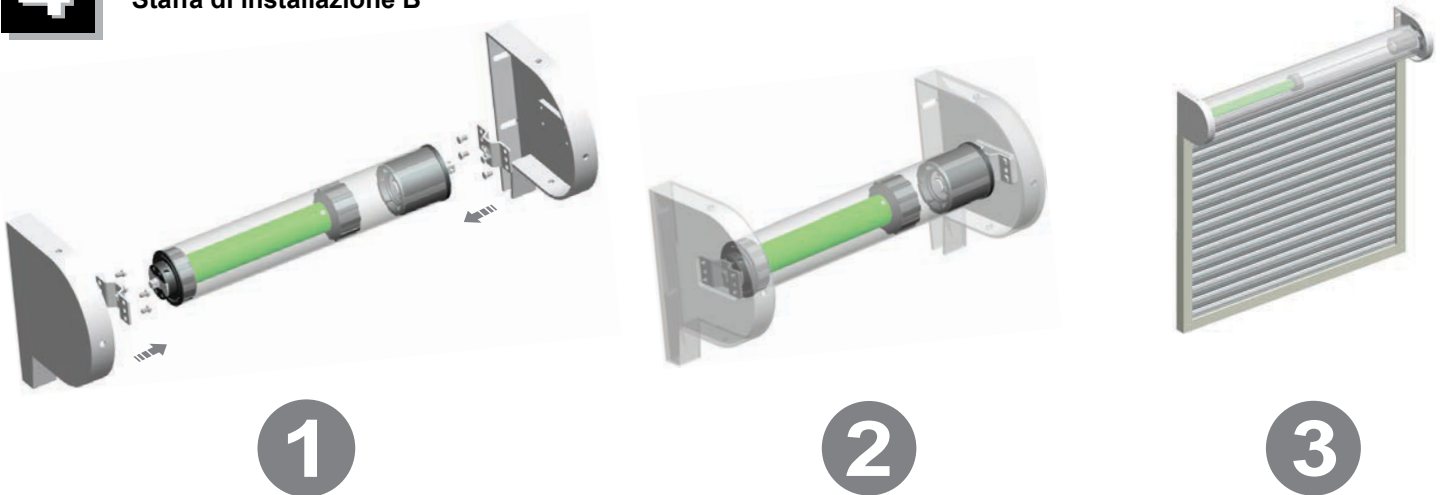
3

Staffa di installazione A



4

Staffa di installazione B



5

Variante di collegamento A

! Non collegare mai i motori delle tapparelle in parallelo. A tal fine è necessario un circuito adeguato.

! Utilizzare l'alimentazione specificata sulla targhetta (230 V / 50 Hz).

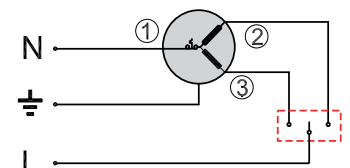
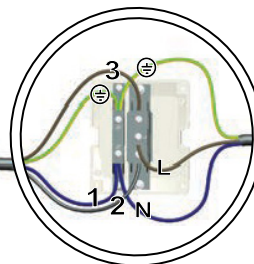


senza radiocomando

- 1 blu = neutro
- 2 nero = Senso di rotazione 1
- 3 marrone = Senso di rotazione 2
- ⊕ verde/giallo = Messa a terra

con radiocomando

- 1 blu = Neutro
- 2 nero = Fase L1
- ⊕ verde/giallo = Messa a terra



senza radiocomando

AC	L	N	⊕
	Direzione	Neutro	Messa a terra

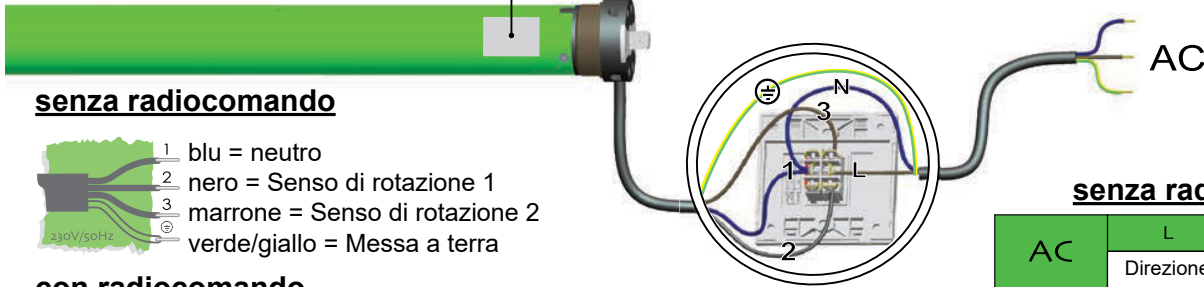
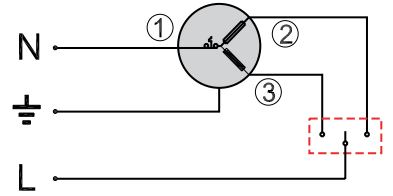
con radiocomando

AC	L	N	⊕
	Fase L1	Neutro	Messa a terra

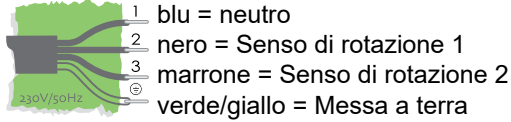
6

Variante di collegamento B

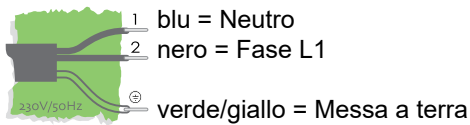
⚠ Utilizzare l'alimentazione specificata sulla targhetta (230 V/ 50 Hz).



senza radiocomando



con radiocomando



senza radiocomando

AC	L	N	⊕
	Direzione	Neutro	Messa a terra

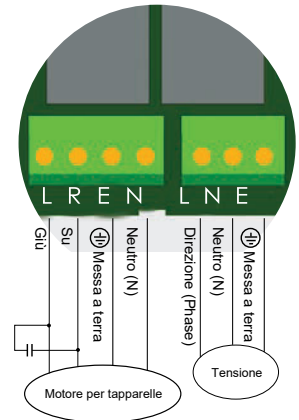
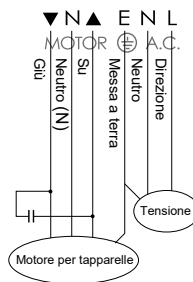
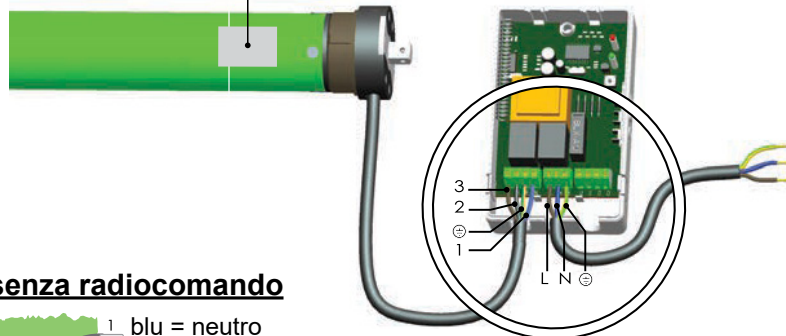
con radiocomando

AC	L	N	⊕
	Fase L1	Neutro	Messa a terra

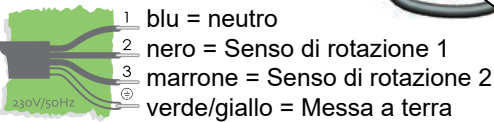
7

Variante di collegamento C (se utilizzato con un ricevitore radio esterno)

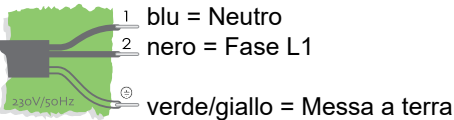
⚠ Utilizzare l'alimentazione specificata sulla targhetta (230 V/ 50 Hz).



senza radiocomando



con radiocomando



senza radiocomando

AC	L	N	⊕
	Direzione	Neutro	Messa a terra

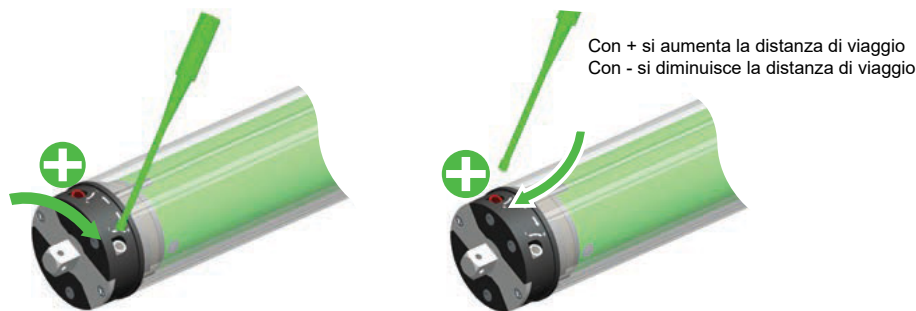
con radiocomando

AC	L	N	⊕
	Fase L1	Neutro	Messa a terra

Impostazione delle posizioni finali

Per poter impostare le posizioni finali, il motore deve essere inserito nell'albero.
Per i motori con telecomando, il telecomando deve essere prima codificato! Vedere sotto!

1. Lasciare che l'albero della tapparella scorra verso il basso senza la tenda della tapparella fino all'arresto del motore.
2. Regolare i due fincorsa (viti di regolazione sulla testa del motore) nella direzione verso il basso in modo da poter fissare facilmente la tenda della tapparella con le sue molle/clip di fissaggio.
3. Fissare ora la tenda all'albero della tapparella. **IMPORTANTE!** Non utilizzare viti troppo lunghe per non danneggiare il motore della tapparella.
4. A questo punto, lasciar scorrere la tapparella verso l'alto (tramite l'interruttore della tapparella, il telecomando o il cavo di regolazione) fino all'arresto.
5. A questo punto, ruotare l'interruttore di fine corsa per la direzione verso l'alto, passo dopo passo, finché la tapparella non raggiunge la posizione desiderata.



Per regolare le posizioni finali, utilizzare l'asta di regolazione in dotazione.

Se si ruota la rispettiva vite di regolazione in direzione -, il motore si ferma e non si muove più.

Se si gira la rispettiva vite di regolazione in direzione +, il motore continua a muoversi nella direzione pezzo per pezzo.

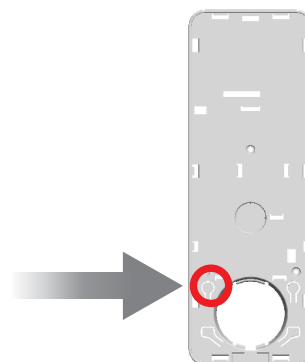
IMPORTANTE!

- Quando è installato, le frecce sulla testa del motore della tapparella indicano il senso di rotazione dell'albero del motore.
- La rispettiva vite di regolazione è responsabile di una sola posizione terminale
- Regolare la posizione finale superiore in modo che circa 2-3 cm della tapparella sporgano dal cassonetto. Le differenze di temperatura tra l'inverno e l'estate possono causare una dilatazione del materiale, con conseguenti tolleranze.
- Non utilizzare mai un cacciavite a batteria per girare la vite di regolazione degli interruttori di fine corsa.
- Controllare nuovamente entrambe le posizioni finali prima di chiudere il cassonetto delle tapparelle.
- I motori delle tapparelle sono motori asincroni e non sono progettati per il funzionamento continuo. Se si supera il tempo di funzionamento di 3-4 minuti, l'interruttore termostatico del motore della tapparella si spegne per surriscaldamento. ATTENZIONE! L'alloggiamento del motore della tapparella può diventare caldo! Dopo circa 20 minuti, il motore della tapparella si è nuovamente raffreddato ed è pronto per il funzionamento.

Apprendimento del trasmettitore del telecomando e impostazione del senso di rotazione

Insegnare il telecomando al motore della tapparella/tenda o al ricevitore radio:

1. Far scorrere il coperchio dal retro del telecomando.
2. Inserire la tensione del motore della tapparella/tenda o del ricevitore.
3. Entro 5 secondi dall'accensione, premere 1 volta il tasto P2 (si udirà un segnale acustico) e quindi premere nuovamente il tasto P2 - subito dopo, premere il tasto Su.
4. Per cambiare la direzione dei pulsanti, ripetere la procedura, ma invece di premere il pulsante Su, premere il pulsante Giù.



Programmazione di altri telecomandi

1. Sul telecomando già programmato, premere 2 volte il tasto P2.
2. Entro 3 secondi, premere una volta il tasto P2 sul nuovo telecomando.
3. Il nuovo telecomando ha ora acquisito la codifica del telecomando già appreso. È possibile programmare fino a dieci telecomandi per motore/ricevitore. Quando si apprendono gli undici telecomandi, il primo viene cancellato.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Possibili soluzioni
Quando si preme l'interruttore dell'otturatore, l'otturatore si sposta nella direzione sbagliata	Il senso di rotazione del motore non è corretto	Scambiate il cavo marrone con quello nero
Il motore ruota all'infinito	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore non è ancora installato. 2. Il senso di marcia per le posizioni finali sulla testa del motore nella parte anteriore non è inserito nella scanalatura o non è inserito correttamente sull'albero. 3. I finecorsa sono difettosi. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare l'installazione 2. Controllare l'installazione 3. Sostituire il motore
Il motore si ferma durante il funzionamento	Le posizioni finali devono essere riadattate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare le posizioni finali. 2. Rivolgersi al rivenditore specializzato.

Il motore si arresta improvvisamente

Il tempo di funzionamento massimo di 4 minuti è stato superato (l'interruttore del termostato è scattato).

Attendere circa 20 minuti. Dopo di che il motore è di nuovo pronto per il funzionamento

Nederlands

Schartec rolluikmotor installatie- en bedieningshandleiding

SCHARTEC

een handelsmerk van bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Duitsland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



WAARSCHUWING

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u met de installatie en het gebruik begint. De installatie van uw nieuwe rolluikmotor moet worden uitgevoerd door een competent, deskundig persoon of bedrijf. Een competent persoon is iemand die de juiste opleiding, gekwalificeerde kennis en praktische ervaring heeft om een rolluikstelsel correct en veilig te installeren, inspecteren en onderhouden. Installatie of reparatie zonder de juiste technische kwalificaties kan leiden tot ernstig letsel, overlijden en/of materiële schade.

Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor een kwaliteitsproduct van Schartec. Dankzij ons uniek kwaliteitsmanagementsysteem, evenals de voortdurende ontwikkeling van producten, voldoen de rolluikmotoren van Schartec aan de hoogste normen van kwaliteit en comfort. Wij danken u voor uw vertrouwen en wensen u veel plezier met uw nieuwe Schartec rolluikmotor.

Conformiteitsverklaring (CE)

Schartec rolluikmotoren voldoen aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond, de bijbehorende verklaringen, certificaten, testrapporten en documenten kunt u opvragen via www.schartec.de.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Bedoeld gebruik

De rolluikmotor mag uitsluitend worden gebruikt voor de bediening van rolluiken en zonneschermen. De aansluitkabel moet in een lege buis aan de binnenkant gelegd worden, in overeenstemming met de plaatselijke elektrische voorschriften, tot aan de aansluitdoos. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires van de fabrikant. Voor de elektrische aansluiting moet een 230 V/ 50 Hz stroomaansluiting met uitschakelinrichting (zekering) permanent ter plaatse beschikbaar zijn.

2. Gebruik niet in overeenstemming met de bestemming

De rolluikmotor mag niet voor andere doeleinden dan de automatisering van rolluiken en zonneschermen worden gebruikt.

3. Kwalificatie van de monteur en installateur

Alleen een correcte installatie en onderhoud door een deskundig/vakbekwaam bedrijf of een deskundig/vakbekwaam persoon in overeenstemming met de instructies kan de veilige en bedoelde werking van een installatie garanderen. Een deskundig persoon is een persoon die beschikt over de juiste opleiding, gekwalificeerde kennis en praktische ervaring om een rolluikstelsel op de juiste en veilige wijze te installeren, te inspecteren en te onderhouden.

4. Veiligheidsinstructies voor de installatie van de rolluikmotor

GEVAAR!

Netspanning:

In geval van contact met de netspanning bestaat het risico op een dodelijke elektrische schok. Het is daarom van essentieel belang de volgende instructies in acht te nemen: Elektrische aansluitingen mogen alleen door een erkende elektricien worden uitgevoerd. De elektrische installatie ter plaatse

moet voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften (230/240 V AC, 50/60 Hz).

5. Veiligheidsinstructies voor gebruik

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verwonding bij onbedoelde of abusievelijke beweging van het rolluik!

Het indrukken van de knop op de rolluikschakelaar of de handzender kan onbedoelde rolluikbewegingen veroorzaken en personen verwonden. Zorg ervoor dat de rolluikschakelaar en de handzender niet door kinderen worden bediend en alleen worden gebruikt door personen die zijn geïnstrueerd in de bediening van de afstandsbestuurde rolluiken! In het algemeen moet u de handzender bedienen bij visueel contact met het rolluik. Reinigingswerkzaamheden aan rolluiken altijd in spanningsloze toestand uitvoeren.

6. Het gebruik van defecte rolluikmotoren kan personen in gevaar brengen en/of eigendommen beschadigen.

GEVAAR!

Gebruik nooit beschadigde of defecte rolluikmotoren. Controleer de rolluikmotor en de aansluitkabel op integriteit. Neem contact op met de fabrikant als u schade aan het toestel vaststelt.

7. Montage-instructies

BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat de specificaties voor spanning/frequentie op het typeplaatje van de rolluikmotor overeenkomen met die van het plaatselijke elektriciteitsnet. Voordat u de rolluikmotor monteert, demonteert en demonteert u alle onderdelen, apparatuur en kabels die niet nodig zijn. Bewegende delen van aandrijvingen die lager dan 2,5 m van de grond worden gebruikt, moeten worden beschermd. De as van het rolluik moet beslist horizontaal gemonteerd worden, anders kan er schade aan de rolluikmotor of het rolluik zelf ontstaan als het rolluik onder een hoek wordt op- of afgerold. Het inspectiedeksel van de rolluikkast moet gemakkelijk toegankelijk zijn en mag niet bepleisterd of behangen zijn.

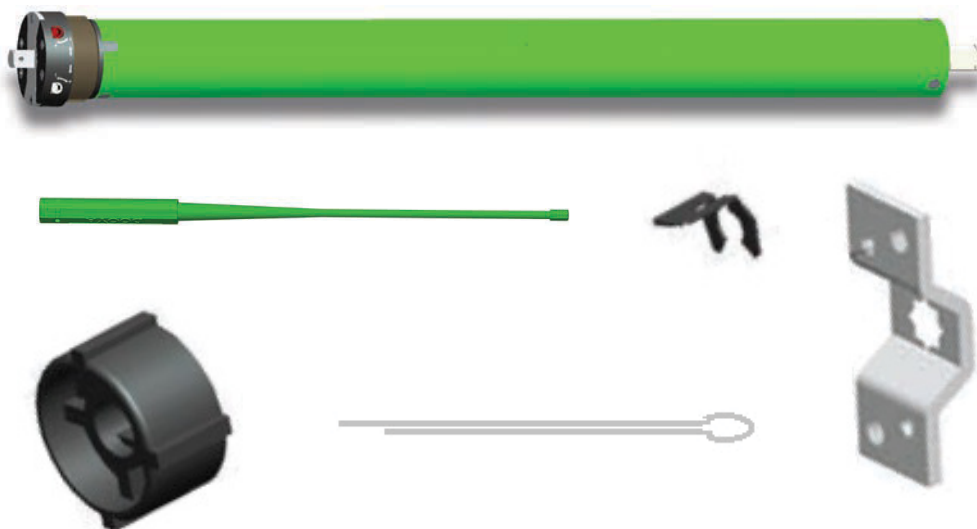
8. Verdere belangrijke opmerkingen

- Rolluikmotoren mogen niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.
- Om de levensduur te verlengen, vermijd onnodige overbelasting van de rolluikmotor door constant gebruik (bijv. spelende kinderen).
- Rolluikmotoren zijn niet ontworpen voor continu gebruik. Als de bedrijfstijd van 4 minuten wordt overschreden, schakelt de thermostaatschakelaar van de rolluikmotor uit. LET OP! De behuizing kan heet worden. Wacht 20 minuten tot de rolluikmotor weer bedrijfsklaar is.
- De eindposities van de rolluikmotoren kunnen alleen in ingebouwde toestand worden ingesteld.
- Bewaar de handleiding en het etiket van de rolluikmotor op een veilige plaats.

9. Verwijdering

Rolluikmotoren gelden als speciaal afval en mogen niet met het huisvuil worden meegegeven.

Omvang van de levering



- 1 x rolluik motor
- 1 x regelstang
- 1 x motoreindkap
- 1 x splitpen
- 1 x motorbeugel
- 1 x motorbeugel clip

Garantievoorwaarden

Garantie

Wij zijn vrijgesteld van garantie en productaansprakelijkheid indien eigen constructiewijzigingen worden aangebracht of ondeskundige installaties

worden uitgevoerd of ingericht tegen onze gespecificeerde installatierichtlijnen in, zonder onze voorafgaande toestemming. Verder aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor het onopzettelijk of onzorgvuldig bedienen van de motor en voor het ondeskundig onderhoud van de motor en de toebehoren, alsmede voor het ondeskundig onderhoud van het rolluik. Ook accu's zijn uitgesloten van garantieaanspraken.

Duur van de garantie

In aanvulling op de wettelijke garantie van de dealer op grond van de koopovereenkomst, bieden wij de volgende garantie vanaf de datum van aankoop:

- 5 jaar
- 2 jaar op radio-ontvangers/zenders en accessoires

Een beroep op de garantie leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode. Voor vervangende leveringen en reparatiewerkzaamheden bedraagt de garantietermijn zes maanden, maar niet minder dan de geldende garantietermijn.

Voorwaarden

De garantieclaim is alleen geldig voor het land waarin het apparaat is gekocht. De goederen moeten zijn aangeschaft via het door ons aangegeven verkoopkanaal. De garantieclaim is alleen geldig voor schade aan het voorwerp van het contract zelf. Vergoeding van kosten voor demontage en installatie, inspectie van overeenkomstige onderdelen, alsmede aanspraken op gederfde winst en schadevergoeding zijn van de garantie uitgesloten. Het aankoopbewijs geldt als bewijs voor uw garantieclaim.

Prestaties

Voor de duur van de garantie verhelpen wij alle gebreken aan het product die aantoonbaar terug te voeren zijn op een materiaal- of fabricagefout. of fabricagefout. Wij verplichten ons, naar onze keuze, de defecte goederen kosteloos te vervangen tegen defectvrije, reparatie of vervanging tegen gereduceerde waarde. Uitgesloten zijn schades als gevolg van:

- Ondeugdelijke installatie en aansluiting
- Ondeugdelijke inbedrijfstelling en bediening
- Invloeden van buitenaf zoals brand, water, abnormale omgevingsomstandigheden
- Mechanische schade als gevolg van een ongeval, val of stoot
- vernieling door nalatigheid of opzet
- Normale slijtage of gebrek aan onderhoud
- Reparatie door niet-gekwalificeerde personen
- Gebruik van onderdelen van vreemde oorsprong
- Verwijdering of onleesbaar maken van het serienummer
- Vervangen onderdelen worden eigendom van de fabrikant

Voor de installatie

1. Lees deze instructies zorgvuldig voor de installatie.
2. Zorg ervoor dat het rolluik vrij is van beschadigingen en soepel opent en sluit. Indien nodig, vervang beschadigde onderdelen.
3. Controleer de installatiepositie van de motor in de rolluikkast door het rolluik volledig te laten zakken en te controleren of de motor aan de linker- of rechterkant van de rolluikkast moet worden geïnstalleerd. Kies altijd de kortste weg naar de dichtstbijzijnde aansluitdoos, omdat de elektrische bedrading niet in de rolluikkast mag worden gelegd.
4. Zorg er altijd voor dat de motor volledig tot aan de aanslag in de schacht kan worden geschoven.

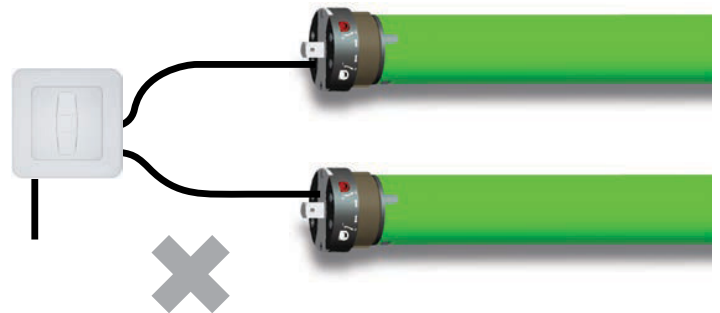
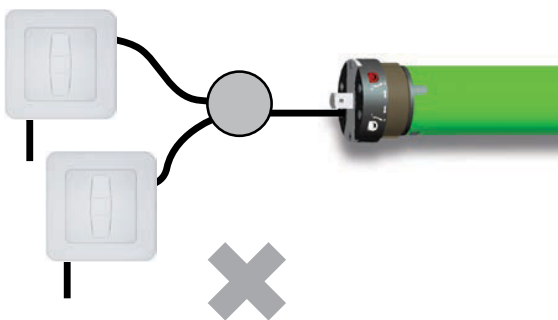
Installatie

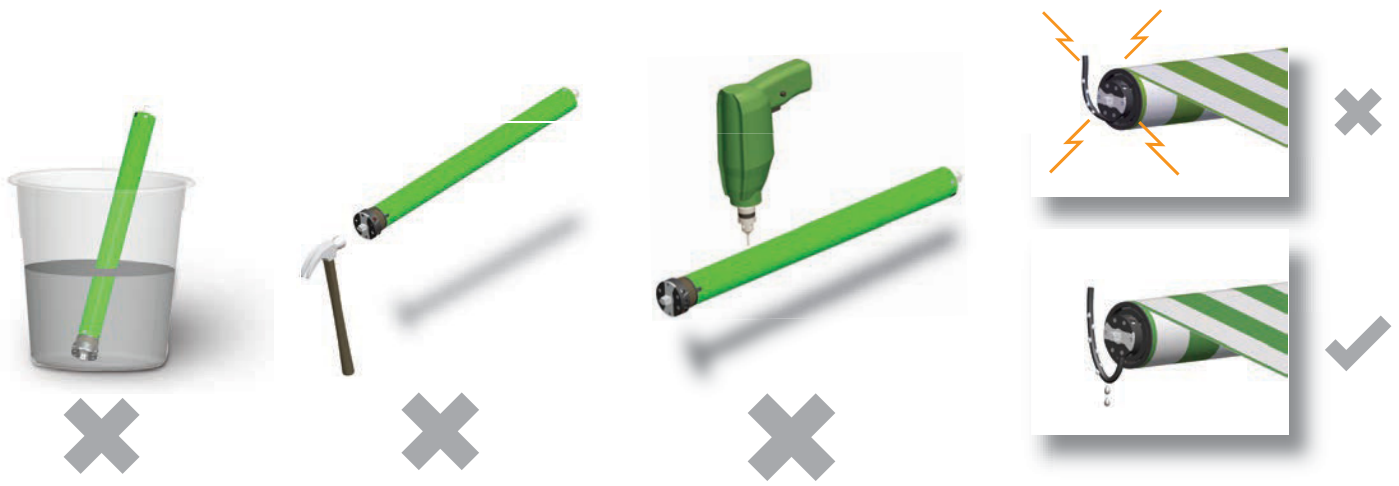


Voorzichtig!



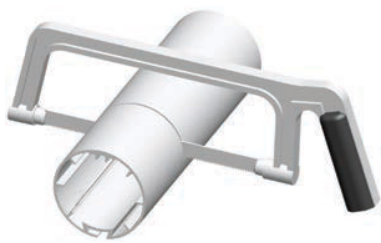
= NIET TOEGELATEN!



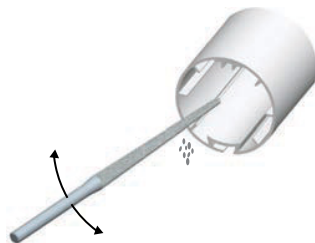


1

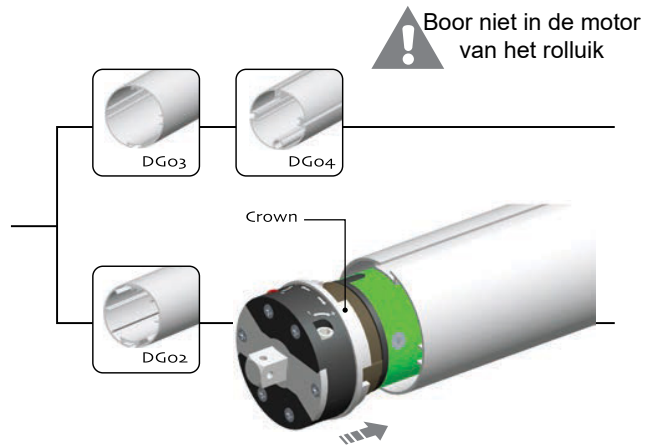
Schacht installatie



1



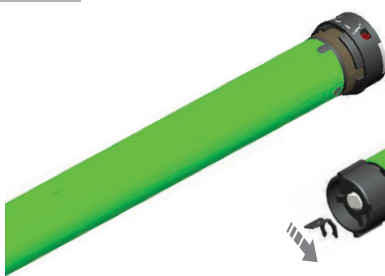
2



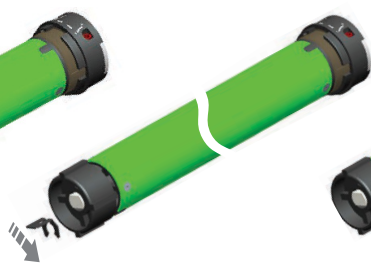
3

2

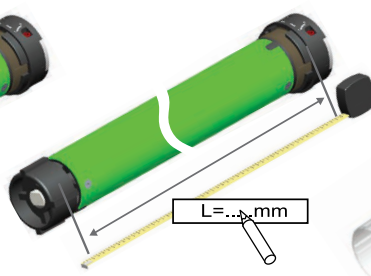
Installatie-adapter



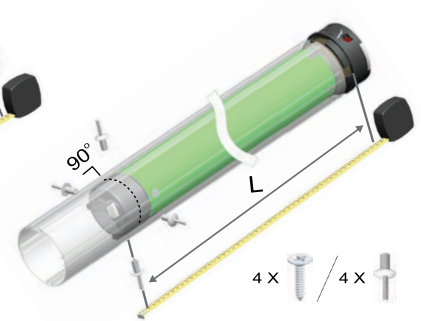
1



2



3

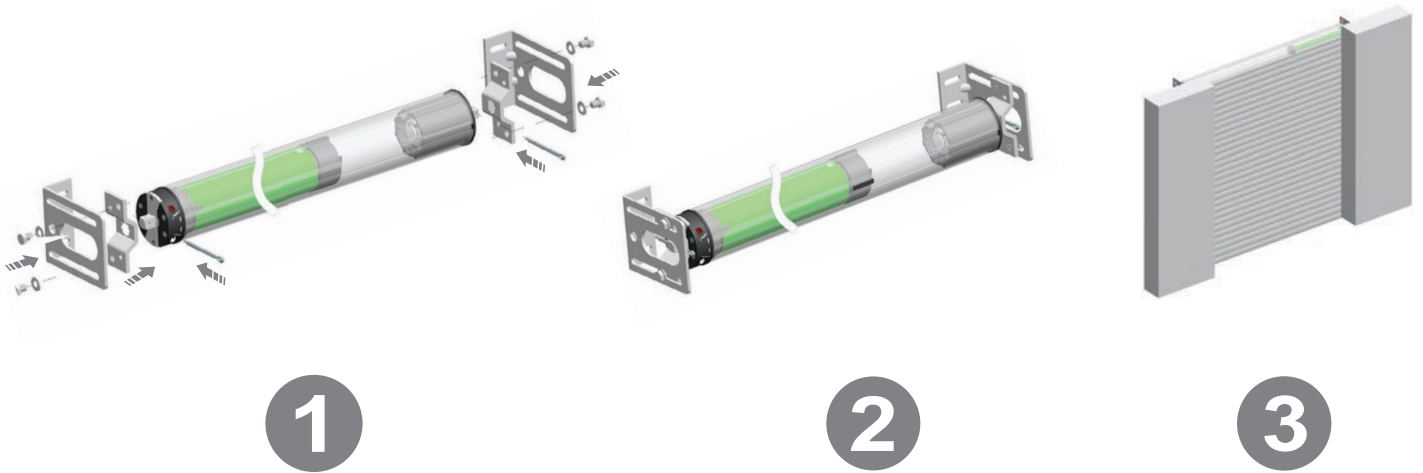


4

Gebruik schroeven of klinknagels

3

Installatiebeugel A



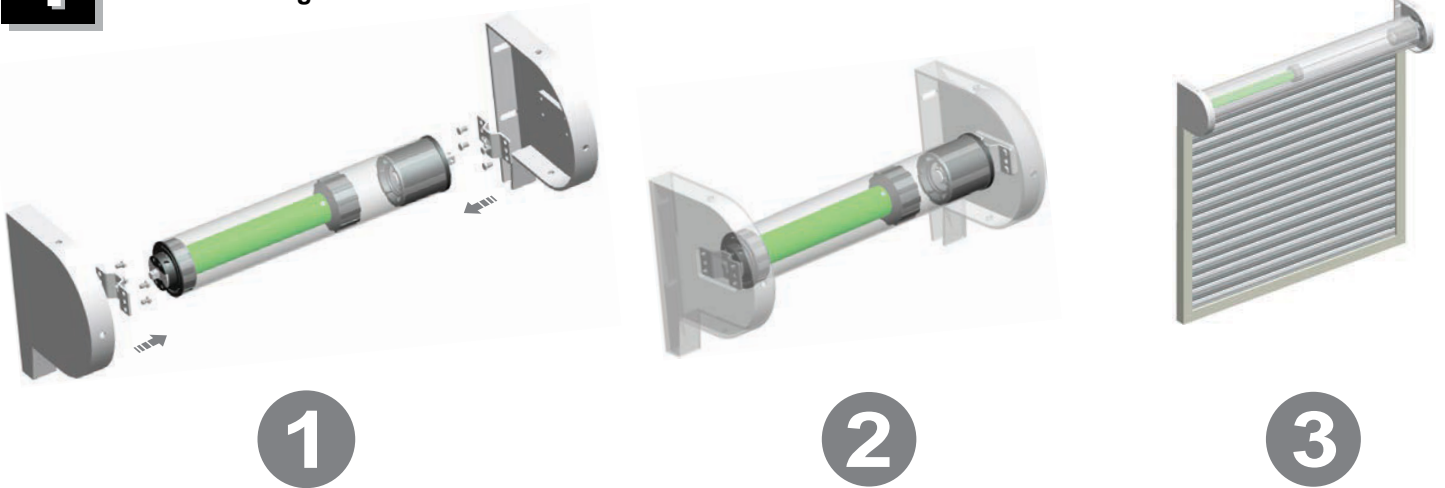
1

2

3

4

Installatiebeugel B



1

2

3

5

Aansluiting variant A



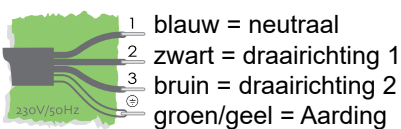
Sluit rolluikmotoren nooit parallel aan. Hiervoor is een geschikt circuit nodig.



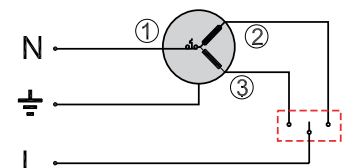
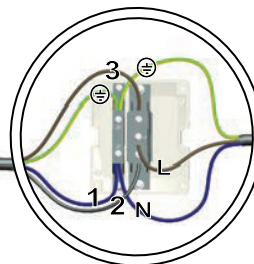
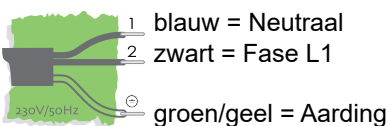
Gebruik de op het typeplaatje aangegeven netvoeding (230 V/50 Hz)



zonder radiobesturing



met radiobediening



AC

zonder radiobesturing

AC	L	N	⊖
	Richting	Neutraal	Aarding

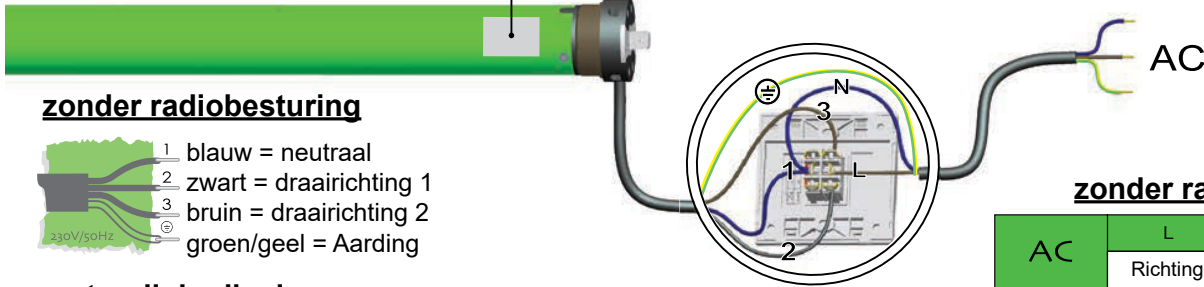
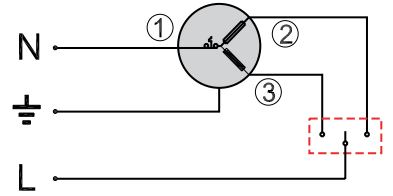
met radiobediening

AC	L	N	⊖
	Fase L1	Neutraal	Aarding

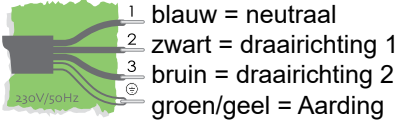
6

Aansluiting variant B

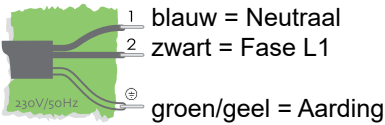
⚠ Gebruik de op het typeplaatje aangegeven netvoeding (230 V/50 Hz)



zonder radiobesturing



met radiobediening



zonder radiobesturing

AC	L	N	⊕
	Richting	Neutraal	Aarding

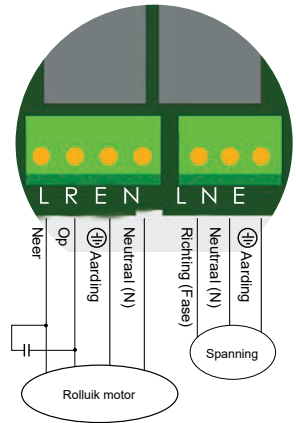
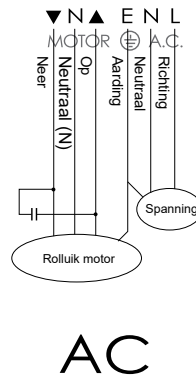
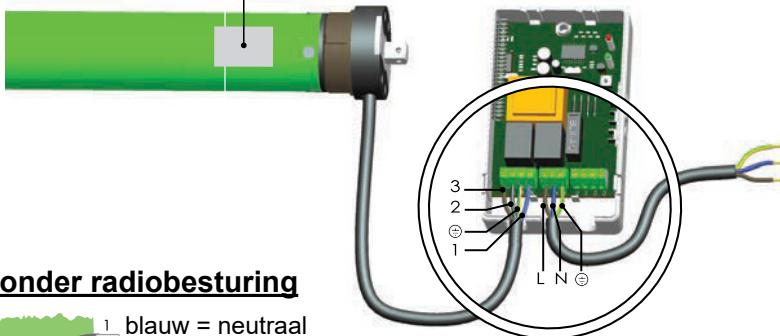
met radiobediening

AC	L	N	⊕
	Fase L1	Neutraal	Aarding

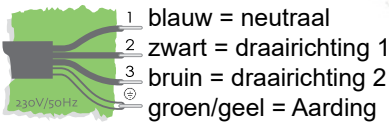
7

Aansluiting variant C (bij gebruik met externe radio-ontvanger)

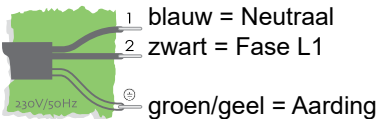
⚠ Gebruik de op het typeplaatje aangegeven netvoeding (230 V/50 Hz)



zonder radiobesturing



met radiobediening



zonder radiobesturing

AC	L	N	⊕
	Richting	Neutraal	Grounding

met radiobediening

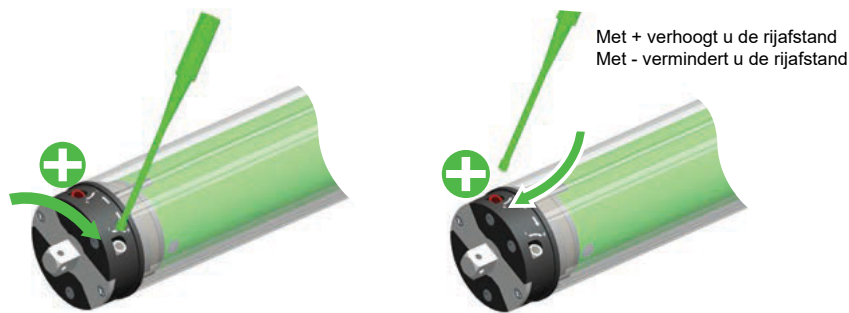
AC	L	N	⊕
	Fase L1	Neutraal	Aarding

Instellen van de eindposities

Om de eindposities te kunnen instellen, moet de motor in de as worden gestoken.

Voor motoren met afstandsbediening, moet de afstandsbediening eerst worden gecodeerd! Zie hieronder!

1. Laat de as van het rolluik zonder het rolluikgordijn naar beneden lopen tot de motor stopt.
2. Stel de twee eindschakelaars (stelschroeven op de motorkop) in neerwaartse richting af, zodat u het rolluikgordijn gemakkelijk kunt vastmaken met de bevestigingsveren/clips.
3. Bevestig nu het gordijn op de as van het rolluik. **BELANGRIJK!** Gebruik niet te lange schroeven, anders wordt de motor van het rolluik beschadigd.
4. Laat nu het rolluik naar boven lopen (via rolluikschakelaar, afstandsbediening of verstelkabel) tot het stopt.
5. Draai nu de eindschakelaar voor de opwaartse richting stap voor stap tot het rolluik de gewenste positie heeft bereikt.



Gebruik de bijgeleverde stelschroef om de eindposities in te stellen.

Als u de betreffende stelschroef in de - richting draait, stopt de motor en beweegt hij niet meer.

Als u de betreffende stelschroef in de + richting draait, beweegt de motor stuk voor stuk verder in de richting.

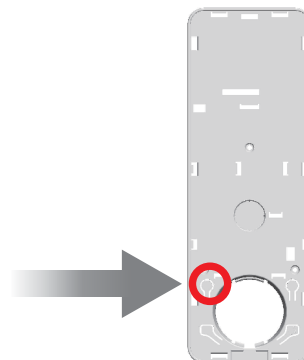
BELANGRIJK!

- De pijlen op de kop van de rolluikmotor geven in gemonteerde toestand de draairichting van de motoras aan
- De betreffende stelschroef is slechts voor één eindpositie verantwoordelijk
- Stel de bovenste eindpositie zo in dat ca. 2-3 cm van het rolluik uit de rolluikkast steekt. Door temperatuurverschillen in winter en zomer kan materiaal uitzetten, wat tot toleranties kan leiden.
- Gebruik nooit een accuschroevendraaier om de stelschroef van de eindpositieschakelaars te draaien.
- Controleer beide eindposities nogmaals voordat u de rolluikkast sluit.
- Rolluikmotoren zijn asynchrone motoren en zijn niet ontworpen voor continu gebruik. Als de bedrijfstijd van 3-4 min. wordt overschreden, schakelt de thermostaatschakelaar in de rolluikmotor uit wegens oververhitting. ATTENTIE! De behuizing van de rolluikmotor kan dan heet worden! Na ca. 20 minuten is de rolluikmotor weer afgekoeld en bedrijfsklaar.

Codering van de afstandsbedieningszender & instellen van de draairichting

Leer de afstandsbediening aan de rolluikmotor/markies of radio-ontvanger:

1. Schuif het klepje van de achterkant van de afstandsbediening.
2. Schakel de spanning van de rolluik-/markiesmotor of ontvanger in.
3. Binnen 5 seconden nadat u de spanning heeft ingeschakeld, drukt u 1 keer op de P2-toets (u hoort een zachte pieptoon) en daarna drukt u nogmaals op de P2-toets - onmiddellijk daarna drukt u op de Omhoog-toets.
4. Om de richting van de knoppen te veranderen, herhaalt u de procedure, maar in plaats van op de knop Omhoog, drukt u op de knop Omlaag.



Extra afstandsbedieningen programmeren

1. Druk op de reeds geprogrammeerde afstandsbediening 2 maal op de toets P2.
2. Druk binnen 3 seconden eenmaal op de toets P2 van de nieuwe afstandsbediening.
3. De nieuwe afstandsbediening heeft nu de codering overgenomen van de reeds ingeleerde afstandsbediening. U kunt maximaal tien afstandsbedieningen per motor/ontvanger programmeren. Als u de elfde afstandsbediening inleert, wordt de eerste gewist.

Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossingen
Wanneer de sluiterschakelaar wordt ingedrukt, beweegt de sluiters in de verkeerde richting	De draairichting van de motor is onjuist	Verwissel de bruine en de zwarte kabel
De motor draait eindeloos rond	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor is nog niet geïnstalleerd. 2. Rijrichting voor eindposities op de motorkop aan de voorzijde zit niet op de groef of zit niet goed op de as. 3. Eindschakelaars zijn defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de installatie 2. Controleer de installatie 3. Motor vervangen

De motor stopt tijdens het draaien	De eindposities moeten opnieuw worden afgesteld	1. Stel de eindposities opnieuw in. 2. Neem contact op met uw vakhandelaar.
Motor stopt plotseling	De max. bedrijfstijd van 4 min. is overschreden (thermostaatschakelaar is geactiveerd)	Wacht ca. 20 min. Daarna is de motor weer bedrijfsklaar

Polski

Instrukcja montażu i obsługi silnika rolety Schartec

SCHARTEC

znak towarowy firmy bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Niemcy

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instalacja nowego silnika żaluzji musi być wykonana przez kompetentną osobę lub firmę. Osoba kompetentna to taka, która posiada odpowiednie przeszkolenie, wiedzę kwalifikowaną i doświadczenie praktyczne, aby prawidłowo i bezpiecznie zainstalować, skontrolować i konserwować system roletowy. Instalacja lub naprawa bez odpowiednich kwalifikacji technicznych może spowodować poważne obrażenia, śmierć i/lub uszkodzenie mienia.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór wysokiej jakości produktów firmy Schartec. Dzięki naszemu unikalnemu systemowi zarządzania jakością, jak również ciągłemu rozwojowi produktów, silniki do rolet Schartec spełniają najwyższe standardy jakości i komfortu. Dziękujemy za zaufanie i życzymy wiele przyjemności z użytkowania nowego silnika do rolet firmy Schartec.

Deklaracja Zgodności (CE)

Silniki do rolet firmy Schartec spełniają wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona, odpowiednie deklaracje, certyfikaty, raporty z badań i dokumenty można uzyskać na stronie www.schartec.de.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Silnik rolety powinien być stosowany wyłącznie do obsługi rolet i markiz. Przewód przyłączeniowy musi być poprowadzony w pustym kanale od wewnątrz, zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi, aż do puszeki przyłączeniowej. Stosować wyłącznie oryginalne komponenty i akcesoria producenta. Do podłączenia elektrycznego na miejscu musi być stale dostępne przyłącze zasilania 230 V/ 50 Hz z urządzeniem odłączającym (bezpiecznikiem).

2. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Silnik rolety nie może być używany do celów innych niż automatyzacja rolet i markiz.

3. Kwalifikacje montera i instalatora

Bezpieczne i zgodne z przeznaczeniem funkcjonowanie instalacji może zapewnić jedynie prawidłowy montaż i konserwacja przeprowadzona przez kompetentną/wykwalifikowaną firmę lub kompetentną/wykwalifikowaną osobę zgodnie z instrukcją. Osoba kompetentna to osoba, która posiada odpowiednie przeszkolenie, wiedzę i doświadczenie praktyczne, aby prawidłowo i bezpiecznie zainstalować, skontrolować i konserwować system roletowy.

4. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące instalacji silnika rolety

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Napięcie sieciowe:

W przypadku kontaktu z napięciem sieciowym istnieje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem. Dlatego należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji: Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Instalacja elektryczna na miejscu musi być zgodna z odpowiednimi przepisami ochronnymi (230/240 V AC, 50/60 Hz).

Dlatego wszystkie prace przy systemie należy wykonywać w stanie bez napięcia. Szczególnie w przypadku stosowania w pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać normy DIN VDE 0100, część 701 i 702. Przepisy te zawierają obowiązkowe środki ochronne.

5. Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niezamierzonego lub przypadkowego ruchu rolety!

Naciśnięcie przycisku na przełączniku roletowym lub nadajniku ręcznym może spowodować niezamierzony ruch rolet i zranienie osób. Upewnij się, że przełącznik roletowy i nadajnik ręczny nie są obsługiwane przez dzieci i są używane tylko przez osoby przeszkolone w zakresie obsługi zdalnie sterowanych systemów roletowych! Zasadniczo nadajnik ręczny należy obsługiwać w kontakcie wzrokowym z roletą. Prace związane z czyszczeniem rolet należy zawsze przeprowadzać w stanie beznapięciowym.

6. Stosowanie uszkodzonych silników rolet może spowodować zagrożenie dla osób i/lub szkody materialne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nigdy nie używaj uszkodzonych lub wadliwych silników rolet. Sprawdzić silnik rolety i kabel połączeniowy pod względem integralności. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia należy skontaktować się z producentem.

7. Instrukcja montażu

WAŻNE!

Upewnij się, że specyfikacja napięcia/częstotliwości podana na tabliczce znamionowej silnika rolety jest zgodna z lokalną siecią zasilającą. Przed zainstalowaniem silnika rolety należy zdemontować i odłączyć wszystkie elementy, urządzenia i kable, które nie są potrzebne. Ruchome części napędów pracujących na wysokości poniżej 2,5 m od podłoża muszą być zabezpieczone. Wałek rolety musi być koniecznie zamontowany poziomo, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika rolety lub samej rolety, jeżeli roleta będzie zwijana lub rozwijana pod kątem. Pokrywa rewizyjna skrzynki rolety powinna być łatwo dostępna i nie powinna być zatynkowana lub tapetowana.

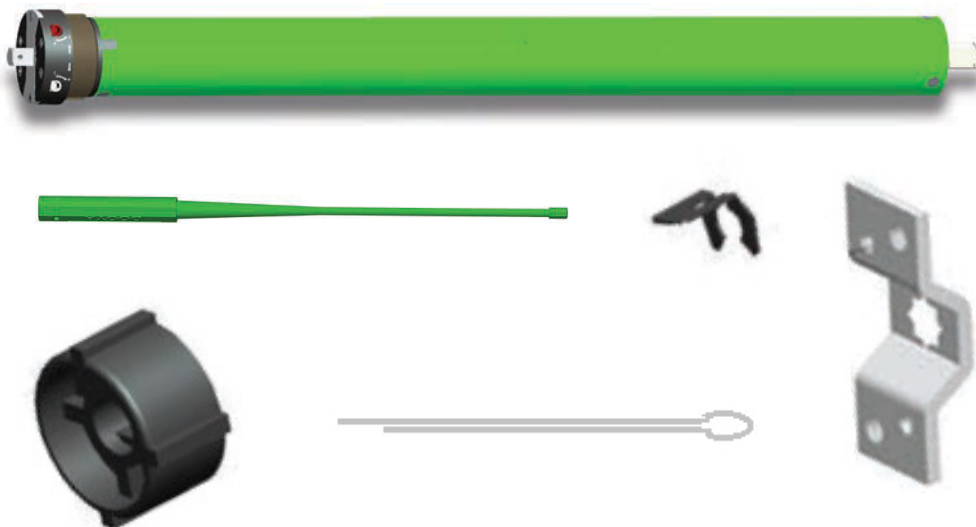
8. Dalsze ważne wskazówki

- Silniki roletowe nie mogą być stosowane w środowisku wilgotnym.
- Aby wydłużyć okres eksploatacji, należy unikać niepotrzebnych przeciążeń silnika rolety spowodowanych ciągłą pracą (np. zabawą dzieci).
- Silniki rolet nie są przeznaczone do pracy ciągłej. Po przekroczeniu czasu pracy wynoszącego 4 minuty wyłącznik termostatyczny silnika rolety wyłączy się. UWAGA! Obudowa może się nagrzewać. Odczekać 20 minut, aż silnik rolety będzie ponownie gotowy do pracy.
- Położenia krańcowe silników rolet mogą być ustawiane tylko w stanie zamontowanym.
- Instrukcję i etykietę silnika rolety należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

9. Utylizacja

Silniki roletowe są uważane za odpady specjalne i nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi.

Zakres dostawy



- 1 x silnik rolety
- 1 x drążek regulacyjny
- 1 x osłona silnika
- 1 x przetyczka
- 1 x wspornik silnika
- 1 x klamra wspornika silnika

Warunki gwarancji

Gwarancja

Jesteśmy zwolnieni z gwarancji i odpowiedzialności za produkt w przypadku dokonania bez naszej uprzedniej zgody własnych zmian konstrukcyjnych lub nieprawidłowego montażu lub wykonania instalacji niezgodnie z podanymi przez nas wytycznymi dotyczącymi montażu. Ponadto nie ponosimy odpowiedzialności za przypadkową lub nieostrożną obsługę silnika oraz za niewłaściwą konserwację silnika i akcesoriów, jak również za niewłaściwą konserwację rolety. Baterie są również wyłączone z roszczeń gwarancyjnych.

Czas trwania gwarancji

Oprócz ustawowej gwarancji udzielanej przez sprzedawcę na podstawie umowy kupna, udzielamy następującej gwarancji od daty zakupu:

- 5 lat
- 2 lata na odbiorniki radiowe/nadajniki i akcesoria

Zgłoszenie roszczenia z tytułu gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji. W przypadku dostaw zamiennych i napraw okres gwarancji wynosi sześć miesięcy, ale nie mniej niż aktualny okres gwarancji.

Wymagania

Roszczenie gwarancyjne jest ważne tylko w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione. Towar musi być zakupiony za pośrednictwem wskazanego przez nas kanału sprzedaży. Roszczenie gwarancyjne jest ważne tylko w przypadku uszkodzenia przedmiotu umowy. Zwrot kosztów demontażu i instalacji, kontroli odpowiednich części, jak również roszczenia z tytułu utraconych korzyści i odszkodowań są wyłączone z gwarancji. Dowód zakupu jest ważny jako dowód roszczenia gwarancyjnego.

Wydażność

W okresie obowiązywania gwarancji będziemy usuwać wszystkie wady produktu, które w sposób oczywisty wynikają z wady materiałowej lub produkcyjnej. lub wady produkcyjnej. Zobowiązujemy się, według naszego uznania, do bezpłatnej wymiany wadliwego towaru na wolny od wad, naprawy lub wymiany na towar o obniżonej wartości. Wykluczone są szkody spowodowane przez:

- niewłaściwej instalacji i podłączenia
- niewłaściwego uruchomienia i eksploatacji
- wpływów zewnętrznych, takich jak ogień, woda, nietypowe warunki środowiskowe
- uszkodzeń mechanicznych spowodowanych wypadkiem, upadkiem lub uderzeniem
- Zaniedbania lub celowego zniszczenia
- Zwykłe zużycie lub brak konserwacji
- Naprawa przez osoby niewykwalifikowane
- Użycie części pochodzenia zagranicznego
- Usunięcie lub zasłonięcie numeru seryjnego
- Wymienione części stają się własnością producenta.

Przed instalacją

1. Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Upewnij się, że roleta nie jest uszkodzona oraz że otwiera się i zamyka płynnie. W razie potrzeby wymienić uszkodzone elementy.
3. Sprawdź pozycję montażu silnika w skrzynce rolety, opuszczając ją całkowicie i sprawdzając, czy silnik ma być zainstalowany po lewej czy po prawej stronie skrzynki rolety. Zawsze wybieraj najkrótszą drogę do najbliższej skrzynki przyłączeniowej, ponieważ przewody elektryczne nie mogą być prowadzone wewnątrz skrzynki rolety.
4. Zawsze upewnij się, że silnik może być całkowicie wsunięty w wał do oporu.

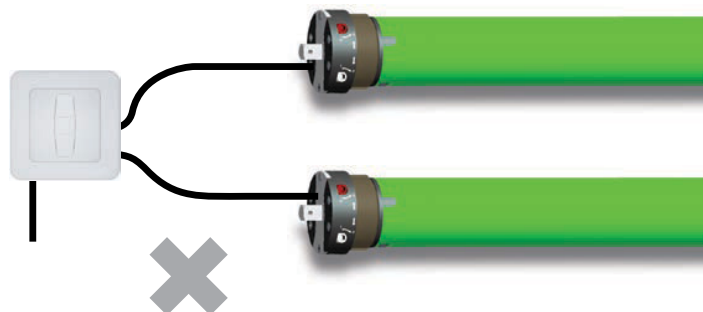
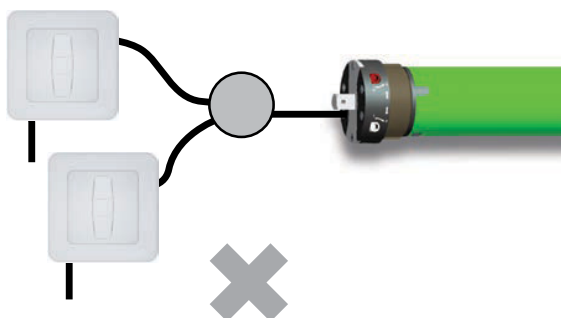
Instalacja



Uwaga!

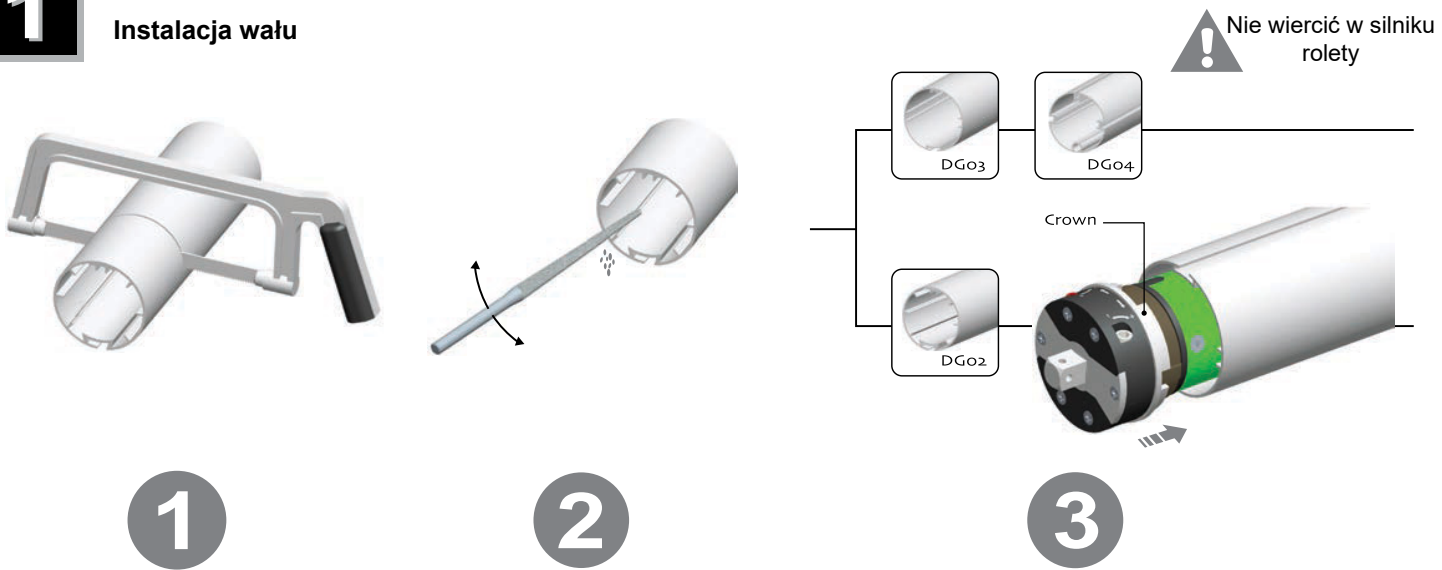


= NIE WOLNO!

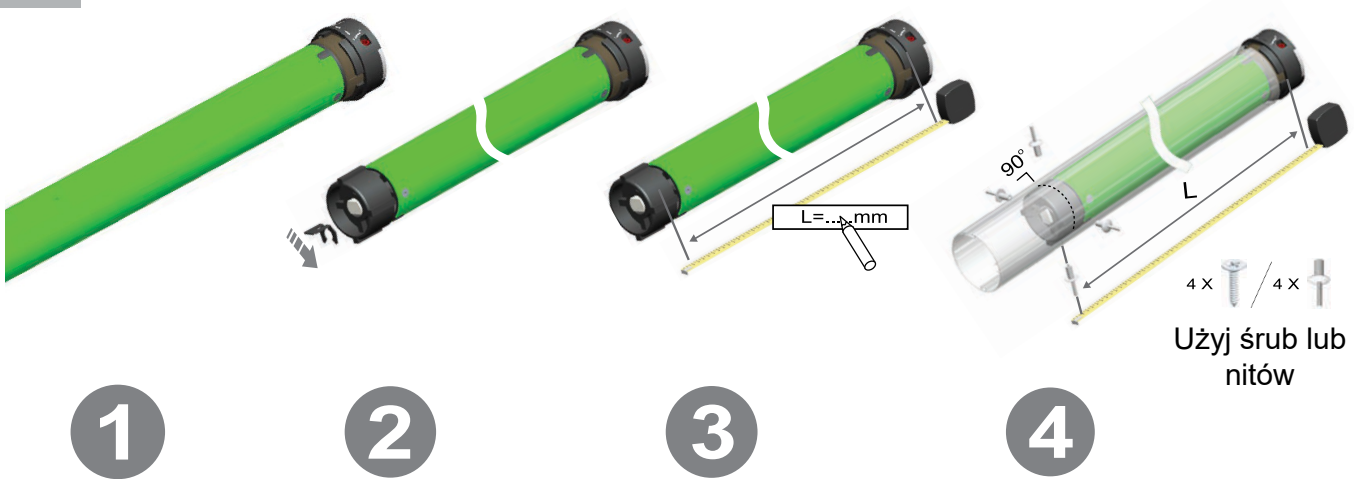




1 Instalacja wału

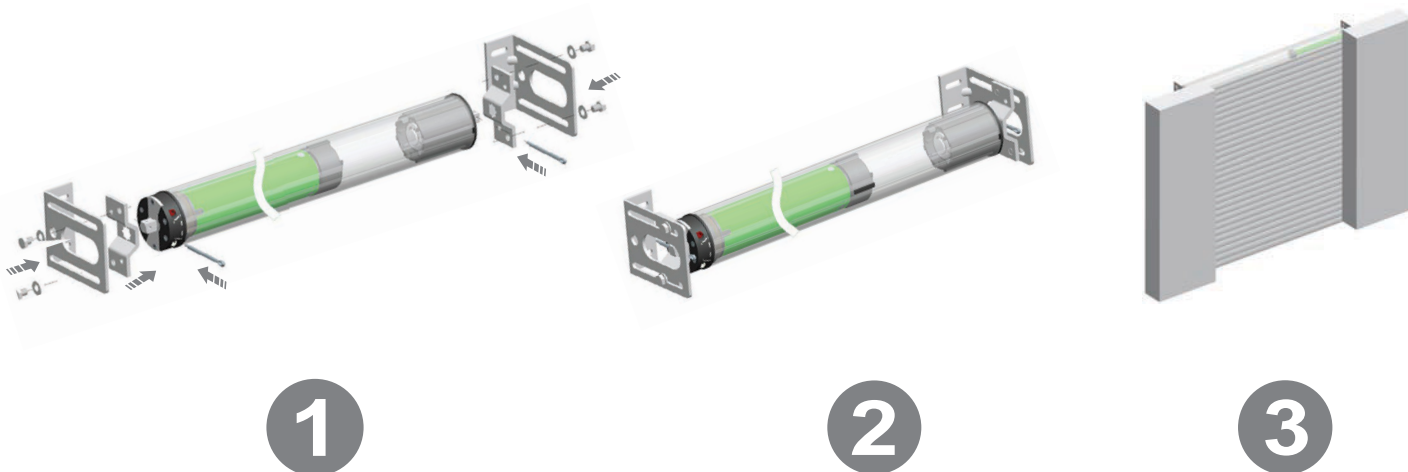


2 Adapter instalacyjny



3

Wspornik instalacyjny A



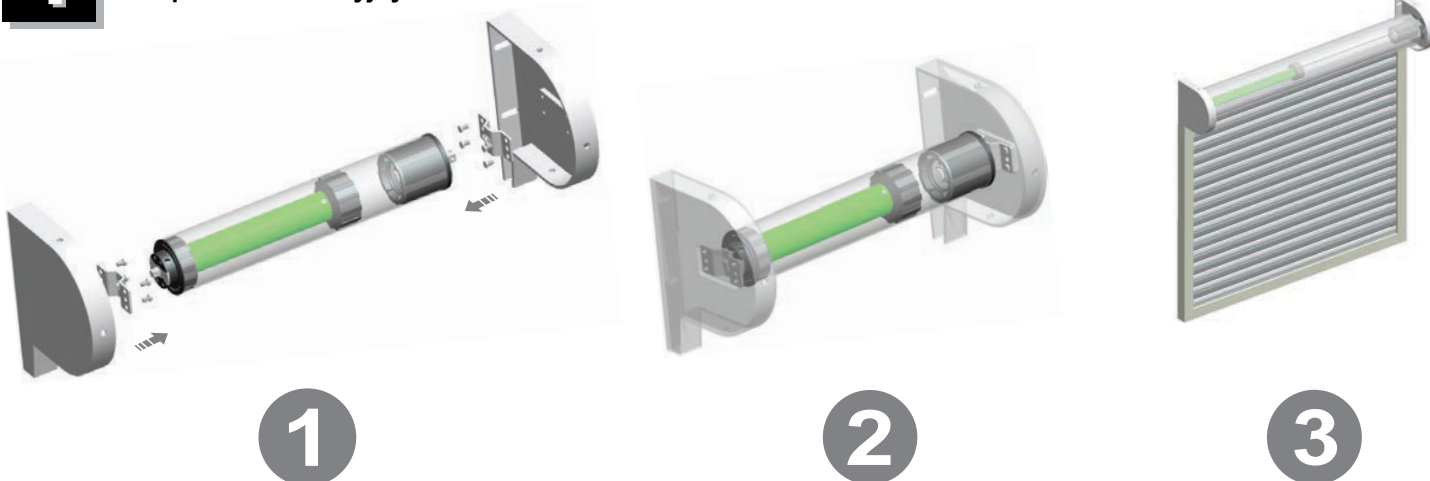
1

2

3

4

Wspornik instalacyjny B



1

2

3

5

Wariant połączenia A



Nigdy nie należy łączyć silników rolet równolegle. Wymagany jest do tego odpowiedni obwód.



Należy stosować zasilanie podane na tabliczce znamionowej (230 V / 50 Hz).

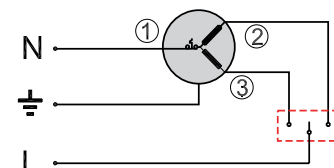
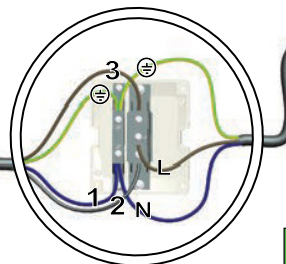


bez sterowania radiowego

- 1 niebieski = Neutralny
- 2 czarny = Kierunek obrotów 1
- 3 brązowy = Kierunek obrotów 2
- ⊕ zielony/żółty = Uziemienie

ze sterowaniem radiowym

- 1 niebieski = Neutralny
- 2 czarny = faza L1
- ⊕ zielony/żółty = Uziemienie



AC

bez sterowania radiowego

AC	L	N	⊕
	Kierunek	Neutralny	Uziemienie

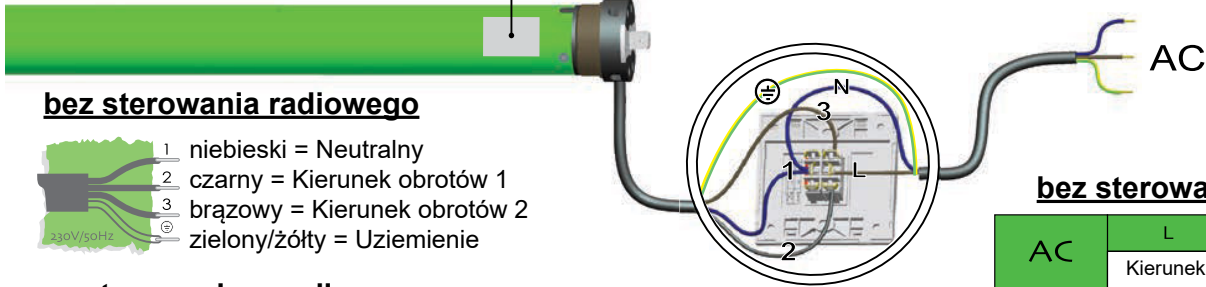
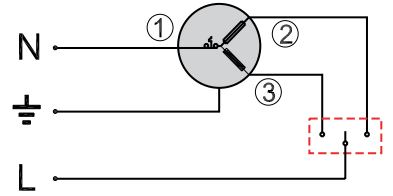
ze sterowaniem radiowym

AC	L	N	⊕
	faza L1	Neutralny	Uziemienie

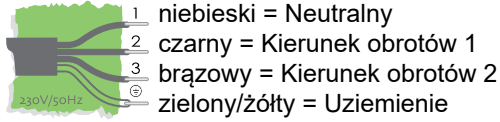
6

Wariant połączenia B

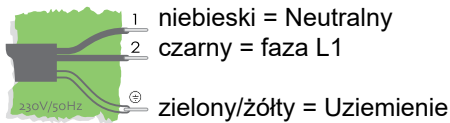
⚠ Należy stosować zasilanie podane na tabliczce znamionowej (230 V/ 50 Hz).



bez sterowania radiowego



ze sterowaniem radiowym



bez sterowania radiowego

AC	L	N	⊕
	Kierunek	Neutralny	Uziemienie

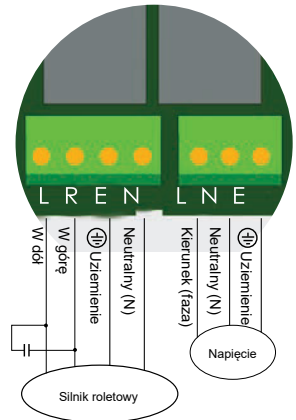
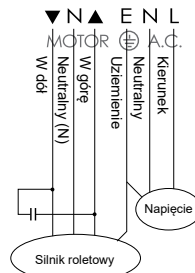
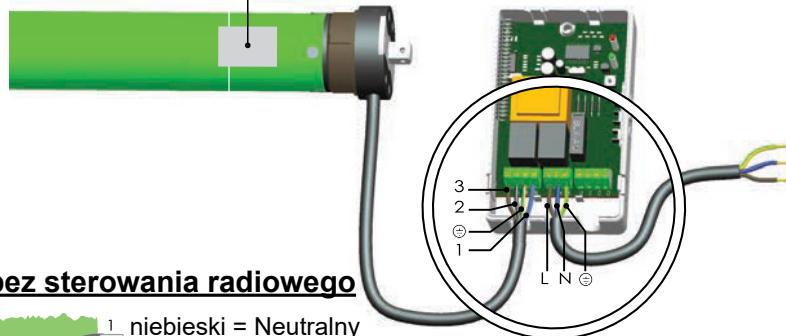
ze sterowaniem radiowym

AC	L	N	⊕
	faza L1	Neutralny	Uziemienie

7

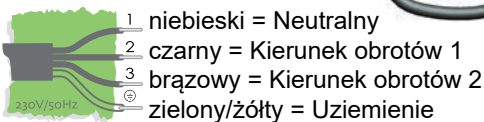
Wariant połączenia C (w przypadku używania z zewnętrznym odbiornikiem radiowym)

⚠ Należy stosować zasilanie podane na tabliczce znamionowej (230 V/ 50 Hz).

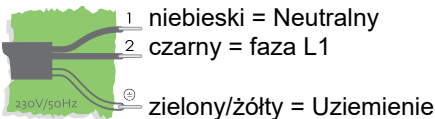


AC

bez sterowania radiowego



ze sterowaniem radiowym



bez sterowania radiowego

AC	L	N	⊕
	Kierunek	Neutralny	Uziemienie

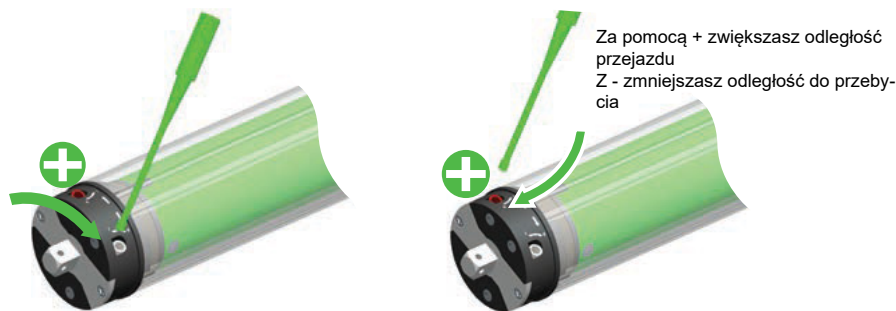
ze sterowaniem radiowym

AC	L	N	⊕
	Kierunek	Neutralny	Uziemienie

Ustawianie położeń krańcowych

Aby można było ustawić położenia krańcowe, silnik musi być włożony do wału.
W przypadku silników z pilotem, pilot musi być najpierw zakodowany! Patrz poniżej!

1. Pozwól, aby wałek rolety poruszał się w dół bez kurtyny rolety, aż do zatrzymania silnika.
2. Wyregulować dwa wyłączniki krańcowe (śruby regulacyjne na głowicy silnika) w kierunku do dołu, tak aby można było łatwo zamocować zastaną roletę za pomocą sprężyn/klipsów mocujących.
3. Teraz przymocuj kurtynę do wału rolety. WAŻNE! Nie używaj zbyt długich wkrętów, w przeciwnym razie silnik rolety zostanie uszkodzony.
4. Teraz pozwól, aby roleta poruszała się do góry (za pomocą przełącznika roletowego, pilota lub linki regulacyjnej) aż do zatrzymania.
5. Teraz przekręć wyłącznik krańcowy w kierunku do góry, krok po kroku, aż roleta osiągnie żądaną pozycję.



Do regulacji położenia krańcowych należy użyć dostarczonego pręta regulacyjnego.

Jeżeli obrócisz odpowiednią śrubę regulacyjną w kierunku -, silnik zatrzyma się i przestanie się poruszać.

Jeżeli obrócisz odpowiednią śrubę regulacyjną w kierunku +, silnik będzie się dalej poruszał w danym kierunku, kawałek po kawałku.

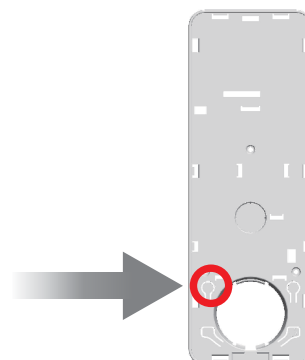
WAŻNE!

- Po zainstalowaniu strzałki na głowicy silnika rolety wskazują kierunek obrotu wału silnika.
- Odpowiednia śruba regulacyjna jest odpowiedzialna tylko za jedno położenie krańcowe
- Wyreguluj górne położenie krańcowe tak, aby ok. 2-3 cm rolety wystawały ze skrzynki rolety. Różnice temperatur w zimie i w lecie mogą powodować rozszerzanie się materiału, co może prowadzić do powstania tolerancji.
- Nigdy nie używaj śrubokręta akumulatorowego do obracania śruby regulacyjnej wyłączników krańcowych.
- Przed zamknięciem skrzynki rolety należy ponownie sprawdzić oba położenia krańcowe.
- Silniki rolet są silnikami asynchronicznymi i nie są przeznaczone do pracy ciągłej. Jeżeli czas pracy 3-4 min. zostanie przekroczony, wyłącznik termostatyczny w silniku rolety wyłączy się z powodu przegrzania. UWAGA! Obudowa silnika rolety może się wtedy nagrzewać! Po ok. 20 minutach silnik rolety ponownie się schładza i jest gotowy do pracy.

Programowanie nadajnika zdalnego sterowania i ustawianie kierunku obrotów

Przyuczyć pilota do silnika rolety/żaluzji lub odbiornika radiowego:

1. Zsuń osłonę z tylnej części pilota.
2. Włącz napięcie w silniku rolety/żaluzji lub odbiorniku.
3. W ciągu 5 sekund po włączeniu zasilania naciśnij 1 raz przycisk P2 (rozlegnie się delikatny sygnał dźwiękowy), a następnie ponownie naciśnij przycisk P2 - zaraz po tym naciśnij przycisk w górę.
4. Aby zmienić kierunek przycisków, powtórz procedurę, ale zamiast przycisku w górę naciśnij przycisk w dół.



Programowanie dodatkowych pilotów

1. Na już zaprogramowanym pilocie naciśnij 2 razy przycisk P2.
2. W ciągu 3 sekund naciśnij raz przycisk P2 na nowym pilocie.
3. Nowy pilot przejął kodowanie od już zaprogramowanego pilota. Na jeden silnik/odbiornik można zaprogramować maksymalnie dziesięć pilotów. Po zaprogramowaniu jedenastego pilota pierwszy zostaje skasowany.

Rozwiązywanie problemów

Usterka	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązania
Gdy przełącznik migawki jest naciśnięty, migawka porusza się w niewłaściwym kierunku	Kierunek obrotów silnika jest nieprawidłowy	Zamień kabel brązowy i czarny
Silnik obraca się bez końca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Silnik nie jest jeszcze zainstalowany. 2. Kierunek jazdy dla położenia krańcowych na głowicy silnika z przodu nie jest osadzony w rowku lub nie jest prawidłowo osadzony na wale. 3. Wyłączniki krańcowe są uszkodzone. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź instalację 2. Sprawdź instalację 3. Wymienić silnik

Silnik zatrzymuje się podczas pracy	Należy ponownie wyregulować położenia krańcowe	1. Ponownie wyregulować położenia krańcowe. 2. Skontaktuj się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.
Silnik zatrzymuje się nagle	Przekroczony został maks. czas pracy 4 min (zadziałał wyłącznik termostatyczny)	Odczekać ok. 20 min. Po tym czasie silnik jest ponownie gotowy do pracy.

Svenska

Installations- och bruksanvisningar för Schartec-rulljalousimotorn

SCHARTEC

ett varumärke som tillhör bau-shop-24 GmbH
Fritz-Müller-Strasse 119
73730 Esslingen
Tyskland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979



VARNING

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar installera och använda den. Installationen av din nya fönsterluckemotor måste utföras av en kompetent kunnig person eller ett kompetent företag. En kompetent person är en person som har lämplig utbildning, kvalificerad kunskap och praktisk erfarenhet för att korrekt och säkert installera, inspektera och underhålla ett jalousisystem. Installation eller reparation utan lämpliga tekniska kvalifikationer kan leda till allvarlig skada, dödsfall och/eller egendomsskador.

Kära kund,

Tack för att du har valt en kvalitetsprodukt från Schartec. Tack vare vårt unika kvalitetsledningssystem samt kontinuerlig produktutveckling uppfyller Schartecs rulljalousimotorer de högsta kraven på kvalitet och komfort. Vi tackar dig för ditt förtroende och önskar dig mycket nöje med din nya Schartec-rulljalousimotor.

Konformitetsförklaring (CE)

Schartecs rulljalousimotorer uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Överensstämmelsen har bevisats, motsvarande deklarerationer, certifikat, testrapporter och dokument kan begäras på www.schartec.de.

Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Avsedd användning

Rulljalousimotorn får endast användas för drift av rulljalousier och markiser. Anslutningskabeln måste förläggas i en tom ledning på insidan, i enlighet med lokala elföreskrifter, fram till kopplingsdosan. Använd endast originalkomponenter och tillbehör från tillverkaren. För den elektriska anslutningen måste en 230 V / 50 Hz-strömanslutning med urkopplingsanordning (säkring) finnas permanent tillgänglig på plats.

2. Använd inte i enlighet med det avsedda ändamålet

Rulljalousimotorn får inte användas för andra ändamål än för automatisering av rulljalousier och markiser.

3. Kvalifikation av montör och installatör

Endast korrekt installation och underhåll av ett kompetent/kvalificerat företag eller en kompetent/kvalificerad person i enlighet med instruktionerna kan garantera att en installation fungerar säkert och på avsett sätt. En kompetent person är en person som har lämplig utbildning, kvalificerad kunskap och praktisk erfarenhet för att korrekt och säkert installera, inspektera och underhålla ett rulljalousisystem.

4. Säkerhetsinstruktioner för installation av rulljalousins motor

FARA!

Nätspänning:

Vid kontakt med nätspänningen finns det risk för dödlig elchock. Det är därför viktigt att följa följande anvisningar: Elektriska anslutningar får endast utföras av en kvalificerad elektriker. Den elektriska installationen på plats måste uppfylla gällande skyddsbestämmelser (230/240 V AC, 50/60 Hz). Utför därför allt arbete på systemet i strömlöst tillstånd. Särskilt vid användning i fuktiga utrymmen ska DIN VDE 0100, delarna 701 och 702 iakttas. Dessa föreskrifter innehåller obligatoriska skyddsåtgärder.

5. Säkerhetsanvisningar för användning

VARNING!

Risk för personskador vid oavsiktlig eller oavsiktlig rörelse av rulljalusier!

Om man trycker på knappen på rulljalusiknappen eller på den handhållna sändaren kan det orsaka oavsiktliga rulljalusirörelser och skada personer. Se till att rulljalusiknappen och handsändaren inte används av barn och att de endast används av personer som har fått instruktioner om hur de fjärrstyrda rulljalusisystemen ska användas! Du måste i allmänhet använda den handhållna sändaren med visuell kontakt med rulljalusin. Utför alltid rengöringsarbeten på rulljalusier i strömlöst tillstånd.

6. Användning av defekta rulljalusimotorer kan innebära fara för personer och/eller skada egendom.

FARA!

Använd aldrig skadade eller defekta rulljalusimotorer. Kontrollera att rulljalusimotorn och anslutningskabeln är oskadade. Kontakta tillverkaren om du upptäcker skador på enheten.

7. Monteringsanvisningar

VIKTIGT!

Kontrollera att spännings-/frekvensspecifikationerna på rulljalusimotorns typskylt stämmer överens med det lokala elnätets specifikationer. Innan du monterar rulljalusimotorn ska du demontera och ta bort alla komponenter, utrustning och kablar som inte behövs. Rörliga delar på motorer som används under 2,5 m från marken måste skyddas. Det är absolut nödvändigt att rullgardinsaxeln monteras horisontellt, annars kan skador på rullgardinsmotorn eller själva rullgardinen uppstå om rullgardinen rullas upp eller av i en vinkel. Inspektionsluckan på rulljalusilådan ska vara lätt tillgänglig vara lätt tillgänglig och får inte vara putsad eller tapetserad.

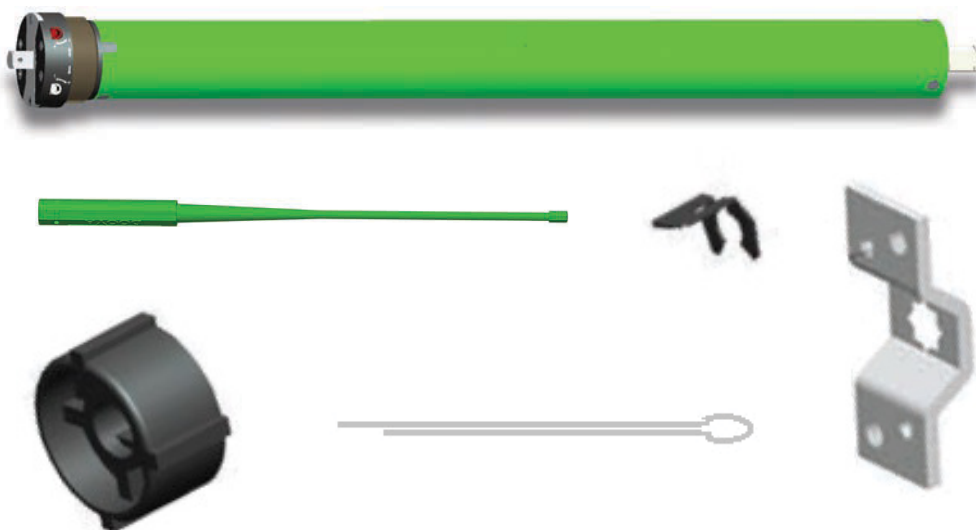
8. Ytterligare viktiga anmärkningar

- Rulljalusimotorer får inte användas i en fuktig miljö.
- För att öka livslängden bör man undvika onödig överbelastning av rulljalusimotorn på grund av ständig drift (t.ex. lekande barn).
- Rulljalusimotorer är inte konstruerade för kontinuerlig drift. Om drifttiden på 4 minuter överskrider stängs rulljalusimotorns termostatbrytare av. **VARNING!** Höljet kan bli varmt. Vänta 20 minuter tills rulljalusimotorn är klar för drift igen.
- Slutlägena för rulljalusimotorerna kan endast ställas in i installerat skick.
- Förvara anvisningarna och rulljalusimotorns etikett på ett säkert ställe.

9. Bortskaffande

Rulljalusimotorer betraktas som specialavfall och får inte slängas med hushållsavfallet.

Leveransens omfattning



- 1 x motor för rulljalusier
- 1 x justeringsstång
- 1 x motorändkappa
- 1 x kilar
- 1 x motorhållare
- 1 x klämma för motorhållaren

Villkor för garantin

Garanti

Vi är undantagna från garanti och produktansvar om egna konstruktionsförändringar görs eller felaktiga installationer utförs eller arrangeras mot våra angivna installationsriktlinjer utan vårt förhandsgodkännande. Vidare tar vi inget ansvar för oavsiktlig eller vårdslös användning av motorn samt för felaktigt underhåll av motorn och tillbehören samt för felaktigt underhåll av rullgardinen. Batterier är också uteslutna från garantianspråk.

Varaktighet för garantin

Utöver återförsäljarens lagstadgade garanti enligt köpeavtalet ger vi följande garanti från och med inköpsdatum:

- 5 år
- 2 år på radiomottagare/sändare och tillbehör

Att göra anspråk på garantin förlänger inte garantiperioden. För ersättningsleveranser och reparationer är garantitiden sex månader, dock inte kortare än den aktuella garantitiden.

Krav

Garantianspråket är endast giltigt för det land där enheten köptes. Varorna måste ha köpts via den försäljningskanal som vi har angett. Garantianspråket är endast giltigt för skador på själva föremålet för avtalet. Ersättning för kostnader för borttagning och installation, inspektion av motsvarande delar samt krav på förlorad vinst och skadestånd är uteslutna från garantin. Inköpsbeviset är giltigt som bevis för ditt garantianspråk.

Prestanda

Under hela garantitiden avhjälp vi alla fel i produkten som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel. Vi åtar oss att, efter eget gottfinnande, ersätta de defekta varorna kostnadsfritt varor kostnadsfritt varor kostnadsfritt mot defektfritt, reparera eller ersätta ett minskat värde. Undantagna är skador som beror på:

- Felaktig installation och anslutning
- Felaktig idrifttagning och drift.
- Yttre påverkan såsom brand, vatten, onormala miljöförhållanden.
- Mekaniska skador på grund av olycka, fall eller slag.
- Oaktsam eller avsiktlig förstörelse
- Normalt slitage eller bristande underhåll
- Reparation av okvalificerade personer
- Användning av delar av utländskt ursprung
- Avlägsnande eller döljande av serienumret.
- Ersätta delar blir tillverkarens egendom.

Före installationen

1. Läs dessa anvisningar noggrant innan installationen.
2. Kontrollera att luckan är fri från skador och att den öppnas och stängs smidigt. Byt vid behov ut skadade komponenter.
3. Kontrollera motorns installationsposition i luckan genom att sänka luckan helt och hållet och kontrollera om motorn ska installeras på vänster eller höger sida av luckan. Välj alltid den kortaste vägen till närmaste kopplingsdosa, eftersom elektriska ledningar inte får dras inuti luckan.
4. Kontrollera alltid att motorn kan föras in helt i axeln så långt som möjligt.

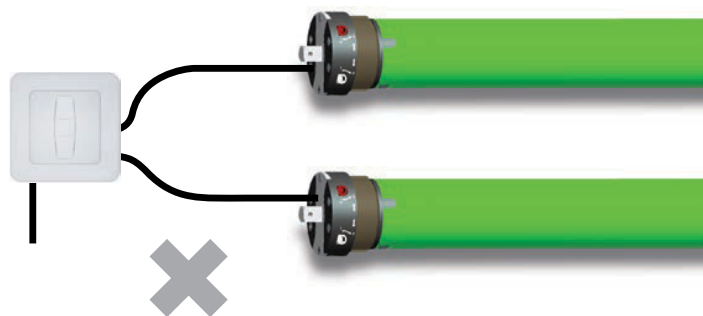
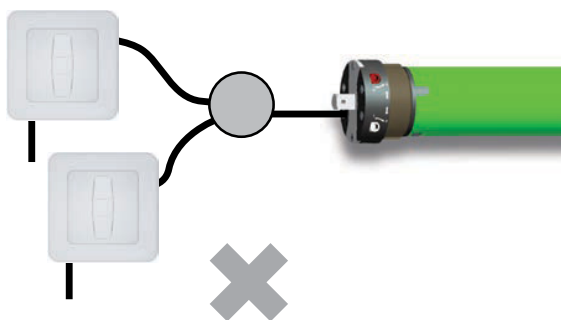
Installation

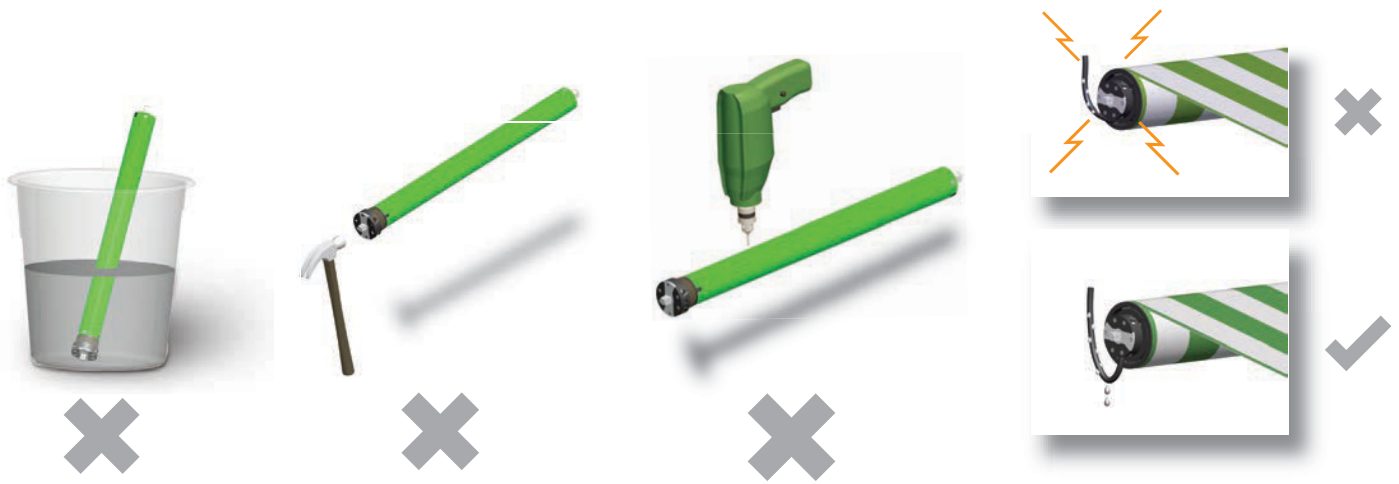


Försiktighet!



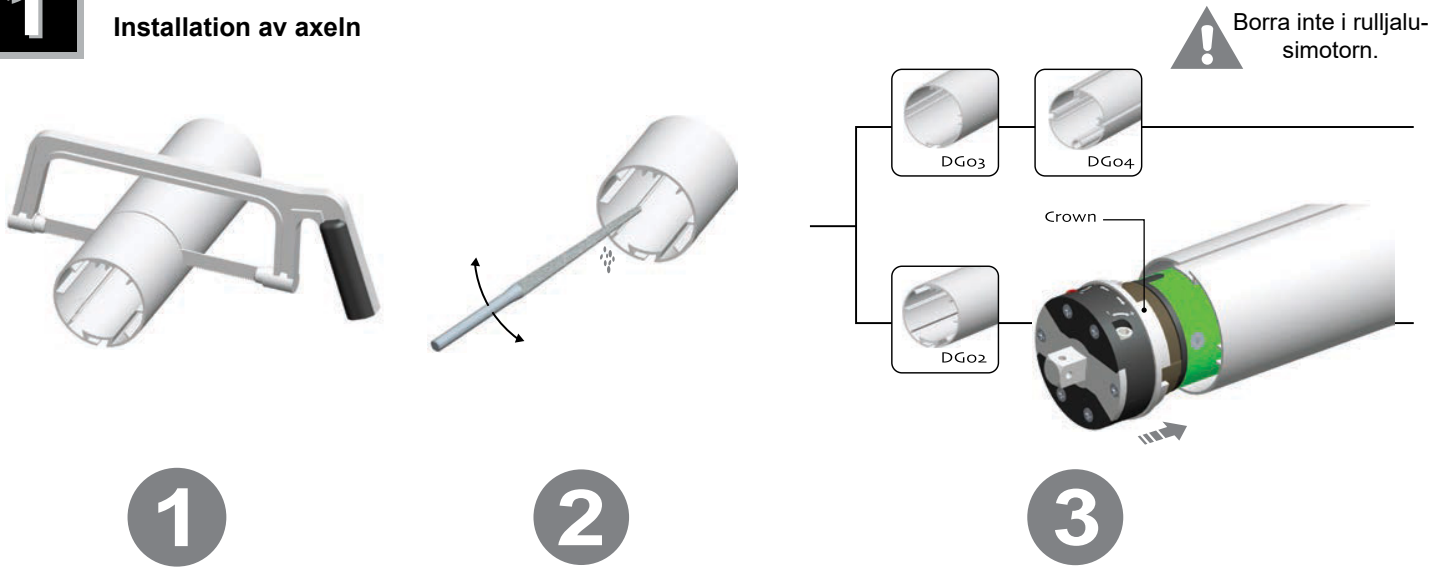
= INTE TILLÅTET!





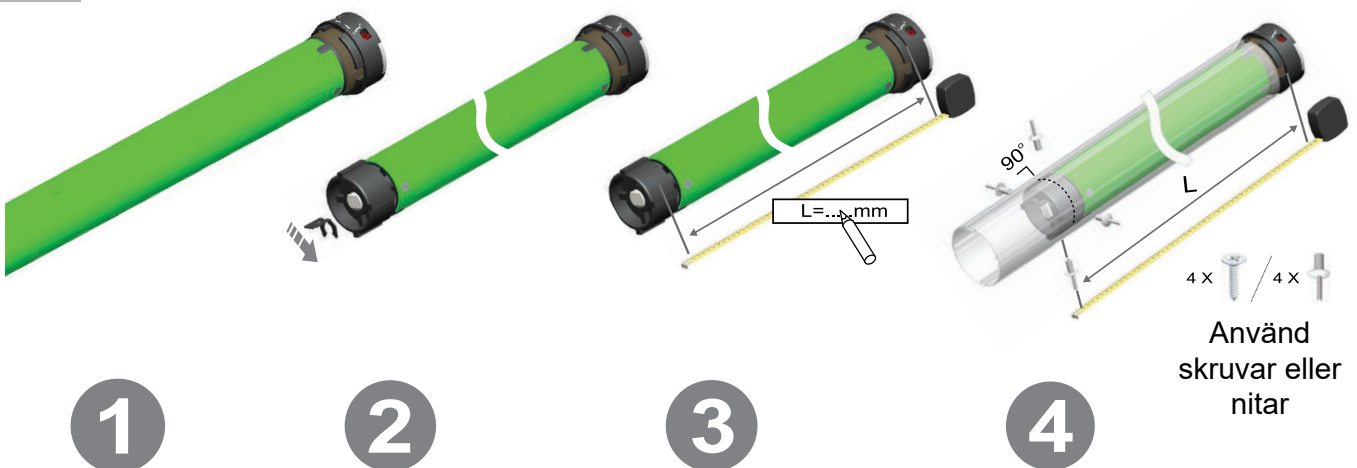
1

Installation av axeln



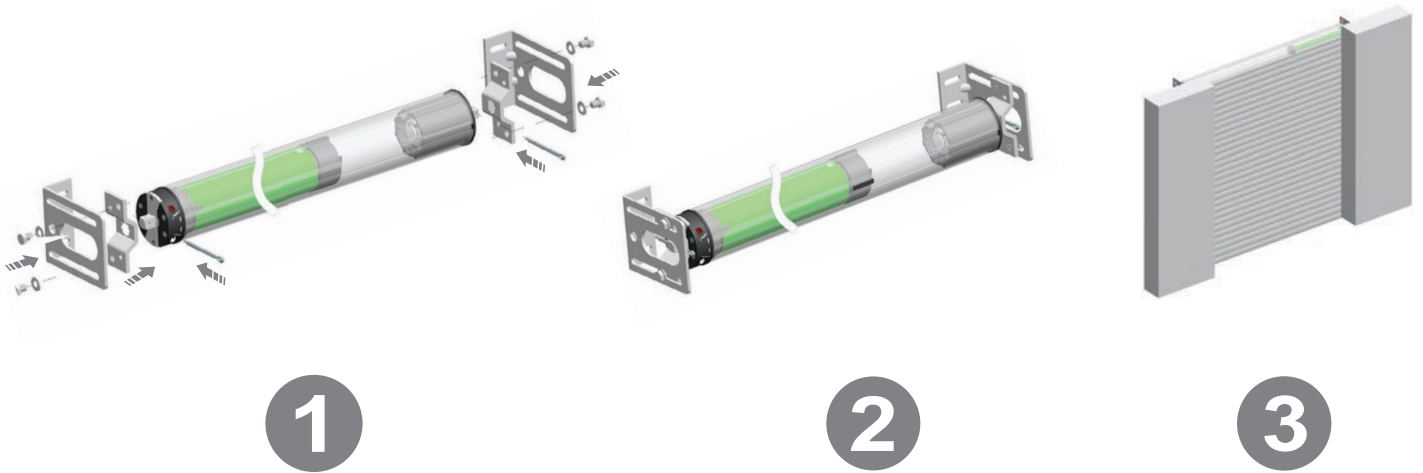
2

Adapter för installation



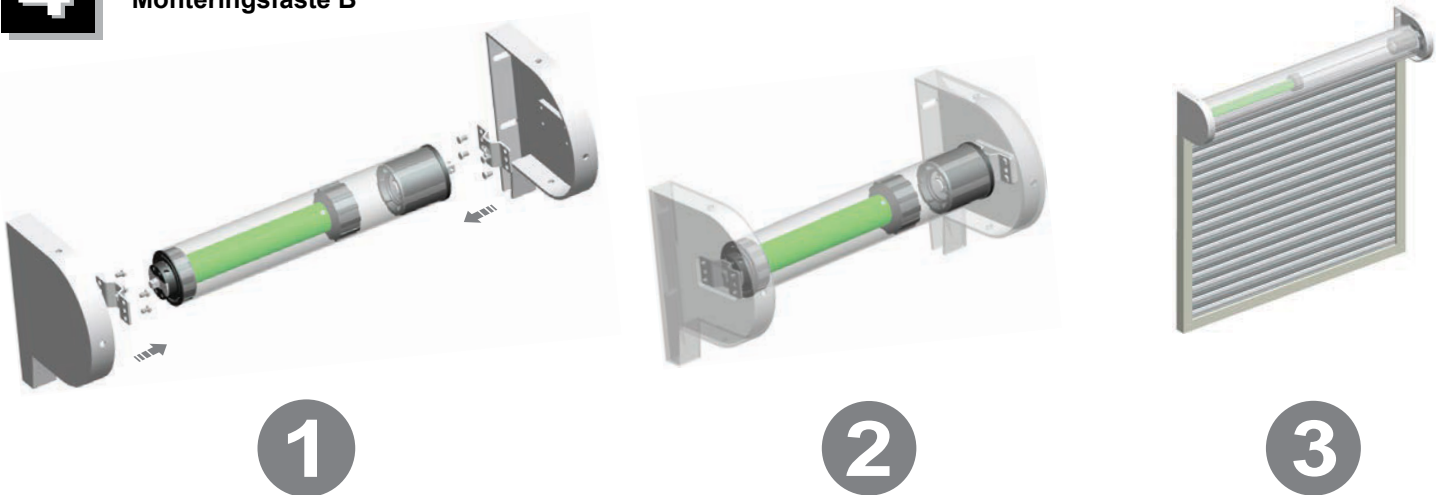
3

Monteringsfäste A



4

Monteringsfäste B



5

Anslutningsvariant A



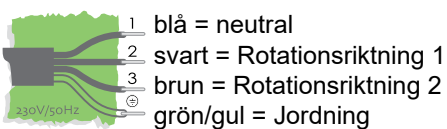
Anslut aldrig rulljalusmotorer parallellt. Det krävs en lämplig krets för detta.



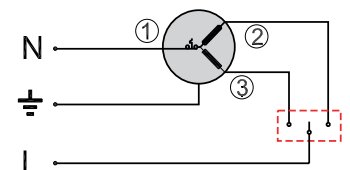
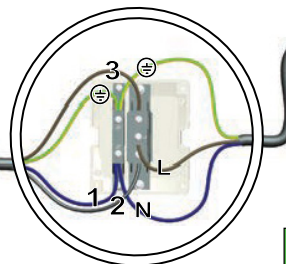
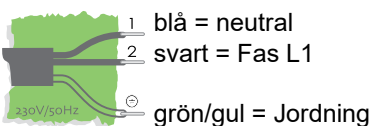
Använd den strömförsörjning som anges på typskylten (230 V/50 Hz).



utan radiostyrning



med radiostyrning



utan radiostyrning

AC	L	N	⊖
	Riktning	Neutral	Jordning

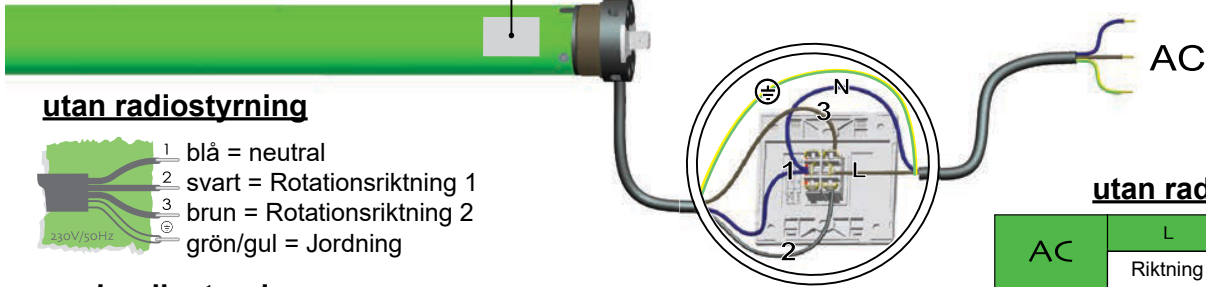
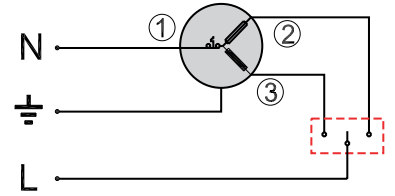
med radiostyrning

AC	L	N	⊖
	Fas L1	Neutral	Jordning

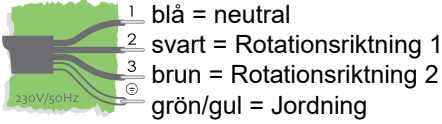
6

Anslutningsvariant B

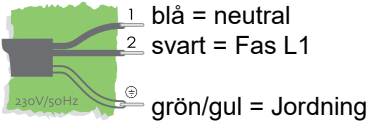
⚠ Använd den strömförsörjning som anges på typskylten (230 V/50 Hz).



utan radiostyrning



med radiostyrning



utan radiostyrning

AC	L	N	⊕
	Riktning	Neutral	Jordning

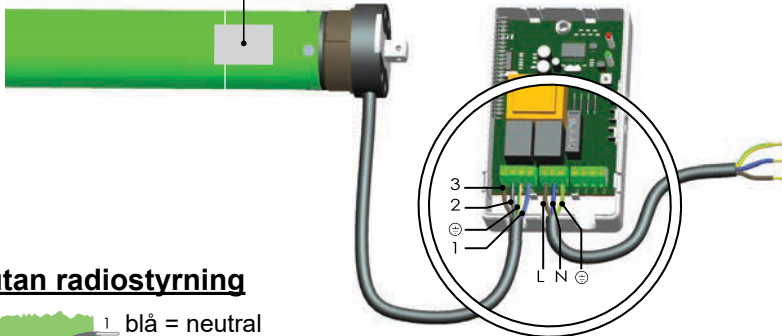
med radiostyrning

AC	L	N	⊕
	Fas L1	Neutral	Jordning

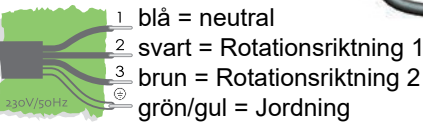
7

Anslutningsvariant C (när den används med en extern radiomottagare)

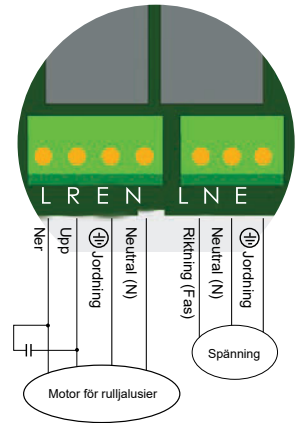
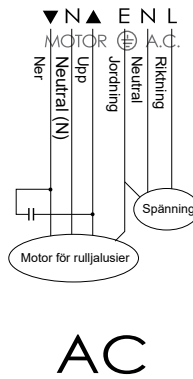
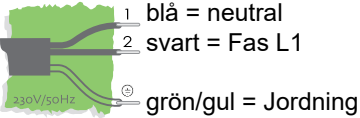
⚠ Använd den strömförsörjning som anges på typskylten (230 V/50 Hz).



utan radiostyrning



med radiostyrning



utan radiostyrning

AC	L	N	⊕
	Riktning	Neutral	Jordning

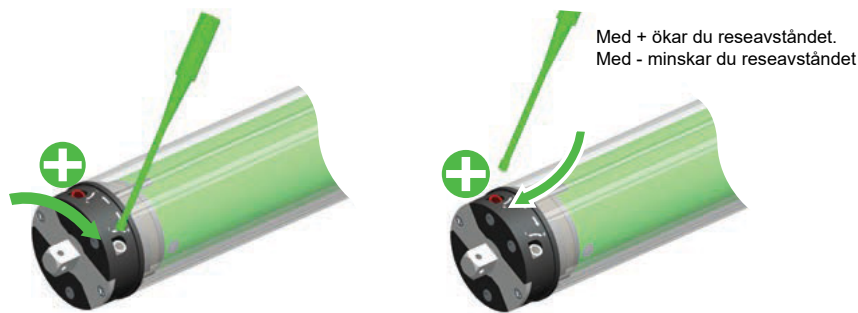
med radiostyrning

AC	L	N	⊕
	Fas L1	Neutral	Jordning

Inställning av slutlägen

**För att kunna ställa in ändlägena måste motorn vara insatt i axeln.
För motorer med fjärrkontroll måste fjärrkontrollen kodas in först! Se nedan!**

- Låt rullgardinsaxeln löpa nedåt utan rullgardinen tills motorn stannar.
- Justera de två slutkontakterna (justerskruvar på motorhuvudet) i nedåtgående riktning så att du enkelt kan fästa rulljalusiplasten med dess fästfjädrar/klämmor.
- Fäst nu gardinen på rulljalusins axel. **VIKTIGT!** Använd inte för långa skruvar, annars skadas rulljalusimotorn.
- Låt nu rullgardinen köra uppåt (med rullgardinknappen, fjärrkontrollen eller justeringskabeln) tills den stannar.
- Vrid nu slutbrytaren för den uppåtgående riktningen steg för steg tills rulljalusin har nått önskat läge.



Använd den medföljande justeringsstången för att justera ändlägena.

Om du vrider respektive justeringsskruv i -riktningen stannar motorn och rör sig inte längre.
Om du vrider respektive justeringsskruv i +-led fortsätter motorn att röra sig i riktningen bit för bit.

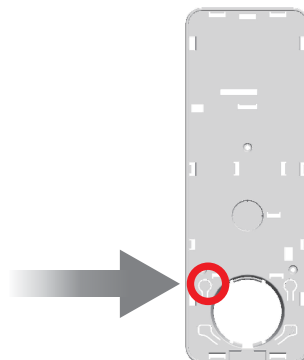
VIKTIGT!

- När den är installerad anger pilarna på huvudet på slutarmotorn motorns rotationsriktning för motoraxeln.
- Respektive inställningsskruv är endast ansvarig för ett slutläge.
- Justera det övre ändläget så att ca 2-3 cm av rullgardinen sticker ut från rullgardinslådan. Temperaturskillnader på vintern och sommaren kan orsaka materialutvidgning, vilket kan leda till toleranser.
- Använd aldrig en sladdlös skruvmejsel för att vrida justeringsskruven för ändlägesomkopplarna.
- Kontrollera båda ändlägena igen innan du stänger rulljalousilådan.
- Rulljalousimotorer är asynkronmotorer och är inte konstruerade för kontinuerlig drift. Om drifttiden på 3-4 min överskrider, stängs termostatbrytaren i rulljalousimotorn av på grund av överhettning. UPPMÄRKSAMHET! Rulljalousimotorns hölje kan då bli varmt! Efter ca. 20 minuter har rulljalousimotorn svalnat igen och är redo för drift.

Inläring av fjärrkontrollsändaren & inställning av rotationsriktningen

Inlärt fjärrkontrollen till rulljalousimotorn/markisen eller radiomottagaren:

1. Skjut av locket på baksidan av fjärrkontrollen.
2. Slå på spänningen på rulljalousins/markisens motor eller mottagare.
3. Inom 5 sekunder efter att du har slagit på spänningen trycker du på P2-knappen 1 gång (ett mjukt pip hörs) och trycker sedan på P2-knappen igen - omedelbart därefter trycker du på Upp-knappen.
4. Om du vill ändra knapparnas riktning upprepar du proceduren, men i stället för att trycka på uppåtknappen trycker du på nedåtknappen.



Programmering av ytterligare fjärrkontroller

1. På den redan programmerade fjärrkontrollen trycker du på P2-knappen 2 gånger.
2. Inom 3 sekunder trycker du på P2-knappen en gång på den nya fjärrkontrollen.
3. Den nya fjärrkontrollen har nu tagit över kodningen från den redan inlärd fjärrkontrollen. Du kan programmera upp till tio fjärrkontroller per motor/mottagare. När du lär in den elfte fjärrkontrollen raderas den första.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Möjliga lösningar
När slutarmkopplaren trycks in rör sig slutaren i fel riktning.	Motorens rotationsriktning är felaktig	Byt ut den bruna och den svarta kabeln
Motorn roterar i all oändlighet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorn är ännu inte installerad. 2. Rörelseriktningen för ändlägena på motorhuvudet framtill sitter inte på spåret eller sitter inte ordentligt på axeln. 3. Slutarmkopplare är defekta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera installationen 2. Kontrollera installationen 3. Byt ut motorn

Motorn stannar under körning	Slutlägena måste justeras.	1. Justera ändlägena. 2. Kontakta din återförsäljare.
Motorn stannar plötsligt	Den maximala drifttiden på 4 minuter har överskridits (termostatbrytaren har utlösts).	Vänta ca 20 minuter. Därefter är motorn återigen klar för drift.